

Vol. 88 n°16 • du 3 au 9 août 2001 • SAINT-BONIFACE

88 ¢ + taxes

Sinistre à Laurier

Un incendie criminel a rasé une maison d'hébergement pour personnes âgées et handicapées, le 29 juillet, à Laurier. Bilan: une résidente perd la vie et 22 autres personnes se retrouvent sans logis.

■ Page 25.

Citation de la semaine

« Plusieurs parents ont exprimé qu'ils ne sentaient pas que les commissaires leur étaient redevables. À l'unisson, entre autres, plusieurs ont souligné que certains avaient même un esprit de clocher ! »

L'expert-conseil Norbert Cenerini a déposé une série de recommandations visant à alléger la structure politique de la Division scolaire franco-manitobaine.

■ Page 5.

Le SOMMAIRE

Comment nous joindre ?

Téléphone : 237-4823
Télécopieur : 231-1998
Sans frais : 1-800-523-3355
la_liberte@presse-ouest.mb.ca

Action !



Grâce au programme *Été en affaires* du Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba, neuf jeunes entrepreneurs ont troqué leurs vacances pour la réalisation de leurs rêves. Sur la photo, le vidéaste en herbe Laurent Piché a lancé les Productions Lare. ■ Pages 22 et 23.

Le monde sous toutes ses couleurs

Pour la troisième fois de son histoire, le Folklorama accueille 45 pavillons. Les visiteurs auront l'occasion de goûter à de nouvelles saveurs culturelles.

■ Page 13.

Un défenseur s'éteint

Le dernier maire de Saint-Boniface, Joseph Guay, est décédé le 30 juillet des suites d'un cancer. Desanciens collègues se remémorent leurs batailles politiques au côté du militant.

■ Page 3.

Golfer... sans voir !

Atteint de cécité, Léo Leblanc participera en 2002 à un tournoi international de golf pour aveugles. Le pro nous dévoile ses secrets...

■ Page 19.

RACISME

Le Sun au banc des accusés

Des organismes communautaires de Winnipeg s'unissent pour dénoncer le Sun, qu'ils considèrent raciste.

Jean-François NADEAU

Le Comité ad hoc contre le racisme, qui regroupe plus d'une quarantaine d'organismes communautaires, considère que le Sun de Winnipeg a publié, entre les 11 et 13 juillet, plusieurs articles et en particulier une caricature, qui dénigrent les habiletés des minorités visibles. Il demande donc à la population et aux annonceurs de boycotter ce quotidien et réclame des excuses publiques de la part du journal.

La caricature en question représentait une personne de minorité visible soumettant sa candidature au maire de Winnipeg, Glen Murray, afin d'obtenir un emploi. Le caricaturiste, Danny Pruden, faisait dire à l'immigrant : « Je n'ai pas d'éducation, je suis analphabète, je n'ai aucune expérience, mais je fais partie d'une minorité visible. » À cette affirmation, le Sun avait fait répondre à Glen Murray : « Bienvenue à bord ! ».

Par cette représentation, le Sun voulait probablement critiquer les initiatives d'équité en matière d'emploi de la Ville de Winnipeg. Toutefois, le président de l'Amicale francophone multiculturelle du Manitoba, Tayeb Meridji, soutient que le quotidien a utilisé des informations erronées, qui faussent la réalité des minorités visibles. « Cette attaque envers les minorités visibles est tout à fait injustifiée, affirme-t-il. En fait, selon une étude récemment publiée, intitulée L'inégalité d'accès : Un profil canadien des différences raciales dans l'éducation, l'emploi et le revenu, les gens de couleur au Canada sont parmi les plus fortement qualifiés. Elle précise également que malgré le fait que les minorités visibles ont des niveaux de scolarité supérieurs aux Blancs, elles ont des revenus inférieurs et des cadences de chômage plus élevées. L'étude conclue que de telles anomalies peuvent seulement être attribuées à la discrimination raciale.

« À titre d'exemple, poursuit Tayeb Meridji, il y a un Irakien, qui habite à Winnipeg, et qui a été nommé meilleur chercheur sur les maladies cardiaques et le diabète. Pourtant, ici, il est sans emploi. »

Bien que le Comité ad hoc contre le racisme souhaite un boycott du Sun, le regroupement se défend de faire de la censure. « Nous ne voulons pas censurer la presse, assure Tayeb Meridji. Nous croyons au contraire que la liberté d'expression fait partie de la démocratie. Cependant, nous croyons en une presse juste, qui véhicule des informations exactes et fondées. »

Selon lui, les médias qui diffusent des informations à caractère raciste ne le font pas uniquement par xénophobie, mais aussi par sensationnalisme. « Le racisme, ça se vend bien, lance Tayeb Meridji. Ce sont toujours les images les plus simples, les plus stéréotypées, qui sont les plus populaires. »

Pour sa part, la direction du Sun ne considère pas la caricature de Danny Pruden comme un geste raciste, mais plutôt comme une critique des programmes municipaux en matière d'équité à l'emploi. Le caricaturiste affirme qu'il n'avait pas de mauvaises intentions lorsqu'il a fait le dessin. Il voulait simplement tourner les politiques de la Ville en dérision.

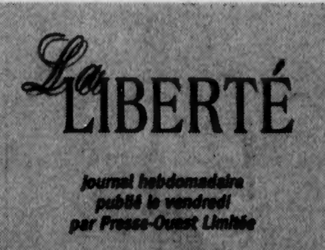
« Même s'il s'agissait d'une farce, répond Tayeb Meridji, on ne peut pas utiliser une blague pour rire d'individus clairement identifiés, qui souffrent et sont déçus par leur situation. »

Photo : Gracieuseté Tayeb Meridji

Âgée de 14 ans, la fille de Tayeb Meridji, Karina, a répondu à la caricature publiée dans le Sun. L'élève qui fréquente le collège Louis-Riel a dessiné sa propre caricature qui, selon elle, représente davantage la réalité des minorités visibles.

Coup d'œil national





Journal hebdomadaire publié le vendredi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directeur : **Pascal DUBÉ** • Rédacteur en chef : **Daniel BAHUAUD** • Journalistes : **Mylène CRÊTE, Véronique DARVEAU, Jean-François NADEAU** et **Sandra POIRIER** • Caricaturiste : **Cayouche (Réal BÉRARD)** • Bicolo: **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** • Chef de la production et coordonnatrice de la publicité : **Véronique TOGNERI** • Secrétaire administrative : **Roxanne BOUCHARD** • Publicité : **Pascal DUBÉ** • Développement de photos : **Hubert PANTEL**.

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** • Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** • Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable • Téléphone: **(204) 237-4823** • Sans frais: **1-800-523-3355** • Télécopieur: **(204) 231-1998**.

L'heure de tombée pour les annonces est le lundi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. • Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet: **http://www.presse-ouest.mb.ca** • Courrier électronique: Administration : **la_liberte@presse-ouest.mb.ca** • Rédaction : **redaction@presse-ouest.mb.ca** • Département graphique : **production@presse-ouest.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba:** 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses) • **Ailleurs au Canada:** 32,10 $ (TPS incluse) • **États-Unis:** 90 $ • **Outre-mer:** 125 $ • Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois • Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach**.

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.

Nº de la convention: 40012102 • PAP 7996

ISSN 0845-0455



Le dernier maire s'éteint

Joseph Guay était connu dans le milieu politique comme quelqu'un qui n'avait pas froid aux yeux. Il a commencé en politique municipale et s'est retrouvé au Sénat. Portrait d'un homme politique fier de ses racines.

Mylène CRÊTE

L'ancien sénateur Joseph Guay est décédé, le 30 juillet, à l'Hôpital général Saint-Boniface. L'homme de 85 ans, qui résidait au Centre Taché, avait été conduit à l'hôpital quelques jours plus tôt où il a été emporté par un cancer.

Né en 1915, Joseph Guay est le descendant d'Abraham Guay, un des premiers colons à s'installer à Saint-Vital en 1867. Le petit-fils du pionnier a été commis voyageur, puis cordonnier à la boutique Guay Shoes du boulevard Provencher avant de devenir conseiller à l'hôtel de ville de Saint-Boniface en 1956. C'était le début de sa carrière politique.

Il est ensuite devenu maire de Saint-Boniface en 1960 et a exercé quatre mandats jusqu'en 1968, année où il a été élu à la Chambre des communes. « Les gens l'aimaient bien comme maire puisqu'il a été élu plusieurs fois, se souvient le premier président de la Société franco-manitobaine (SFM), Maurice Gauthier. Il était un peu frondeur et n'avait peur de rien. »

Joseph Guay s'est opposé farouchement au projet de fusion de Saint-Boniface avec la ville de Winnipeg alors dirigée par Stephen Juba. Il a été le dernier maire de la ville francophone avant qu'elle ne devienne le quartier français de la capitale manitobaine.

Son passage en politique fédérale ne s'est pas fait sans incidents. En 1968, Joseph Guay désirait se présenter aux élections dans le comté de Saint-Boniface, qui était alors représenté par le ministre des Anciens combattants, Roger Teillet. Le maire a réussi à obtenir la nomination du Parti libéral à la place du ministre et est devenu député fédéral.

Il a été réélu en 1972 et 1974 et a été nommé whip en chef du gouvernement de Pierre Elliot Trudeau de 1975 à 1977. Joseph Guay a également été ministre sans portefeuille de 1976 à avril 1977 pour ensuite être nommé ministre d'État du multiculturalisme et ministre du Revenu national quelques mois plus tard.

Sa fonction de sénateur a débuté en 1978 et il a été un des premiers Métis à être nommé. Il a fait partie du Sénat jusqu'en 1990 et s'est retiré à l'âge de 75 ans. Le sénateur Edward Lassen, ancien collègue de Joseph Guay, se souvient des qualités du Franco-Manitobain. « Il aimait aider les gens, déclare-t-il. C'était un homme d'action qui tenait sa parole. »

Le député de Saint-Boniface, Ronald Duhamel, a aussi travaillé avec Joseph Guay. « Il était très franc et très direct, décrit-il. Il n'avait pas peur de dire ce qu'il pensait lors des débats, mais il donnait son appui une fois la décision prise même si elle allait à l'encontre de ce qu'il souhaitait. Il avait également un sentiment tout particulier pour sa communauté francophone. »

Joseph Guay avait un sentiment d'appartenance pour l'Ouest canadien et défendait sa région lorsque certains la critiquaient. Il s'est dit d'accord, en 1970, avec la proposition du premier ministre albertain, Peter Lougheed, qui suggérait que le prix du pétrole soit plus élevé dans l'Est du pays que dans l'Ouest.

« Je pense que le fait qu'il était un francophone de l'Ouest canadien l'a aidé dans sa carrière politique, affirme le premier président de la SFM, Maurice Gauthier. Lorsqu'il était ministre, il allait travailler à son magasin de chaussures pour y rencontrer les gens. Il voulait montrer qu'il était un homme du peuple. »



Archives La Liberté

L'ancien sénateur Joseph Guay a été le dernier maire de Saint-Boniface. Sur la photo prise en 1970, il accueille le premier ministre Pierre Elliot Trudeau à Saint-Boniface lors des célébrations entourant le centenaire du Manitoba.

photo: Gracieuseté Monique Bédard

Hommage aux vocations

C'est avec grande fierté que les paroissiens et résidants de La Broquerie ont fêté, les 29 et 30 juin, ainsi que le 1er juillet le centenaire de l'église Saint-Joachim. Durant la messe célébrée pour souligner l'événement, les fidèles ont dévoilé une plaque rendant hommage à toutes les vocations sacerdotales et religieuses qui sont issues de la paroisse. Sur la photo, l'abbé Léonce Aubin bénit la plaque, accompagné du doyen de la paroisse, Éloi Gagnon, âgé de 95 ans. Son arrière-petit-fils, Marcel Gagnon, âgé de huit ans, lui prête main-forte.

Éditorial

Qu'attendent les commissaires ?

par Daniel BAHUAUD

Soyons francs. Dans son ensemble, le rapport de la revue indépendante de la Structure politique et du processus électoral de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM), rendu public, le 26 juillet, est un bon document, riche en gros bon sens et en recommandations réalisables.

On peu, certes, se poser des questions face à l'élargissement de l'éligibilité des ayants droit. Mais tous peuvent apprécier qu'avant tout, l'expert-conseil Norbert Cenerini a cherché à rendre plus démocratique la structure politique de la DSFM en recommandant d'emblée que les commissaires soient élus par les ayants droit.

Pour cette raison seule, l'effort est louable. Un parent, une voix. Logique, non ? D'autant plus que cette recommandation serait plus conforme à la lettre et à l'esprit de l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés que l'actuelle pratique de donner aux représentants régionaux le pouvoir d'élire les commissaires. Sans l'appel au suffrage des parents, comment savoir si les commissaires leur sont réellement redevables ? Pour qu'un gouvernement soit pleinement responsable, il doit répondre directement aux électeurs avec autant de transparence possible. Sans quoi la DSFM ne sera jamais pleinement "notre" division scolaire.

L'élimination des comités régionaux, qui n'existent que dans une seule autre division scolaire de la province, augmenterait elle aussi le pouvoir décisionnel des parents, dans la mesure où elle augmenterait le rôle des comités scolaires. L'application de cette recommandation aurait aussi pour effet d'alléger la structure politique de la DSFM, et par conséquent rendrait moins ardu et épineux son processus décisionnel. Et ne parlons même pas de la frustration qu'éprouve plus d'un parent face à la lenteur des décisions et des détails dans lesquels s'embourbent leurs "représentants" !

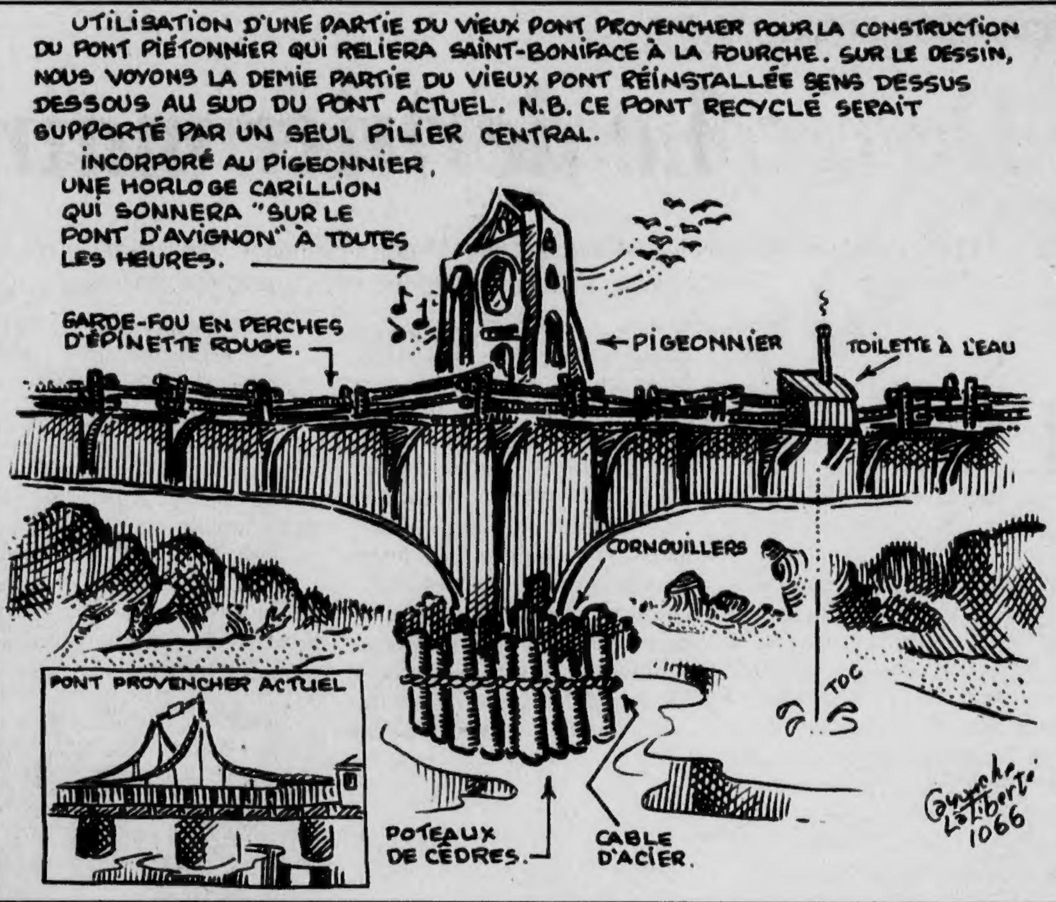
Alors qu'attendent les commissaires, qui ont pris connaissance du rapport Cenerini plus tôt en juillet, pour se prononcer en faveur d'un processus décisionnel plus démocratique et plus efficace ? Ils se sont abstenus de le commenter, préférant former encore un autre comité de travail pour l'étudier davantage.

La présidente de la DSFM, Yolande Dupuis, dit vouloir "consulter les parents". Pourtant, ce n'est pas la première fois que les parents ont exprimé leur frustration face à la structure politique de la DSFM. Et ce n'est pas la première fois non plus qu'on aura consulté la communauté franco-manitobaine.

Et durant six mois, Norbert Cenerini a effectué une bonne trentaine de consultations, notamment avec les commissaires, la Fédération provinciale des comités de parents, la Société franco-manitobaine, le Conseil jeunesse provincial, la Fédération des aînés franco-manitobains ad infitum, ad nauseam.

Qu'attendent-ils donc ? Auraient-ils peur de "perdre" du pouvoir ? Qu'ils se rassurent ! En tant que représentants des parents, les commissaires conserveront leurs pouvoirs décisionnels.

Tranchons donc et passons à l'action une fois pour toutes, afin que l'on puisse enfin se pencher avec intérêt et vigueur, transparence et efficacité, sur des problèmes plus urgents, comme la prépondérance de l'anglais dans nos écoles et la piètre qualité du français parlé et écrit de nos jeunes.





À VOUS la parole

Suivre son cœur

Réponse aux lettres de Joanne et de Jeff parues dans La Liberté du 8 au 14 juin 2001 et du 6 au 12 juillet 2001.

M. le Rédacteur,

Ce n'est pas dans mon habitude d'aller sur la place publique, mais j'ai envie moi aussi, de proclamer mon Amour, mais Celui-là c'est l'Amour de Dieu, et mon Amour pour l'Église. Suivre mon cœur, c'est d'abord suivre Son Cœur, le Cœur de Dieu le Père. J'aime mon Église et nous sommes tous, les enfants bien-aimés de cette Église. Alors « l'Église est paternaliste, arrogante, lente, ne voulant pas abandonner ses traditions. » Je me sens blessée.

Le plus beau Don que Dieu nous a donné c'est la vie. Prend-on conscience de ce qu'est réellement la vie? C'est « la manifestation de l'amour humain et de l'Amour Divin ». Pour donner la vie humaine il faut un homme et une femme!!! Exception de Marie, mais il y en a eu qu'une, et Elle est toujours restée dans l'ombre, « à l'ombre de l'Amour », pas sur la place publique!!! Jusqu'à preuve du contraire, deux hommes, ou deux femmes, ne peuvent pas donner la vie. À part des charlatans et des manipulateurs dangereux, c'est impossible. Et si un jour vous me pouvez le contraire, je changerai d'avis, car ce serait un miracle et tout Miracle est l'affaire du Bon Dieu, non??? La Vie Divine, c'est l'Église qui nous la donne : Prêtre, religieux, religieuses, parents et tous les fidèles, tout ce qui fait l'Église.

Alors notre Église n'a-telle pas le droit de dire non? N'a-t-elle pas le droit d'interdire quand elle sait ses enfants tourner le dos à la vie? « Est-ce être paternaliste, arrogant et tout le reste »? Notre église veut : « Amour, soutien et encouragment » pour tous ses enfants. Elle est écoute, accueil et surtout miséricorde et tendresse. Comme le Père dans la parabole du fils prodigue, elle veut donner le chemin de l'Amour, le chemin de la vie. Chacun nous sommes « unique », chacun, nous avons « du prix aux yeux de Dieu ». De nos fautes rejaillira la vie si, dans notre petitesse et notre pauvreté nous recevons tendresse et amour miséricordieux. Alors que tous ceux qui pensent « être rejetés, rendus sales », sachez que vous n'êtes pas jugés ni condamnés, mais que vous êtes aimés et que Dieu le Père a besoin de vous non pas pour proclamer un chemin de mort, mais un chemin de vie!!

Et je terminerai par petite sœur Magdeleine de Jésus, qui a été « un prophète » de notre temps : « Soyez petits. Si vous grandissez vous risquez de plus lourdes chutes.... Je vous en supplie, fait grandir votre Amour...Je vous assure que le monde a besoin d'Amour »

Je ne suis pas prophète, je ne suis qu'une simple baptisée de base!!!

Marie-Jeanne Bazin
Richer
Le 11 juillet

DSFM

De recommandations en recommandations

Les commissaires de la Division scolaire franco-manitobaine ont pris connaissance, en juillet, du rapport de l'expert-conseil chargé d'étudier la structure politique de la division scolaire.

Sandra POIRIER

Le rapport de la revue indépendante de la Structure politique et du processus électoral de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM), réalisé par l'expert-conseil, Norbert Cenerini, a été rendu public le 26 juillet par le ministre de l'Éducation, de la Formation professionnelle et de la jeunesse, Drew Caldwell. Affecté à cette tâche en janvier, l'éducateur à la retraite a présenté, le 31 mai, à la Province un résumé de onze recommandations, qui a pour but d'améliorer la DSFM en la rendant plus efficace et près des parents.

Les commissaires de la DSFM ont pris connaissance un peu plus tôt en juillet de son contenu. Rassemblés lors d'une rencontre extraordinaire le 25 juillet, ils se sont toutefois abstenus de le commenter et ont préféré former un comité de travail pour l'étudier en détail et peut-être même y apporter quelques autres recommandations. Formé des commissaires Maurice Auger, Marc Boily, Patricia Bouchard, Adrien Cailler, Jacques Sacquet et Roland Saurette, le comité doit présenter le fruit de sa réflexion, en septembre, aux commissaires, aux comités régionaux ainsi qu'aux comités scolaires. « Avant d'entamer toute discussion avec la Province, nous voulons consulter les parents », indique la présidente de la DSFM, Yolande Dupuis.

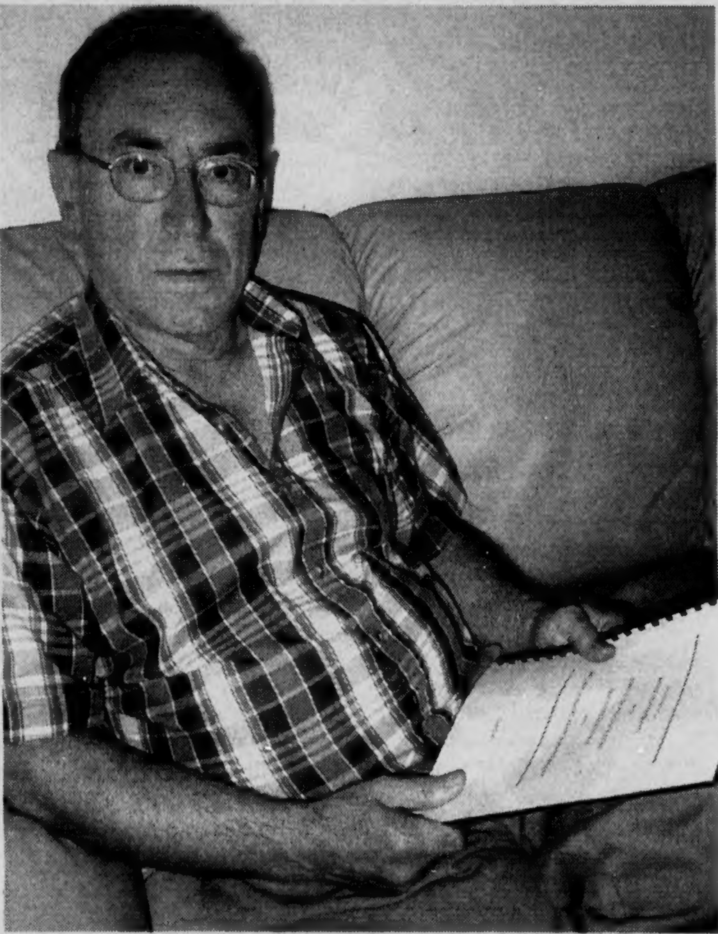
Durant six mois, Norbert Cenerini a donc effectué de nombreuses rencontres avec divers membres de la communauté francophone du Manitoba. Une vingtaine de consultations publiques, huit rencontres avec les représentants régionaux, deux séances de travail avec la CSFM ainsi qu'un bon nombre de tables rondes avec des membres des organismes franco-manitobains, comme la Fédération provinciale des comités de parents, la Société franco-manitobaine, le Conseil jeunesse provinciale et la Fédération des aînés franco-manitobains, ont notamment eu lieu au cours du processus de consultation.

« Les recommandations proposées ne sont pas uniquement basées sur les rencontres parce que les opinions divergeaient d'un endroit à l'autre, rapporte Norbert Cenerini. Ces propositions sont donc un mélange de ce qui a été dit et de ce que j'ai jugé possible et réalisable dans les circonstances. »

Parmi les onze recommandations, Norbert Cenerini suggère l'élimination des comités régionaux. Il soutient que l'aspect régional peut tout de même être maintenu tout en allégeant la structure. « En ayant deux paliers au lieu de trois, la communication serait meilleure et plus directe, indique-t-il. Les informations seraient directement véhiculées de la CSFM aux écoles. À l'exception de la division scolaire Frontier, qui possède elle aussi des comités régionaux, les 50 quelques autres divisions scolaires du Manitoba fonctionnent sous le modèle suggéré, c'est-à-dire sans les comités régionaux.

« Lors des débuts de la DSFM il y a sept ans, les comités régionaux étaient nécessaires pour encourager la participation des gens dans cette nouvelle entité, admet Norbert Cenerini. Mais aujourd'hui, on connaît l'envers de la médaille. Cette participation est devenue source de frustrations et même de décrochage en raison de la lenteur du processus décisionnel et des multiples détails qui l'accompagnent. »

Comme l'indique l'expert-conseil, la disparition des comités régionaux accroîtrait le rôle des comités scolaires. « Les 22 présidents des comités scolaires remplacerait en quelque sorte les comités régionaux, précise-t-il. Ceux-ci aurait à se rencontrer régulièrement, mais ils aborderaient les grandes orientations et épargneraient les détails minutieux. Il faudrait que le rôle des comités scolaires soit redéfini parce que présentement, les 22 comités voient leur mandat sous un angle différent. »


photo: Sandra Poirier

L'expert-conseil chargé d'étudier la structure politique de la DSFM, Norbert Cenerini.

Commissaires

Concernant les commissaires, Norbert Cenerini suggère de maintenir le nombre impair de onze commissaires au maximum prévu par la Loi scolaire, tout en gardant la répartition existante entre les régions soit : quatre à l'urbain, deux à l'ouest, trois pour l'est et deux pour le sud. Toutefois, il conseille que l'élection de ces derniers se fasse directement par les ayants droit sous-entendu par l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés. « Cette façon de faire nous permettrait d'éviter les antécédents, affirme l'éducateur. Présentement, les parents ne votent pas pour monsieur « X » ou madame « Y ». Ils votent pour les représentants régionaux qui élisent à leur tour les commissaires. Plusieurs parents ont exprimé qu'ils ne sentaient pas que les commissaires leur étaient redevables. À l'urbain, entre autres, plusieurs ont souligné que certains avaient même un esprit de clocher ! » Une révision des modalités de tirage au sort en cas d'égalité des voix a également été proposée.

Liste électorale

Une autre recommandation fait aussi état de l'élargissement de la liste électorale. Celle-ci inclurait parmi les ayants droit des adultes qui ont des enfants qui ont fréquenté une école française ou qui en ont eux-mêmes fréquenté une, les grands-parents, les parents d'enfants préscolaires qui choisissent une éducation française à l'avance et les employés de la DSFM. Norbert Cenerini souligne cependant qu'il ne s'est pas penché sur la façon de procéder à cet élargissement. « Il a été dit lors des consultations publiques que le droit de vote devait s'adresser à un plus large éventail d'individus qui ont l'éducation française à cœur, mentionne-t-il. Mais on ne veut pas non plus ouvrir les portes à tout le monde. Il faudrait trouver un milieu. »

Ont également été amenées, la considération de permettre un quorum pour certaines rencontres à distance et la proposition de l'ajout d'un article dans le règlement sur la gestion de l'école française. Celui-ci permettrait l'élection immédiate d'un représentant pour une nouvelle école française advenant le maintien des comités régionaux. À titre d'exemple, ce changement au règlement permettrait à l'école Gilbert-Rosset de Saint-Claude, reconnue depuis 1999, d'avoir un représentant régional.

L'étude de la structure politique de la DSFM a été abordée par des parents à la suite des élections des commissaires en 1998. Au cours des prochains mois, la DSFM devrait travailler de concert avec la Province afin que des changements soient apportés à la Loi scolaire d'ici les élections de 2002.

SAINT-PIERRE-JOLYS

À sauts de grenouilles !

Un bond de 31 ans nous sépare de la toute première édition des Folies grenouilles de Saint-Pierre-Jolys. Jadis inscrite au programme des célébrations du 100e anniversaire de la municipalité, l'activité a sitôt capté l'intérêt des festivaliers, qui n'ont depuis cessé d'en réclamer la tenue.

Véronique DARVEAU

La paisible communauté de Saint-Pierre-Jolys vibrera cette fin de semaine au son des croassements de son championnat de saut de grenouilles. Comme par les années passées, de nombreuses autres festivités se grefferont à la programmation de l'événement. Les tournois de balle lente et de volleyball, la parade et les spectacles diversifiés figureront parmi les activités qui retiendront l'attention du public.

Six mille personnes se sont donné rendez-vous l'an dernier aux Folies grenouilles. Les organisateurs souhaitent qu'il en ait autant cette année, sinon plus ! La 32e édition affiche une programmation qui a déjà fait ses preuves par les années passées. Débutées plus tôt cette semaine, les festivités se poursuivront le 3 août à compter de 18 h avec la tenue d'un barbecue et se clôtureront le 5 août avec la présentation du groupe Fleshtone Rockets.

Le point culminant de l'événement demeure sans conteste la présentation des sauts de grenouilles au parc Carillon, le 4 août, à compter de 13 h 30. Des bourses totalisant 700 $ seront attribuées aux gagnants, regroupés sous deux catégories : jeunesse et adulte. Une limite de cinq grenouilles par participant a été fixée.

Les sportifs pourront prendre part aux tournois de balle lente et de volleyball de plage, qui se tiendront les 4 et 5 août, au parc Carillon. Dans le cas du tournoi de volleyball, 800 $ seront remis en bourses. Le nombre d'équipes a été limité à 40. Pour sa part, le tournoi de balle lente mixte pourra en accueillir 64. Chaque équipe devra par contre débourser des frais d'inscription de 130 $. Soixante pour cent des sommes amassées seront remises aux gagnants.

Les festivaliers seront également servis côté musique. Une dizaine d'artistes et de formations aux répertoires variés s'y produiront. Il est à noter que l'admission sur le site est de 3 $ le jour et 12 $ en soirée. Des laissez-passer sont disponibles au coût de 30 $. Il est possible d'obtenir de plus amples détails sur la programmation des Folies grenouilles au www.frogfollies.com



Archives La Liberté

Six mille personnes se sont donné rendez-vous l'an dernier aux Folies grenouilles de Saint-Pierre-Jolys. Ses organisateurs souhaitent qu'il en ait autant cette année, sinon plus !

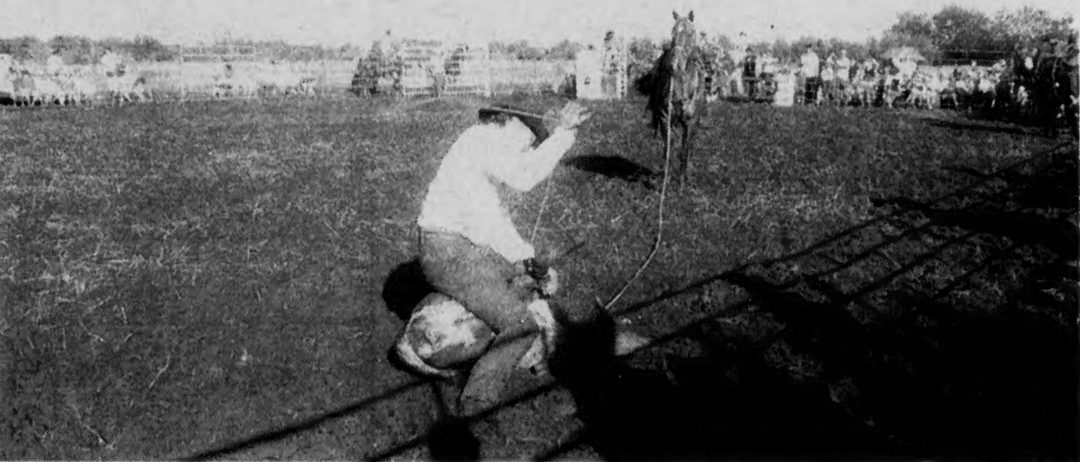


photo: Sandra Poirier

Hi ! Ha !

Les cow-boys et les indiens étaient réunis lors de la première édition du powwow de La Broquerie, les 27, 28 et 29 juillet. Selon les organisateurs, *Les journées bannock* et bison ont été un grand succès. Bien que l'objectif d'assistance fixé à 10 000 visiteurs n'ait pas été atteint, ces derniers se disent heureux de la tournure de la célébration. Entre 5 000 et 6 000 personnes ont assisté aux compétitions de danses traditionnelles autochtones, de même qu'au rodéo. « Je suis très satisfait, affirme le directeur général de la municipalité de La Broquerie, Laurent Tétrault. Le powwow est une réussite à plusieurs niveaux. S'il n'avait pas plu, je suis convaincu que nous aurions connu une fête encore plus extraordinaire. » Les administrateurs de La Broquerie rencontreront sous peu les représentants des Premières nations, afin de déterminer si l'événement sera répété l'an prochain.

CONSOMMATION

L'hiver sera chaud

Les fluctuations du prix du gaz naturel affectent de façon positive les abonnés de Centra Gas. La filiale d'Hydro Manitoba baisse ses tarifs en réponse à la lenteur du marché.

Mylène CRÊTE

Les abonnés de Centra Gas verront leur facture de chauffage diminuer de 16 %. Cette réduction, qui a fait baisser le coût du gaz naturel de 29 cents à 17 cents par mètre cube, est entrée en vigueur le 1er août. Ceci représente une économie de 233 $ par année pour les consommateurs.

« Cette situation est due à deux choses, explique l'économiste Raymond Clément. Premièrement, l'absence de chauffage durant la saison estivale et deuxièmement, la hausse du prix du gaz cette année. » La précieuse ressource est plus abondante puisque son coût élevé s'est attiré moins d'acheteurs.

Le ralentissement de l'économie américaine constitue également l'une des raisons de la baisse de la facture. « Beaucoup d'entreprises américaines utilisent le gaz naturel comme source d'électricité, précise Raymond Clément. Les gens consomment moins à cause de la récession, ce qui a fait diminuer la production de biens et donc la demande pour le gaz. »

La diminution du tarif accordée aux clients de Centra Gas n'est toutefois pas intouchable. D'autres fluctuations sur le marché pourraient faire remonter les prix. « Si l'hiver commence tôt, les prix pourraient changer rapidement », remarque Raymond Clément.

Centra Gas a également établi un tarif de 3, 63 cents par mètre cube pour tous les clients qui se sont tournés vers d'autres compagnies lors de la montée des prix du gaz naturel en novembre dernier. Ce tarif sera appliqué à titre d'ajustement entre les tarifs trimestriels de base et le prix de marché pour une période de deux ans.

La porte-parole de l'Association des consommateurs du Manitoba, Gloria Desorcy, se réjouit de l'initiative de Centra Gas pour les gens à faible revenu qui sont les plus affectés par les augmentations de tarif. « Les consommateurs ont plusieurs options pour faire diminuer le coût de leur facture de gaz naturel, rappelle-t-elle. Les gens peuvent mettre des pellicules de plastique sur leurs fenêtres pendant l'hiver pour limiter les courants d'air et isoler leur réservoir d'eau chaude pour éviter les pertes de chaleur. » Environ 223 000 foyers utilisent les services de Centra Gas.



Archives La Liberté

Raymond Clément.



photo: Jean-François Nadeau

Pont Provencher : le décompte enclenché

L'actuel pont Provencher sera finalement remplacé. La construction du nouveau pont destiné à la circulation automobile, reliant Saint-Boniface au centre-ville de Winnipeg, est amorcée depuis le 20 juillet. Le pont Provencher a alors été fermé à tout trafic durant les trois premiers jours des travaux. Un malencontreux accident est cependant survenu, le 26 juillet, sur le chantier, entraînant la mort d'un jeune homme, Lyle Thomas, 16 ans. Une enquête est toujours menée par la section ministérielle manitobaine de la sécurité et de l'hygiène au travail, afin de cerner les causes de la tragédie. La nouvelle infrastructure sera complétée par un pont piétonnier, qui sera construit dès août 2002. Il reliera le boulevard Provencher à la Fourche, et la Ville de Winnipeg y installera des kiosques commerciaux. Les dirigeants de la Ville espèrent ainsi « unir l'artère principale de Saint-Boniface et la Fourche physiquement, économiquement et culturellement. » L'ensemble des travaux de construction des deux ponts devrait se terminer en septembre 2003.

À VOTRE SERVICE

SERVICES

ASSUREURS

EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS

OPTOMÉTRISTES

AVOCATS-NOTAIRES

La LIBERTÉ

Procurez-vous un exemplaire aux endroits suivants:

À nos bureaux de la Maison franco-manitobaine
383, boul. Provencher
Centre culturel franco-manitobain
340. boul. Provencher
Marion Grocery
237, rue Bertrand
Librairie La Boutique du Livre
315, rue Kenny
Dépanneur Provencher
174, boul. Provencher

Hôpital Saint-Boniface
Boutique de souvenirs
IGA Provencher
390, boul. Provencher
Librairie À la page
200, boul. Provencher
Turbo - Saint-Boniface
230, rue Marion
Amber Auto Service
• *Sainte-Anne*
617, rue Traverse
Esso • *Parc Windsor*
192, Archichald

Chapters
• *Centre Saint-Vital*
Shell Service
350, chemin Sainte-Anne
Pharmacie St-Pierre
• *Saint-Pierre-Jolys*
Lorette IGA • *Lorette*
Petro-Canada • *Lorette*
Saint-Adolphe Esso
• *Saint-Adolphe*
Le Dépanneur • *La Broquerie*
Épicerie Coulombe
• *Saint-Malo*

AGRICULTURE

Une bonne récolte ?

Les semences tardives, l'été humide et les pluies récentes font en sorte qu'il est difficile de prédire la qualité des récoltes au Manitoba. Tout dépendra du temps qu'il fera au cours des trois prochaines semaines.

Daniel BAHUAUD

« Ça a été une drôle d'année au Manitoba, lance l'agronome de la Commission canadienne du blé, Réal Cenerini. D'abord, il y a eu les semences tardives. À certains endroits, les agriculteurs ont même semé leurs champs à la mi-juin. Ensuite, il y a eu les pluies abondantes, voire surabondantes des semaines récentes. Tout cela porterait à croire que la récolte ne sera pas trop bonne. Et pourtant, le potentiel d'une bonne moisson est toujours là si les conditions météorologiques sont favorables. »

En effet, le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation du Manitoba estime que seulement 10 à 20 % des champs céréaliers sont mûrs, en raison des semences tardives. Le temps humide n'est pas de bon augure non plus, puisque la moiteur encourage la croissance du fusarium et d'autres maladies comme la sclérote, qui s'attaque principalement au canola. De plus, il est possible qu'une gelée précoce fasse également des ravages. Pas du tout étonnant que les agriculteurs sont anxieux.

La Broquerie

« Pourvu que la chantepleure reste fermée pour un mois, lance l'agriculteur et éleveur Raymond Pelletier. C'est la grande question. En ce moment à La Broquerie, c'est trop trempe. Pour le maïs, ça va, mais pour ceux qui ont commencé la deuxième coupe de foin, il y a beaucoup trop d'eau dans les champs. L'orge aussi a été maganée. Il pourrait pourrir dans les baissières. On y trouvera sûrement du fusarium une fois rendu à la moisson. Ce qui sera ramassé sera de bonne qualité, mais il faut que la pluie arrête. »

Rivière-Rouge

À Sainte-Agathe, Saint-Adolphe et Saint-Norbert, les conditions sont meilleures, mais l'agriculteur Albert Courcelles précise que le temps est toujours incertain. « Les champs sont beaux, indique-t-il. La récolte s'annonce de bonne qualité. Mais la pluie récente a été lourde. On a reçu 4 pouces et demi d'eau. Le fusarium pourrait venir. Et il reste encore bien du temps avant la moisson puisqu'on a semé le 4 juin. Ce qu'il nous faut, c'est du soleil et du temps sec. »

Dans la région englobant la municipalité de Montcalm, le pronostic est meilleur. « La pluie récente nous a beaucoup aidé parce qu'elle n'a pas été excessive, mentionne un résidant de Saint-Joseph, Marcel Delorme. On a été exempté des gros déluges. C'est bon pour les haricots secs, qui sont vraiment très beaux. C'est sûr que l'humidité n'aide pas à la culture de la luzerne et du foin sec, mais on a plusieurs longueurs d'avance sur d'autres régions de la province, puisqu'on a semé tôt. »

Même son de cloche à Letellier, où le temps a été beau. « Ça va très bien jusqu'à présent, remarque l'agriculteur Gaétan Fontaine. La pluie récente a été bonne pour le tournesol. Elle n'était pas excessive. C'est vrai qu'on est parti du mauvais pied avec des terres saturées par le dégel, mais juillet a été bon. L'orge est assez avancée et sera prête à couper d'ici une semaine. Le blé d'été sera coupé dans deux semaines et celui d'hiver se coupe présentement.

« Par contre, Dominion City, Morris, Altona et Gretna en ont arraché tout l'été, poursuit-il. On est entouré d'eau ! »

La région de la Montagne

La Montagne n'a pas besoin d'autre pluie. Carman et Somerset ont connu des pluies abondantes. « Les fermiers en ont arraché là-bas, affirme un agriculteur de Saint-Léon, Luc Labossière. Ici, la récolte sera respectable parce qu'on a eu que la moitié de la pluie tombée à Carman. Le canola est en assez bon état. Le lin aussi. Malgré la pluie, les pois sont beaux. Par contre, il faudra attendre septembre pour récolter le blé de printemps. La brume et les rosées du matin risquent de déclencher le fusarium. Et une gelée précoce n'aiderait pas du tout. »



Archives La Liberté

Compte tenu du temps humide, il est difficile de prédire la qualité des récoltes manitobaines.

Le Nord

Dans la région de Saint-Lazare, les agriculteurs coupent présentement leur blé d'automne et comptent moissonner leurs poids cette semaine. « L'orge sera coupée en même temps que le blé de printemps soit, dans une semaine, précise un agriculteur de Saint-Lazare Claude Huberdeau. Nous ne sommes donc pas en retard. Nous ne pouvons pas nous lamenter puisque les récoltes s'annoncent toutes aussi belles que l'an dernier, sinon plus. »

En outre, les agriculteurs de Sainte-Rose-du-Lac, ont commencé à couper leur blé, bien que le foin est couché et noir. « Il ne sera pas de bonne qualité », estime Claude Huberdeau.

À Laurier, la pluie a fait coucher plus d'un champ de blé, mentionne l'agriculteur Paul Saquet. « Les gens attendent avant d'entamer leur première coupe de foin, mais ils n'y arrivent pas parce que ça ne sèche pas, dit-il. Par contre, le colza est en fleur et se porte bien. C'est une année plutôt étrange. On n'arrive pas à prédire le résultat final. On verra ! »

RADIO-CANADA

Sous les feux de la rampe

Grâce à son reportage, réalisé en 1999, Sophie Rousseau s'est vue accorder un prix de reconnaissance.

Jean-François NADEAU

Réalisatrice et cadreur à la télévision de Radio-Canada, Sophie Rousseau a reçu, le 17 juillet, un prix de reconnaissance ainsi qu'une récompense de 250 $ américains, de la part de l'Association internationale des pompiers. Elle s'est méritée la deuxième position d'un concours organisé entre les médias électroniques du Canada et des États-Unis, pour le reportage qu'elle a réalisé sur les nombreux incendies déclenchés par des bandes de jeunes à Winnipeg en 1999.



photo : Jean-François Nadeau

Le président de l'Union des pompiers de Winnipeg, Alex Forrest, de même que le pompier Shane Ferguson, ont souligné le travail de Sophie Rousseau, de la télévision de Radio-Canada.

Ce prix est décerné annuellement à celui ou celle qui dépeint le mieux le travail professionnel et souvent très risqué des pompiers du Canada et des États-Unis. Sophie Rousseau est très fière que l'honneur ait été décerné pour la première fois à un média de Winnipeg. « C'est merveilleux, non seulement pour moi, mais pour toute l'équipe de la télévision francophone de Radio-Canada, indique-t-elle. Nous avons beaucoup moins de ressources que les grands réseaux américains comme ABC, par exemple. »

La lauréate a également tenu à remercier le pompier de Winnipeg Shane Ferguson, qui a permis à l'équipe de reportage de Radio-Canada d'avoir accès à l'univers quotidien de ceux qui pratiquent ce métier. « Sans lui, nous n'aurions jamais pu raconter cette histoire de façon aussi personnelle », mentionne Sophie Rousseau.

Pour le président de l'Union des pompiers de Winnipeg, Alex Forrest, il est très important de valoriser le travail accompli par les médias. « Nous travaillons constamment en étroite collaboration, souligne-t-il. Les médias font tellement pour nous, notamment au niveau de l'éducation à la prévention des incendies, que nous voulons le leur rendre. »

Mentionnons qu'une journaliste de la radio anglophone de Radio-Canada à Winnipeg, Keran Sanders, a également reçu le même honneur que Sophie Rousseau pour son reportage Fire Hall #6.

Corporation Riel

Un nouveau président

Puisque les dossiers de la Corporation Riel vont bon gré, deux personnes occuperont désormais les postes de présidence et de direction générale de l'organisme.

Jean-François NADEAU

Charles LaFlèche est le nouveau président de la Corporation de développement économique Riel. Il succède ainsi à Raymond Simard, qui a démissionné de ce poste, afin de se concentrer davantage sur ses tâches de directeur général.

Raymond Simard est d'avis que cette décision s'inscrit dans la suite logique des événements. « Il est beaucoup plus normal de confier à deux personnes les postes de présidence et de direction générale, souligne-t-il. Nous avons donc régularisé la situation de la Corporation Riel à cet égard. Au départ, pour démarrer l'organisme du bon pied, c'était un atout d'avoir un président qui assume également la direction générale, mais comme la Corporation est bien organisée et que les projets vont bien, il nous a semblé que le temps de modifier la formule était venu. »

D'ailleurs, l'ex-président est très heureux d'être remplacé par Charles LaFlèche. « Nous avons trouvé un champion, lance Raymond Simard. Charles LaFlèche est un homme d'affaires très influent. Il va nous apporter beaucoup de crédibilité en présidant le conseil. Je suis très fier qu'il prenne de son temps pour nous aider et pour s'impliquer dans la Corporation Riel. »

Le principal intéressé mentionne pour sa part qu'il est normal de s'investir et de continuer de travailler au bon fonctionnement de l'organisation. « Je me suis associé à la Corporation Riel dès le départ et j'ai toujours siégé au conseil, explique Charles LaFlèche. En tant qu'entrepreneur francophone, j'ai pu constater à quel point la Corporation Riel est un outil stratégique majeur pour assurer le développement des quartiers francophones de Winnipeg. Je suis donc très heureux d'en assumer la présidence. »

Charles LaFlèche espère réaliser de nombreux projets durant son mandat, notamment continuer d'encourager le développement économique des quartiers Saint-Vital et Saint-Norbert. « Il ne faut pas négliger ces secteurs, qui sont tout aussi importants que Saint-Boniface, soutient-il. Nous devons entre autres poursuivre ce que nous avons amorcé dans le domaine du tourisme, car il s'agit d'une activité majeure dans le développement économique. » D'ailleurs, la Corporation Riel compte embaucher quelqu'un à la direction de la programmation touristique.

De plus, le nouveau président souhaite aller de l'avant avec la vingtaine de recommandations faites par la firme d'architectes Gaboury, Préfontaine et Perry, dont seulement sept ou huit ont été réalisées. Les plus gros dossiers comme la revitalisation du boulevard Provencher et la construction du pont piétonnier sont donc inscrits à son agenda.

Charles LaFlèche rappelle qu'il est primordial de soutenir la croissance économique. « Le développement économique est assez récent dans la communauté, affirme-t-il. Pour la survie de la vitalité francophone, il faut continuer de créer des emplois pour les jeunes.



photo: Hubert Pantel

Le nouveau président de la Corporation de développement économique Riel, Charles LaFlèche, espère réaliser de nombreux projets durant son mandat.

PATRIMOINE CANADIEN

Bonne nouvelle pour les Franco-Manitobains

De nouveaux fonds seront versés dans divers secteurs par le gouvernement fédéral, qui espère ainsi mieux répondre aux besoins des communautés de langue officielle en situation minoritaire.

Jean-François NADEAU

La ministre du Patrimoine canadien, Sheila Copps, a annoncé, le 19 juillet, la signature de cinq protocoles d'entente avec divers ministères et organismes fédéraux, pour une somme de 27, 5 millions $. Ces ententes s'inscrivent dans le cadre du Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO).

Les protocoles d'entente ont été signés avec le Conseil des arts du Canada, Santé et Industrie Canada, Téléfilm Canada ainsi que Radio-Canada.

Santé Canada

Le gouvernement fédéral désire, par cette entente, améliorer l'accès des communautés de langue officielle en situation minoritaire aux soins de santé dans leur langue. L'accent sera mis sur l'élaboration et la diffusion de renseignements relatifs aux besoins en santé, l'amélioration et l'accès de services de santé à distance, la création de réseaux, la formation et le recrutement de professionnels qui œuvrent dans ce domaine.

Patrimoine canadien octroiera, jusqu'en 2003, un montant complémentaire à celui de Santé Canada, pouvant atteindre au maximum 3, 5 millions $.

Conseil des arts du Canada

L'accord conclut avec le Conseil des arts du Canada vise à favoriser l'épanouissement des artistes des communautés francophones en situation minoritaire et à appuyer le développement des organismes artistiques. De plus, il permettra de mieux renseigner les artistes et organismes au sujet des programmes offerts par le Conseil et il favorisera la diffusion des œuvres au Canada et à l'étranger.

L'entente prévoit que le ministère du Patrimoine et le Conseil des arts participeront au financement en parts égales, soit une contribution de 2, 4 millions $ répartis sur deux ans.

Radio-Canada

En accordant davantage de fonds à Radio-Canada, Patrimoine canadien souhaite optimiser les liens avec les communautés francophones hors Québec. Les productions indépendantes, la promotion de la relève en chanson d'expression française, de même que la formation de professionnels de l'industrie télévisuelle en français seront accentuées. L'entente permettra également d'augmenter le nombre d'émissions produites en région.

Afin de réaliser ce projet, le ministère de Sheila Copps octroiera, d'ici 2004, un montant complémentaire à celui de la société d'État, pouvant atteindre tout au plus 410 000 $.

Téléfilm Canada

L'entente entre le ministère du Patrimoine canadien et Téléfilm Canada a pour but de contribuer au perfectionnement des producteurs francophones hors Québec. Ce partenariat prévoit que le ministère fédéral octroiera, en quatre ans, un montant complémentaire pouvant atteindre un maximum de 810 000 $.

Industrie Canada

Le partenariat établit avec Industrie Canada vise à encourager, au sein des communautés de langue officielle en situation minoritaire, l'acquisition de compétences en technologies de l'information et des communications ainsi qu'à contribuer à l'établissement de réseaux d'information entre les communautés.

Patrimoine canadien subventionnera, en deux ans, la moitié d'une somme pouvant s'élever jusqu'à 208 500 $.



Archives La Liberté

La ministre de Patrimoine canadien, Sheila Copps.

La Liberté LOISIRS

Cahier culturel et sportif.

FOLKLORAMA

Le tour du monde en 14 jours

Du 5 au 18 août, les Winnipegois, Manitobains et visiteurs de toutes parts pourront goûter à 45 cultures différentes lors de Folklorama.

Daniel BAHUAUD

La mosaïque culturelle canadienne, ça se fête ! Et rien de mieux que d'être de la fête, en parcourant les pavillons de Folklorama, l'événement culturel annuel de Winnipeg qui se déroulera à partir du 5 août. Cette année, 45 pavillons sont de cette célébration, un nombre qu'on aura vu qu'à trois autres reprises depuis la première édition, en 1970, de Folklorama. Ainsi, on pourra visiter trois nouveaux pavillons, soit celui du Chili, de Cuba et du peuple métis.

Les Chiliens.

Situé à l'aréna Maples, au 454 promenade Adsum, le pavillon chilien sera ouvert du 5 au 11 août. On pourra déguster des vins veloutés, tout en se laissant emporter par le rythme latin d'un orchestre aux couleurs de cet état de l'Amérique du Sud. Les spectacles des ensembles de danse Alma Chilena et Licanantay sont à ne pas manquer.

Les spectacles auront lieu à 18 h 45, 20 h 15, 21 h 45 et 23 h le samedi, dimanche et lundi. Du mardi au jeudi, les spectacles auront lieu à 18 h 45, 20 h 15 et 21 h 45.

Les Cubains.

Situé au Rendez-Vous, au 768, avenue Taché à Saint-Boniface, le pavillon cubain vous permettra de connaître plusieurs facettes culturelles de la plus grande île des Caraïbes. On pourra assister à un spectacle d'un membre du Ballet national Cubain ainsi que d'un grand harpiste du pays. De plus, le spectacle de danse afro-cubaine fera valoir l'importance du métissage, qui a contribué à la richesse culturelle du Cuba. Et, bien sûr, on pourra siroter un bon daiquiri !

Le pavillon cubain sera ouvert du 5 au 11 août. Les spectacles auront lieu le vendredi, samedi et dimanche à 18 h 45, 20 h 15 et 23 h. Du lundi au jeudi, ils se dérouleront à 18 h 45, 20 h 15 et 21 h 45.

Les Métis.

Les francophones s'intéresseront plus particulièrement au pavillon métis, qui aura pour thème la chasse au bison. « On a voulu offrir aux visiteurs un aperçu de ce que c'était autrefois la chasse au bison, indique le porte-parole du pavillon, Darell Scarrett. On pourra donc visiter un tipis métis, participer à la préparation du pemmican et déguster du bison et du pemmican. On pourra aussi manger du pain bannock, du riz sauvage et du doré frit. La musique enjolivée du peuple métis sera également à l'honneur, avec la Gigue de la Rivière-Rouge. »

Le pavillon du peuple métis est situé au Indian & Métis Friendship Centre, au 45, rue Robinson. Il sera ouvert du 5 au 11 août. Les spectacles auront lieu à 18 h 45, 20 h 15 et 21 h 45.



Archives La Liberté

L'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge.

Les Belges.

Ouvert du 5 au 11 août, le pavillon belge présentera cette année les mets et les danses de la région flamande de la province de Brabant, en Belgique. « C'est une région connue pour ses danses rythmées et joyeuses, souligne l'ambassadrice du pavillon, Stacie Faucher. La Dorpskermis, par exemple, qui signifie "Festival du village", est très emportante. Nous avons deux troupes, l'une composée d'adolescents, l'autre d'adultes. La troupe de danse adulte présentera toute une série de nouvelles danses.

« On pourra aussi voir comment on fait de la dentelle belge, reconnue partout au monde, poursuit-elle. De plus, on peut s'amuser en jouant aux quilles belges. Et si on veut faire bonne chair, on pourra prendre un bon ragoût de bœuf ou savourer du boudin et bouffer des bonnes frites avec de la mayonnaise. »

Le pavillon belge est situé au Club Belge, au 407, boulevard Provencher. Les spectacles auront lieu à 18 h 45, 20 h 15 et 21 h 45 du dimanche au mercredi, et à 18 h 45, 20 h 15, 21 h 45 et 23 h du jeudi au samedi.

Les Canadiens français.

« C'est une belle coïncidence que le thème général de l'édition 2001 de Folklorama soit l'Année internationale des bénévoles, parce qu'en effet, nous avons besoin de bénévoles », lance le directeur administratif de l'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge, Guy Noël. Situé au Centre culturel franco-manitobain, le pavillon canadien-français sera ouvert du 12 au 18 août.

Du 12 au 15, les jeunes de la troupe donneront leur spectacle. Du 16 au 18, ce sera le tour des adultes. Il y aura des gigues, des chansons à répondre et de la musique entraînante. « Le spectacle aura toutefois une différente allure cette année, puisque plusieurs numéros comprendront une mise en scène originale, avec des chorégraphies amusantes », remarque Guy Noël.

« Et pour ceux qui aiment la bonne cuisine "canayenne" d'autrefois, nous aurons quelques nouveautés au menu, notamment le gâteau au fromage, poursuit-il. Bien sûr, les mordus de la tourtière, des boulettes, de la soupe au pois, de la tarte au sucre et du sucre à la crème seront également rassasiés ! »

Les spectacles auront lieu à 18 h 45, 20 h 15 et 21 h 45 du dimanche au jeudi, et à 18 h 45, 20 h 15, 21 h 45 et 22 h 45 le vendredi et le samedi. Pour devenir bénévole au pavillon canadien-français, veuillez contacter Melissa Finch au 233-7440.

T'es parent avec qui, toi ?



Bonjour !

Je m'appelle Isabelle Monique Grace Hadley. Je suis née le 23 février 2001.

Je suis la petite sœur de Jessy (9), Matthew (6) et Rebecca (2). Mes parents sont Bill et Ginette.

Je suis chanceuse d'avoir mémère Hadley (Claire), mémère et pépère Robert (Louis et Hélène), grand-mémère Brisebois (Stella) et grand-mémère Robert (Lucia).

Un bonjour très spécial à mes cousins et cousines Justin, Riel, Maggie, Ainsley, Faith, Naomi et Zachary. Des gros bisous à tous mes oncles et tantes.

Merci pour ton beau nom matante Monique XXX.

Le Babillard

AÎNÉS

La Fédération des aînés franco-manitobains organise sa collecte de fonds annuelle, sous forme d'omnium de golf, le 13 septembre, au Club La Vérendrye à La Broquerie. Départ à 13 h. Coût d'inscription : 75 $ par personne incluant : frais de golf (18 trous), voiturette, souper, prix de présence et taxes. Les personnes désirant se joindre au souper peuvent le faire au coût de 15 $. Un reçu pour fins d'impôt sera émis aux participants de l'omnium. Faites parvenir votre chèque libellé à la FAFM, au montant de 75 $, à l'adresse suivante : FAFM, 383, boulevard Provencher, bureau 212, Saint-Boniface, MB, R2H 0G9. Info : Lucienne Boucher au 237-8421.

RECHERCHÉS

Venez-vous amuser au 23 e pavillon canadien-français du festival Folklorama. Soyez bénévoles pendant la deuxième semaine de Folklorma du 12 au 18 août et soyez de la fête ! Si vous êtes intéressés, contactez Melissa au 233-7440.

Les Guides franco-manitobaines reprendront leurs activités à l'automne et sont présentement à la recherche de femmes intéressées à animer un groupe de jeunes filles : Étincelle 6-7 ans, Jeannettes 8-10 ans et Guides 11-13 ans. Info : composez le 237-6217.

Le Musée des beaux-arts de Winnipeg recherche, pour le mois de septembre, des guides bénévoles disponibles deux heures par semaine pendant le jour. Intéressés ? Téléphonez le plus tôt possible à Sara Lafrance au 786-6641, poste 231.

Le Foyer Valade recherche des bénévoles qui aimeraient assister les résidents dans leurs activités et au service de pastorale. Les personnes intéressées peuvent contacter Sylvie au 254-3332.

Le Bureau de tourisme Riel est à la recherche de bénévoles bilingues pour ses Centres d'information touristiques de Saint-Boniface et de Saint-Norbert. Info : 233-8343.

La Société canadienne du cancer recherche des bénévoles pour son bureau de Winnipeg. Info : Aileen au 774-7483, poste 231.

LORETTE

Le centenaire des Sœurs de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe aura lieu le 25 août. Au programme : eucharistie en l'église Notre-Dame-de-Lorette à 10 h, buffet au gymnase de l'école Dawson Trail et spectacle de la Chorale des Intrépides. Tous sont les bienvenus.

SAINT-BONIFACE

Le bingo du mardi des Chevaliers de Colomb de Saint-Boniface, qui a lieu à la Résidence Langevin, (210, rue Masson), est désormais non-fumeur.

Le Centre de counselling, Service du conseiller, organise son troisième tournoi de golf Texas Scramble (départ shotgun), le 9 août à 13 h, au parcours Rivière-aux-Rats, à Saint-Pierre-Jolys. Coût : 65 $ par personne incluant golf, repas, prix et reçu pour fins d'impôt au montant de 30 $. Inscrivez-vous au 256-6750.

Les Chevaliers de Colomb organisent leur 2e tournoi de golf le 7 septembre au parcours Oak Grove, à Île-des-Chênes. Départ à 13 h 30. Coût d'inscription : 25 $ par personne incluant le parcours de neuf trous et le souper barbecue. Coût pour le souper seulement : 12, 50 $. Inscription auprès de Marcel Durupt au 233-3651, Norbert Toupin au 233-1955, André Croteau au 233-1685 ou Léo Grouette au 237-5771.

Église communautaire de la Rivière-Rouge se rencontre les dimanches soir de 18 h à 20 h à la salle Neil-Gaudry au CCFM. Louange au Seigneur par des chants, la prière et l'étude de la Bible. Si vous voulez rencontrer d'autres croyants, joignez-vous à nous. Info : Sonia ou Mario au 339-3584.

SAINTE-GENEVIÈVE

Le musée du Vieux Presbytère est ouvert tout le mois d'août du lundi au vendredi de 10 h à 15 h. Des rendez-vous sont nécessaires pour les visites en fin de semaine. Au cours de votre visite, faites le tour d'un ancien bureau, d'une résidence, d'une église historique. Découvrez-y des artéfacts, des collections d'arts religieux, des vêtements de culte, etc. Entrée : 2 $. Info et réservation : 422-5140.

SAINT-MALO

Le pèlerinage diocésain annuel à la grotte Notre-dame-de-Lourdes aura lieu le 12 août. Des confessions seront offertes sur les lieux à compter de 9 h 45, la messe suivra à 11 h. L'heure d'adoration du Saint-Sacrement et de bénédiction des malades aura lieu à 14 h 30. Info : 347-5518.

Le Festival d'été de Saint-Malo aura lieu du 30 août au 3 septembre. Participez au bingo, aux tournois de balle (jeunes et adultes), aux courses de boîtes de savon, à la soirée casino et à plusieurs autres activités organisées durant ces quelques jours. Le groupe de musique Men Without Shame se produira en spectacle le 2 septembre à 20 h. Pour plus de renseignements composez le 347-5249, 347-5915 ou le 347-5587

SAINT-PIERRE-JOLYS

Le Centre d'emploi jeunesse du Manitoba est à la recherche de jeunes qui désirent travailler et récolter de l'argent. L'Équipe à tout faire organise des activités de ventes et de services. Pour information, appelez Maxine au 433-7544 ou rendez-vous au bureau au 471, rue Sabourin entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi.

PRIX ET BOURSES

Les nouveaux formulaires de demande de bourse et de subvention pour l'aide annuelle de Francofonds sont prêts. Communiquez avec Lucienne au (204) 237-5852 ou par écrit à Francofonds, 340, boulevard Provencher, pièce 204, Saint-Boniface, Manitoba, R2H 0G7. La date limite pour la soumission des demandes est le 30 septembre.

Sélection recueillie par Sandra POIRIER

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous télécopier l'information au 204 231-1998 ***avant 17 h le lundi précédant la date de parution*** *en précisant «pour le Babillard».*

Un succès retracé



photo: Sandra Poirier

Ayant connu un grand succès l'été dernier en enregistrant 2 500 entrées en quatre mois, la pièce *Sur les traces de Riel* est présentée à nouveau cet été et ce, jusqu'au 3 septembre, dans le cimetière de la cathédrale Saint-Boniface. Comme l'indique la conceptrice du projet, Monique LaCoste, c'est une version améliorée qui y est interprétée. « Le texte de cette année est quelque peu différent puisque nous n'avons gardé que les meilleurs éléments de l'an dernier, explique-t-elle. Un personnage fictif, haut en couleur et attachant, le fossoyeur Fanal, a également été ajouté à la distribution pour mettre une touche d'humour à la pièce et ainsi faire rire et sourire les spectateurs. » Les représentations, au coût de 5 $ pour les adultes et gratuites pour les jeunes de dix ans et moins, ont lieu en français le mercredi à 14 h, le jeudi à 19 h, le vendredi à 13 h, le samedi à 16 h et le dimanche à 19 h. Celles en anglais sont jouées le mercredi à 19 h, le jeudi à 14 h, le vendredi à 19 h, le samedi à 14 h et le dimanche à 14 h et 16 h.

T'es parent avec qui, toi ?



Bonjour!

Je m'appelle Micah et je suis né le 12 avril 2001.

Je suis un deuxième petit trésor pour papa (Marc Prieur) et maman (Natalie Gagné). Ma grande soeur Alexa m'aime beaucoup et me fait rire aux éclats !

Mes grand-parents sont Laurent et Gertrude (Schaubroeck) Gagné et Eugène et Michelle (Tétrault) Prieur.

J'envoie des gros bonjours à toute ma parenté et des gros becs à mes cousins et cousines : Nicolas et Sara Clément, Kali Prieur, Maryse et Louis-Simon Gagné. Salut !

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

Le Foyer présente à 18 h Raymi (latino) le 3 août ; spectacle du pavillon des Caraïbes le 10 août ; Édouard Lamontagne le 17 août ; Bandaline le 24 août et La Bardasse le 31 août. Le Mârdi Jazz présente à 20 h 30 David Hasselfield le 7 août ; Ken Gold le 14 août ; Jay Harrison Quartet le 21 août et Adelle and Rob Burton le 28 août. Info : 233-8972.

Musique@midi sur le boulevard Provencher tous les jeudis de 11 h 30 à 13 h présente Raymi le 9 août ; Marie-Josée Clément le 16 août, Lianne Fournier le 23 août et Marcel Soulodre le 30 août. Info : 235-1433.

Le Old Market Square présente Music for Lunch tous les jeudis d'été de midi à 13 h : Sister Dorothy le 9 août ; Bad Weather le 16 août, Jay Harrison le 23 août et Pushing Daisies le 30 août.

EXPOSITIONS

Le comité culturel de Saint-Pierre-Jolys présente une toute nouvelle exposition de Réal Bérard rendant hommage à Gabrielle Roy à la Galerie Rivière-aux-Rats. Info : Nicole Lavergne (204) 433-7870.

Le Musée de l'homme et de la nature vous propose l'exposition, Jungle Fever : The Quest for Medical Plants, jusqu'au 3 septembre.

CINÉMA

IMAX présente Amazing Caves à 13 h, 15 h, 18 h 30 et 20 h 30 ; Mysteries of Egypt à midi et 19 h 30 ; Super Speedway à 14 h et du lundi au jeudi à 21 h 30 ; Cyberworld à 16 h Heart Land à 17 h. Billets 10, 50 $ pour les adultes et 8, 50 $ pour les jeunes de 12 ans et moins. Info : 956-4629 (IMAX).

ENFANTS

La Bibliothèque de Saint-Boniface invite tous les enfants âgés de six à douze ans à venir rencontrer, le 13 juillet à 11 h, un joueur du club de baseball des Winnipeg Goldeyes, Maxime Poulin.

FAMILLE

Le lieu historique national Lower Fort Garry vous invite au Rendez-vous de la rivière Rouge les 10, 11 et 12 août. Jeux, divertissement, ateliers, campement, exercice de milice, etc. Entrée : 5, 50 $ adultes, 3 $ jeunes, 4 $ aînés et gratuit pour les jeunes de moins de six ans. Info : 1-877-534-3678 (sans frais).

Le marais Oak Hammock propose une série d'activités pour le mois d'août. Ainsi, du 4 au 6 août, les amateurs de plein air peuvent assister aux Chaudes journées de l'été. Les 18 et 19 août se tiendra la célébration de la Prairie d'herbe haute. La nuit d'astronomie aura lieu le 24 août à 20 h et le rallye annuel des cyclistes est prévu le 26 août à midi.

Ne manquez pas le festival des Folies grenouilles à Saint-Pierre-Jolys du 3 au 6 août. Plusieurs activités sont prévues toute la fin de semaine pour petits et grands.

Sélection recueillie par Sandra POIRIER

Parc de Saint-Norbert

« Dans notre temps ... »

Que l'on soit passionné d'histoire, amant de théâtre ou simplement curieux, les randonnées fantômes du Parc provincial du patrimoine de Saint-Norbert attirent depuis trois ans un nombre sans cesse grandissant de spectateurs.

Véronique DARVEAU

Le Parc provincial du patrimoine de Saint-Norbert invite la population à participer à une randonnée théâtrale nocturne le 11 août. Tout en sillonnant le parc à travers ses sentiers, les visiteurs y feront la rencontre de dix sympathiques personnages qui, chacun à leur façon, ont contribué, dès la fin du XIXe siècle, à la fondation de cette petite communauté francophone.

Depuis trois ans, le Parc provincial du patrimoine de Saint-Norbert propose à la population de prendre part à des « randonnées de fantômes ». Présenté une fois l'an lors de la saison estivale, l'événement attire en moyenne plus de 200 passionnés de l'histoire. La pièce de cette année, « Bienvenue à Saint-Norbert », rend un hommage particulier à ceux et celles qui ont érigé cette communauté.

Appelés à se déplacer, les spectateurs iront à la rencontre des comédiens. Ils auront notamment l'occasion de converser avec des notables du temps, des paysans, des membres du clergé et autres colorés individus... « Il s'agit d'un événement interactif, commente d'emblée la responsable de l'événement, Rachelle Ayotte. Nos pionniers profiteront de cette soirée pour dire à la population qui ils sont et ce qu'ils ont fait ! » D'une durée d'une heure, la randonnée pédestre sera ponctuée de nombreuses escales.



photo : Véronique Darveau

« Mais entrez donc qu'on vous raconte comment ça se passait dans notre temps! », invitent les guides Jill Mitcheler, Alexis Kanispel et Rachelle Ayotte.

Rachelle Ayotte est persuadée que les spectateurs se laisseront prendre par le jeu : « Ce qui est formidable, c'est que les personnages s'adresseront directement au public, ce qui suscitera de nombreux échanges entre eux ! »

Entièrement composée de bénévoles, la distribution regroupe dix personnages. Trois d'entre eux personnifieront des membres des familles Turenne, Deleurme et Bohémier. La communauté métisse y jouira aussi d'une belle visibilité puisque son histoire est intimement liée à celle de Saint-Norbert. Les trappeurs sortiront également des bois ! Qui sait ? Peut-être dévoileront-ils aux spectateurs quelques ruses utilisées dans la traite des fourrures...

Les représentations seront données à compter de 19 h et 21 h le 11 août. Celles-ci s'effectueront toutefois en anglais. Les personnes intéressées à y assister sont priées de réserver à l'avance. La pièce sera remise à une date ultérieure en cas de pluie. Renseignements : 945-4236.



MUSIQUE À BRAC

par Stéphane Ritchot

Confessions d'un audiophile

Mon plus récent coup de cœur est un disque lancé en 1993 par Water Lily Acoustics intitulé, *A Meeting by the River*. Il s'agit d'un des projets de Ry Cooder, guitariste « slide » américain légendaire. Je n'ai pas réussi à traduire « Bottleneck guitar » pour que ça ne sonne pas trop bête en français (guitare à goulot de bouteille ???). C'est essentiellement un style de guitare blues où le musicien joue avec un tube de métal ou de verre à l'un de ses doigts.

Ry Cooder a fait des projets de toutes sortes. Il s'est bien établi à ses débuts avec des albums de blues et de jazz solides. Il a plus récemment atteint une certaine notoriété avec le projet The Buena Vista Social Club, un disque et un film portant le même nom, qui rassemblent des musiciens cubains légendaires. D'autres reconnaîtront monsieur Cooder comme l'homme derrière la musique pour des films tels que Paris, Texas ou Crossroads. Et entre A Meeting by the River et le Social Club, il a fait un disque avec le musicien africain Ali Farka Toure, intitulé Talking Timbuktu. Ils ont d'ailleurs remporté un prix Grammy grâce à cette œuvre.

Pour en revenir à mon disque de 1993, celui-ci a été réalisé en collaboration avec un musicien de l'Inde du nom de Vishwa Mohan Bhatt. Ce dernier joue le Mhan Vina, une guitare modifiée qu'il joue avec un « goulot de bouteille » quelconque (le sien est en métal, tandis que celui de Ry est en verre). Les autres musiciens de l'enregistrement sont Sukvinder Singh Namdhari au Tabla (percussion indienne) et Joachim Cooder, le fils de Ry, qui joue du Dumbek (percussion du Moyen-Orient). L'enregistrement consiste en quatre pièces improvisées d'environ 10 minutes chacune. Ry Cooder interprète son style de blues légèrement modifié pour accommoder son interlocuteur musical. V.M. Bhatt adopte son style de musique classique indienne modifiée pour accommoder son ami nord-américain. Ce qui en sort est tout à fait agréable, et le mot en est faible. Bhatt joue avec une précision inouïe. La musique classique indienne a des micro-tons (intervalle entre les notes) comparés à nos sept notes et 12 demi-tons occidentaux. C'est d'une subtilité incroyable. En dessous de ça, Ry Cooder effectue des accords de blues bien carrés pour les têtes et les oreilles de ce coté-ci de l'étang (comme les miennes). Les deux se complètent remarquablement bien sans compromettre les traditions qui leur sont propres.

Je suis content d'avoir trouvé ce disque parce que je n'en ai pas trouvé beaucoup qui réussissent, avec succès, à fusionner des styles orientaux et occidentaux. Il y a plein de projets qui incorporent la musique du monde avec du techno, et je n'ai pas entendu grand chose de particulièrement intéressant.

A Meeting by the River a été enregistré dans une église catholique en Californie avec deux micros. La technologie n'a à peu près pas été mêlée au projet. Pour moi, ceci met en évidence quelque chose qui pourrait sembler assez niais : il s'agit du fait qu'il faut qu'une musique marche dans le cœur de ceux qui la créent à la toute première étape. Il faut que ça soit « cool » au tout début avant même que l'on y ajoute quoi que ce soit, y inclus d'autres instruments décoratifs et des effets techniques.

Un autre disque d'une beauté rare : celui des Variations Golberg de J.S. Bach, interprété par notre héros canadien Glenn Gould. La qualité de l'enregistrement n'est toutefois pas très bonne. L'origine du CD, produit par Radio-Canada, provient d'un microsillon personnel de monsieur Gould. Pas surprenant alors que l'on entende tout le « grichage » du disque et la distorsion du ruban original. Reste que c'est un génie. De plus, pour moi, c'est un disque essentiel à la santé de l'humanité.

Cette chronique s'appelle confessions d'un audiophile parce que je suis piégé par mes intérêts en production technique sonore. Je m'équipe au fil des mois avec des « bebelles » pour faire des enregistrements et je me surprends (trop souvent) à croire qu'en achetant une autre petite affaire je pourrai faire de la musique incroyable. Au contraire. Avant de n'avoir aucun gadget, je devrais être en mesure de faire quelque chose de bien avec un ukulélé obtenu à une vente de garage.

La maison de disque Real World Records, parrainée par Peter Gabriel, a comme devise : « Peu importe la musique, peu importe la technologie, de grands albums proviennent de grandes performances. » Monsieur Gabriel a raison d'après moi. Ce qui est ironique, par contre, c'est que je n'ai rien trouvé dans Real World qui est de grand intérêt pour moi. C'est surtout des « musiques du monde » super-réalisées dans des studios remplis à craquer de gadgets. Remarquons aussi que je n'ai pas l'argent pour tout acheter et tout écouter les disques Real World.

Cela étant dit, il y a quand même beaucoup de bonnes choses qui sortent de la technologie. Je pense entre autres au projet de mon ami Stéphane Bazin qui fait de la musique avec des claviers et des échantillonneurs (sampler). Stéphane ne peut pas jouer un instrument de musique pour sauver sa vie, mais Surk-It (le nom de son projet) c'est super intéressant. Il décrit cette musique techno-ish comme étant de la musique d'ascenseur pourrie. En fait, ce n'est pas autant de la musique qu'un collage auditif.

On a enregistré Surk-It chez moi il y a quelques semaines, et j'ai bien vu d'où ça venait et comment ça sonnait. Pour moi, ça fait court-circuiter ma cervelle. Ça élargit des horizons. Et je crois que c'est là où se trouve son mérite. J'écoute Surk-It assez souvent. À ma surprise, parfois, j'aime ça. Ne vous lancez pas chez votre disquaire. L'album en question a un tirage d'exactement trois disques. Il se pourrait par contre que vous entendiez Surk -It sur les ondes des stations de radio non-commerciales comme Envol 91,1 FM, UMFM 101,5 FM, CKUW 95,9 ou les versions anglo ou franco, AM et FM de Radio-Canada.

Je me sens attiré par la musique techno pour cette raison : élargir mes horizons. C'est très différent et ça m'oblige à modifier légèrement la façon dont j'entends les choses. Je crois par contre qu'on y retrouve rarement les qualités de beauté et de consolation qu'on retrouve avec J.S. Bach ou Neil Young. D'ailleurs, je ne peux écouter le techno très longtemps.

Berthold Auerbach a dit que la musique nettoie l'âme de la poussière de la vie de tous les jours. En pensant à ceci, on peut déterminer en quoi consiste ce que nous écoutons. C'est intéressant, c'est stimulant, c'est « hip », ça nettoie l'âme... Bonne écoute !

DÉJÀ VU dans La

Un vrai succès



Dans *La Liberté* du 15 juillet 1976, on pouvait lire : « Le Festival Folklorique de Winnipeg a été un vrai succès en fin de semaine dernière au Parc provincial Birds Hill où se sont réunis pas moins de 23 000 spectateurs et participants. »

Recette — Gratin de poisson

2 tasses (500 mL) d'eau
1/2 c. à thé (2 g) de sel
1 pincée de poivre
3 pommes de terre, en tranches de 1/4 po. d'épaisseur
3 filets de poisson (morue, aiglefin, sole, goberge...)
Oignon au goût
2 c. à table (30 g) de beurre
10 champignons hachés
2 c. à table (15 g) de farine
1 1/2 tasse (375 mL) de lait
1 c. à thé (5 g) de sel
1 pincée de poivre
Persil au goût
1/2 lb (environ 225 g) de fromage râpé

- Préchauffer le four à 375°F. Amener l'eau à ébullition dans une casserole. Saler et poivrer. Cuire les pommes de terre 6 minutes environ, puis les égoutter en ayant soin de récupérer leur eau de cuisson. Réserver.
- Amener de nouveau l'eau de cuisson à ébullition. Plonger les morceaux de poisson et réduire la chaleur. Cuire de 3 à 4 minutes dans l'eau frémissante. Égoutter.
- Étendre les tranches de pommes de terre dans un plat beurré d'environ 28 cm x 18 cm, allant au four.
- Couvrir uniformément de morceaux de poisson, puis de tranches d'oignon. Réserver.
- Faire fondre le beurre dans une casserole. Y faire revenir les champignons 5 minutes environ, jusqu'à tendreté. Saupoudrer de farine et mélanger 30 secondes. Tout en brassant, ajouter le lait et poursuivre la cuisson en remuant constamment, jusqu'à épaississement. Saler et poivrer. Assaisonner de persil.
- Verser la sauce sur le poisson et saupoudrer de fromage.
- Cuire de 30 à 40 minutes, jusqu'à ce que le fromage soit doré.

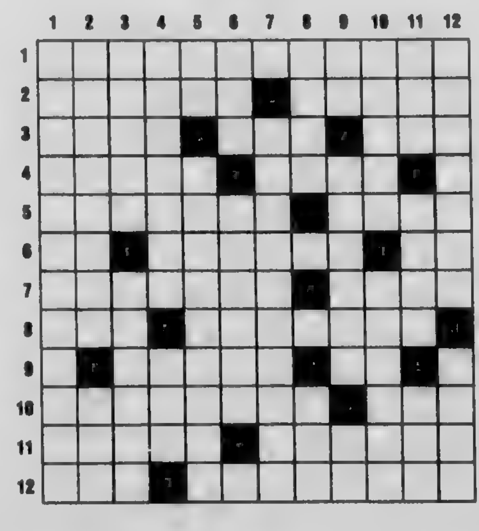
Donne 6 portions.

Recette tirée du site Internet suivant : http://www.recettes.qc.ca

MOTS CROISÉS



PROBLÈME N° 154



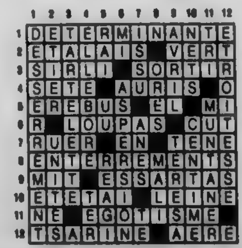
HORIZONTALEMENT

1. Accident sur une voie ferrée.
2. Lettre adressée à quelqu'un. – Droguée.
3. Enlèvement. – Lombric. – Dans le Calvados.
4. Ne reconnaîtra pas. – Des prétentions sur quelque chose.
5. Elle sort à mi-corps du bord de l'écu. – Montagne de Palestine.
6. Préposition. – Femelle du paon. – Unique.
7. Assemble des éléments. – Colères.
8. Époque. – Plateaux où affleurent des dalles rocheuses.
9. Monument. – Préposition.
10. Partie habitable de la surface terrestre. – Tente.
11. Organisée dans le détail. – Bourgeon de l'asperge.
12. Passas sous silence. – Ancienne monnaie romaine.

VERTICALEMENT

1. Depuis peu.
2. Lier une sauce. – Partie du corps humain.
3. Fais glisser. – Jus obtenus par broyage de la canne à sucre.
4. Tromperie, farce. – Élimine.
5. Infinitif. – Blâmes sévères.
6. Monnaie bulgare. – En entier.
7. Faits, circonstances.
8. Fil qui n'a subi aucun lavage. – Posséda.
9. Possessif. – Poème de Virgile. – Note.
10. Mise en circulation. – Film ennuyeux.
11. Partie de l'église. – Avalées. – Partie de la charrue.
12. Débris de verre, de céramique. – Dernier repas des apôtres.

RÉPONSES DU N° 153



Le triangle et autres figures amoureuses

Auteurs :
Simone Chaput • Lucie-Madeleine Delisle • Lise Gaboury-Diallo • Jean-Pierre Dubé • Cécile Guillemot • Charles Leblanc • J. R. Léveillé • Bertrand Nayet • Laurence Véron

***La Liberté* vous invite à lire, pendant la saison estivale, un roman collectif, né de la plume de neuf auteurs franco-manitobains.**

CHAPITRE V

ANYA EN OCTOBRE, VUE DE L'EXTÉRIEUR

Anya regarde la plaine apparaître au fur et à mesure que la Honda quitte la ville. Les bernaches défilent en traits pointillés à travers le ciel. Dans le tour de la gare de triage, on guette le va-et-vient sur les voies. Un train de marchandises file sous le pont. De grosses balles de paille dessinent un champ en rayures, les routes temporelles de l'agriculteur. Anya ne voit aucune ligne droite dans son futur. Pas d'indices. Même le chemin de son passé est flou, tellement elle a avancé en zigzaguant.

Anya aimerait pouvoir voir, aimerait savoir quoi faire. Elle tourne la bague sur son doigt et fixe de ses yeux sa pierre de lune, sa couleur laiteuse, opaque. " Mettez une pierre de lune dans votre bouche et observez la levée de la deuxième pleine lune dans un mois calendrier. Une image de votre partenaire idéal vous apparaîtra. " *Blue Moon*. Elle est tombée sur cette phrase dans un livre au sujet du pouvoir des pierres.

— Hou hou, Anya, es-tu là ?, demande Mireille qui conduit. Elles roulent vers une maison dans la campagne proche de Notre-Dame-de-Lourdes.

— Oui oui, excuse-moi.

— Tu penses encore à l'autre jour ?

— J'avais peur qu'ils se cognent. Jean a réussi à désarmer Alexandre en peu de temps, heureusement. Je me sens mal, Mireille, je ne veux pas être responsable de la cassure de leur amitié. En même temps, ça me fâche qu'ils me mettent dans une telle position!

— Anya, si ça arrive, ça ne serait pas de ta faute. Les hommes, c'est toujours une question de muscles et de territoire. Des muscles de bras, des muscles d'ailleurs, c'est la même affaire. C'est à eux de s'arranger entre eux. Toi là, occupe-toi de tes besoins.

Elles se sont connues un midi en faisant la queue à la cafétéria du Collège, étaient d'accord toutes les deux qu'il y avait un manque sérieux d'aliments non engraissants. Ont sympathisé aussitôt. C'est drôle comment il y a du monde comme ça, avait pensé Anya, on les regarde et on voit tout de suite une alliance dans leurs yeux. Mireille et Anya mangeaient souvent ensemble soupe et salade à la sauce italienne.

C'est le soir de la lune bleue. Mireille l'a invitée à une célébration. Tout le monde doit apporter un plat à partager. Anya a fait une tarte aux bleuets sauvages qu'elle tient sur les genoux dans la voiture. Au cours de la cuisson, le jus a débordé par les fentes dans la pâte de dessus. Des traînées violettes ont coulé sur la surface dorée. Un gros bol en grès recouvert de papier alu est calé dans un coin de la banquette arrière. La salade grecque de Mireille, double ail.

Ils seront une trentaine à se rassembler. Ils se placeront autour d'un feu de camp, ils se salueront, et la musique commencera. Des rythmes de tambours. La tension entre le soleil couchant et la lune levante éveillera en eux des forces intérieures, même si on les croit en déclin, a dit Mireille. Le yin et le yang. Anya était attirée par l'idée. Elle se sentait tellement à l'envers depuis l'autre jour.

Au Lazy Dog, Alexandre est entré et a enjambé une chaise pour s'asseoir, ensuite il a posé les bras sur la table jusqu'aux coudes, les mains fermées devant lui. Les yeux sautaient dans sa tête entre Jean et Anya. Il cherchait à faire le nonchalant, mais son corps le trahissait.

— Je ne vous dérange pas, j'espère.

— Non, non, a dit Jean, Anya me disait juste comment elle sent qu'une migraine va bientôt lui faire exploser la tête.

— Ah bon, a répondu Alex. J'espère que ça ira mieux samedi pour la soirée d'Halloween au Rendez-Vous. Tu viens Anya, hein ? On va s'éclater, se payer quelques Bleue.

— Bien, c'est que, j'ai un autre engagement. Désolée.

En plus c'était la vérité. Merci Mireille, elle a dit dans la tête. Tu m'as sauvé sans même le savoir.

— Toi Jean, t'as " un autre engagement " aussi ?

Alexandre s'est redressé, le visage tordu en une grimace, blessé et en colère en même temps.

— Bien non, a dit Jean, on sort quand même, en copains, comme on l'a dit.

— Ah bon. Copains.

— Vas-y Alexandre, lâche ton os un peu !

Jean lui a donné un coup léger sur le bras et lui a tendu la main. Copains ?

Alexandre a commencé à se décontracter. Jean a gardé la main tendue. Anya n'a pas osé bouger ou parler.

Alexandre a hésité une seconde, mais a fini par tendre la main aussi. Ils ont fait un geste bizarre de mains et de coudes et se sont mis à rire.

Jean a levé les yeux à moitié vers elle. Il n'allait pas insister. Il savait qu'elle ne s'intéressait pas à ce genre de sortie. L'a dit avec ses yeux gris, ça va, ne te sens pas obligée, je m'excuse, je t'aime. Anya est partie, le danger était passé.

Anya garde cette image de lui dans sa tête, danse les yeux mi-clos sous un ciel vacillant entre l'orange et le bleu. Les battements du tambour comme un pouls font vibrer son âme, massent les cordes en tension dans son corps, les détendent. Ces rythmes sont des clés qui ouvrent des portes jusqu'au fond d'elle-même. Une énergie circule comme un courant déchaîné, ravitaille chaque cellule. Ses pieds se lèvent, tombent, touchent à peine le sol. Elle se sent fluide, elle ne pèse rien. Se concentre sur les plains-chants de Mireille, à la fois des ballades d'adieu et d'accueil. Anya se laisse emporter.

BIBLIOTHÈQUE DE SAINT-BONIFACE

Voyage de découverte



photo : Jean-François Nadeau

Adrienne Bouchard Langlois devant une partie de Voyage de découverte qu'elle a réalisée pour la Bibliothèque de Saint-Boniface.

Jean-François NADEAU

Une nouvelle œuvre d'art fait maintenant partie du paysage quotidien de la Bibliothèque de Saint-Boniface. L'artiste peintre Adrienne Bouchard Langlois y a récemment terminé une pein-ture murale, Voyage de décou-verte, située au rez-de-chaussée de l'édifice.

L'œuvre, qui occupe une superficie d'un peu plus de neuf pieds carrés, a la forme d'un ordinateur. Dans l'écran, on retrouve plusieurs symboles représentant le rôle de la biblio-thèque dans la communauté et dans le temps en plus de l'histoire du Manitoba.

Des personnages en canot, Louis Riel, des autochtones, Gabrielle Roy, la Cathédrale de Saint-Boniface, de même que la rivière Rouge figurent parmi les icônes qui composent Voyage de découverte.

« J'ai choisi toutes ces images parce qu'elles nous représentent, explique Adrienne Bouchard Langlois. Par exemple, la rivière Rouge a été très importante dans l'histoire du Manitoba. De plus, elle est semblable à la bibli-othèque. Son eau se renouvelle continuellement, comme les livres de la Bibliothèque de Saint-Boniface. »

Sur le clavier de l'ordinateur, Adrienne Bouchard Langlois a inscrit des mots qui représentent bien, selon elle, l'expérience de la bibliothèque.

Les mots imagination, découverte et culture y figurent notamment. Le fait que l'artiste ait choisi l'ordinateur comme cadre à sa peinture murale n'est pas du tout arbitraire.

« Tout d'abord, nous sommes à l'ère de l'informatique, indique la Franco-Manitobaine. Puisque Voyage de découverte représente une partie de notre histoire et de notre patrimoine culturel, il fallait illustrer notre époque actuelle. J'ai également peint un ordinateur pour montrer que la Bibliothèque de Saint-Boniface est à la page. »

Le directeur de la Bibliothèque de Saint-Boniface, Bruno LeGal, est très satisfait du travail effectué par l'artiste, qui a mis plus de 300 heures afin de réaliser la version finale de Voyage de découverte. « Ce n'est pas une simple peinture murale, mentionne-t-il. C'est une œuvre d'art fort bien réussie, qui s'intègre parfaitement dans le milieu public qu'est la biblio-thèque, le salon de la com-munauté. »

Adrienne Bouchard Langlois se considère également heureuse de son expérience. « J'aime beaucoup la bibliothèque », affirme-t-elle.

Mentionnons que la Biblio-thèque de Saint-Boniface travaille actuellement à la réalisation d'un dépliant qui expliquera en détail la peinture murale d'Adrienne Bouchard Langlois. Le public pourra donc en connaître toutes les significations.

Spectacles

Tournée vers le Manitoba

Nouvelle venue dans le monde du spectacle, l'entreprise Productions Spontanum entend renouveler l'intérêt des artistes pour l'Ouest canadien.

Mylène CRÊTE

Les Productions Spontanum sont nées des idées de deux passionnés de l'improvisation. Donald Legal et Jean Fontaine se sont rencontrés lors de la formation de la Ligue d'improvisation du Manitoba (LIM) il y a 11 ans. Il leur a semblé tout naturel de nommer leur entreprise Spontanum, puisqu'ils ont tous deux été membres du groupe d'improvisation Éruption Spontanée.

« C'était un projet que l'on mijotait depuis longtemps, relate Jean Fontaine. L'an dernier, lorsque la LIM a repris ses activités, nous avons commencé à trouver des idées. » Un humour développé, de l'instinct et un esprit d'analyse constituent le mélange des deux personnalités qui forment l'entreprise.

Leur mission est d'aider au développement de la culture dans l'Ouest du pays. Les deux comparses souhaitent s'attaquer à la francophonie en y créant un réseau d'intervenants du monde du spectacle pour faciliter le passage des artistes dans la province avant de se tourner vers d'autres marchés.

« Nous sommes créatifs et ça nous aide parce qu'il n'y a aucun système en place qui permet aux artistes de faire une tournée au Manitoba ni de promoteurs pour les artistes locaux, constate Jean Fontaine. Ceux-ci se rendent jusqu'à un niveau semi-professionnel puis ils n'ont plus d'appui pour continuer. »

Les deux instigateurs des Productions Spontanum souhaitent offrir leurs services pour la production et la réservation de spectacles de même que la gérance d'artistes. Des noms comme Paul Lachance, Danielle Hébert, Geneviève Toupin et Natalie Labossière comptent parmi les clients de l'entreprise.

En place depuis le début de l'année, les Productions Spontanum ont déjà rendu possible la venue d'un spectacle à Saint-Boniface. Le *Plaidoyer musical Riel* du contrebassiste et directeur artistique, Normand Guilbeault, a été joué, le 24 juin, au Centre culturel franco-manitobain (CCFM). La troupe de 14 musiciens entamait une tournée dans l'Ouest canadien sans faire de saut à Winnipeg. Lorsque Jean Fontaine a eu vent de cette situation, il s'est empressé de la corriger. « Lorsqu'il y a une belle occasion, tu la prends », philosophe son associé, Donald Legal.

Cette initiative a fait connaître l'entreprise qui prévoit réaliser d'autres projets à l'automne. La LIM, de l'humour et de l'improvisation avec Rire Trois ainsi que des spectacles musicaux comptent parmi les événements culturels que les Productions Spontanum mettront sur pied. « Nous espérons également attirer l'attention du marché québécois en y présentant quelques artistes d'ici », indique Donald Legal.



photo: Mylène Crête

Donald Legal et Jean Fontaine, les deux fondateurs des Productions Spontanum.

La saison qui s'en vient occupera amplement les deux amis qui ne délaisseront pas leur emploi respectif pour autant. Donald Legal continuera à occuper son poste de gestionnaire du secteur politique et juridique à la Société franco-manitobaine tandis que les Communications Jean Fontaine demeureront le gagne-pain principal de ce dernier. « Nous aimerions éventuellement avoir des employés qui se chargeraient de la réservation de spectacles, commente Jean Fontaine. Nous pourrions alors gérer des carrières. »





GOLF

Une passion aveugle

Le Franco-Manitobain Léo Leblanc est atteint de cécité à près de 90 %. Ceci ne l'empêchera pas de participer à un tournoi international de golf, qui se tiendra à Winnipeg.

Jean-François NADEAU

Winnipeg sera l'hôte du prochain Championnat mondial de golf pour aveugles. Présentée pour la première fois au Canada, du 19 au 21 août 2002, cette compétition biennale opposera 60 des meilleurs golfeurs aveugles au monde, représentant neuf pays. Le Franco-Manitobain Léo Leblanc sera probablement de la partie, puisqu'il a été nommé joueur substitut. Il pourra remplacer tout joueur qui sera dans l'impossibilité de participer au tournoi.

Sur le terrain, Léo Leblanc peut arriver à discerner la balle lorsqu'elle est à ses pieds. Cependant, il la voit avec peine. De plus, dépendamment de la lumière du jour, il peut distinguer les couleurs qui l'entourent. La vue du golfeur de 71 ans a commencé à diminuer progressivement il y a une dizaine d'années. Aujourd'hui, son acuité visuelle se situe environ à 10 %.

Il a donc besoin d'un entraîneur, son fils Patrick, pour arriver à pratiquer le sport qui le passionne. Celui-ci lui fournit les informations nécessaires. Il lui décrit notamment le terrain, le nombre de verges qui le séparent du trou, de même que la direction vers où il doit frapper. De plus, il lui suggère le bâton qui, selon lui, serait le plus efficace pour son père. « C'est un travail d'équipe, explique Patrick Leblanc. Dans mon cas, le plus grand défi est d'obtenir la confiance de mon joueur. Si je lui dis qu'il a besoin d'un bâton numéro neuf et qu'il ne me croit pas, cela ne fonctionne pas. C'est d'autant plus difficile, étant donné que je conseille mon père, car il a toujours été en charge de moi et non le contraire. »

Léo Leblanc joue au golf depuis une quarantaine d'années. Pour lui, le fait d'avoir un handicap visuel n'est pas du tout un obstacle à la pratique de cette activité. « Au golf, on est en compétition avec soi-même, mentionne Léo Leblanc. Le fait d'être aveugle n'empêche personne de pouvoir améliorer ses performances personnelles. De plus, à mon âge, les compétitions auxquelles je peux encore participer en ayant une chance de gagner sont peu nombreuses. Le golf m'offre cette opportunité. Je considère également ce passe-temps comme une sorte de club social où l'on peut se retrouver et partager du bon temps entre amis. »



photo : Jean-François Nadeau

Bien que Léo Leblanc soit presque aveugle, lui et son fils Patrick partagent une passion commune pour le golf.

Bien que quelques personnes souffrant d'un handicap visuel soient des adeptes du golf, elles sont encore très peu nombreuses. Le golfeur de Saint-Boniface déplore cette situation. « Il commence à y avoir plus de gens aveugles qui jouent au golf, indique Léo Leblanc. Toutefois, ce n'est pas assez connu, ce n'est pas assez dit. Je l'ai fait par moi-même, avec des joueurs réguliers, parce que je le voulais. C'est par hasard, en lisant un article dans le Free Press il y a plusieurs mois, que j'ai appris qu'il existait des compétitions de golf pour les aveugles. »

Patrick Leblanc rappelle que le golf est probablement l'une des activités les plus intéressantes à exercer avec une personne aveugle, spécialement lorsqu'il s'agit de son père. « Je joue au golf depuis l'âge de neuf ans,dit-il. J'adore le faire avec mon père. D'ailleurs, dit-il à la blague, il est beaucoup plus facile de jouer au golf que d'écouter la télévision avec lui. Lorsqu'on écoute la télévision ensemble, il me demande constamment : " Qui est cette personne ? Qui est-ce qui parle ? " »

« Ce n'est pas de ma faute, je pense que les vedettes d'aujourd'hui sont choisies parce qu'elles ont la même voix », rétorque Léo Leblanc en souriant.

BASEBALL

Un coup sûr !

Mylène CRÊTE

L'équipe du Manitoba qui se rendra aux Jeux d'été du Canada, du 21 au 24 août, compte un francophone parmi ses joueurs. Éric Mabon a très hâte d'aller visiter la ville de London, en Ontario, et de se mesurer à des équipes contre lesquelles il n'a encore jamais joué.

« Je pratique ce sport depuis que j'ai cinq ans, affirme-t-il. Je ne sais pas si représenter le Manitoba était un de mes rêves, mais c'était certainement un de mes buts. » Le jeune homme de 19 ans n'en est pas à sa première expérience au sein de l'équipe manitobaine. Il en avait fait partie deux ans plus tôt lors de joutes interprovinciales.

Cette année, le joueur de premier but a été choisi lors des camps d'entraînement qui ont eu lieu l'hiver et le printemps derniers et ne s'en étonne pas. « Une bonne attitude compte autant que le talent lorsque l'entraîneur choisi son équipe, note-t-il. Beaucoup de joueurs étaient au même niveau de compétition que moi, mais il faut démontrer que l'on fait des efforts pour être choisi. »

Outre son entraînement avec l'équipe provinciale, Éric Mabon fait partie des Elmwood Giants, une équipe de baseball de la ligue junior. Il jouera bientôt dans une ligue senior, car son autre équipe a été éliminée. Le baseball est sa passion et il a très hâte de se rendre aux Jeux d'été du Canada.

« Je compte les jours, s'exclame-t-il. Ce sera une belle expérience parce que l'atmosphère est un peu comme aux Jeux olympiques à cause de tous les sports impliqués dans la compétition. » Éric Mabon vivra d'ailleurs son baptême de l'air lors du trajet pour aller en Ontario.

« Je veux faire de mon mieux et donner mon 100 % », conclut-il.



photo: Mylène Crête

Éric Mabon participera aux Jeux d'été du Canada qui auront lieu, du 21 au 24 août, à London, en Ontario.

Télé-horaire de la semaine du 6 au 12 août 2001

† Le Jour du Seigneur : le dimanche 12 août à 10 h à la SRC

Messe célébrée à l'église Sainte-Famille, à Buttes Amirault, en Nouvelle-Écosse, par Maurice LeBlanc, prêtre.

Du lundi au vendredi

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	7h30 Matin Express		L'été...c'est péché!			Lingo	Lois et Clark		Le Midi	Tam Tam	Cinéma variées				Variées	Variées	Carmen Sandiego	Variées
RDI	Le Journal RDI	Variées	Le Journal RDI	L'Atlantique en direct		Le Québec en direct	Le Midi	Le Québec en direct			L'Ontario en direct		L'Ouest en direct		Le Journal RDI	Journal de France	Le Journal RDI	
TV5	Variées		Variées	Chiffres et lettres	Variées	Ma Mise au point	Variées	TV5 le journal / :45 C'est toujours l'été			:15 Coup chapeau	Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge	Variées		Variées	Journal Suisse
TVA	Variées		Les Saisons de Clodine		Josée, Gaston et	Coup de chapeau / L :45 Le TVA midi / :45 Le TVA			Maman Dion	Boutique TVA		Cinéma variées				Quoi Bugs?	Top modèles	Sunset Beach

Lundi 6 août

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Lingo Jeu télévisé.	Tam Tam	Catherine	:01 Les Championnats du monde d'athlétisme 2001 Compétitions				Journal/ Point	Canada: Histoire La traite des fourrures.		Nouvelles sports /:55 "Les hommes du président" (Dra,'76) Robert Redford, Dustin Hoffman.						:40 Fin de journée
RDI	Euronews	Capital actions	Le Journal RDI	Maison-neuve	Grands Rep. Portrait François Mitterrand. 1/2		Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui		Oiseaux	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Grands reportages François Mitterrand		Capital actions	Oiseaux
TV5	Itinéraire...	Gym de neurones	Journal de France	"La Dernière fête" (Dra) Constance Engelbrecht, Bernard Dhéran.			Histoires d'îles	Dunia Magazine relations Nord-Sud.		Biblio-theca	Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal /:15 Le Ciel...		:15 Énigmes science Étude du leadership.		:05 Concert Clas.	
TVA	Le TVA	Tôt ou tard	Drôles.. maisons	Un monde de fous	Ally McBeal Surprise-partie pour Ally.		Michel Jasmin		Le TVA	Tôt ou tard	Le TVA, sports/:15Loterie /:25 "Le Cobaye" (Sci-Fi,'92) Pierce Brosnan, Jeff Fahey.				:25 Publicité	:55 Fin de la programmation		

Mardi 7 août

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Lingo Jeu télévisé.	Manitoba ce soir	Affaires de goût	Les Championnats du monde d'athlétisme 2001 Compétitions				Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Monde d'athlétisme		Manitoba ce soir	Nouvelles sports /:55 Vues d'ici			Fin de la programmation	
RDI	Euronews	Capital actions	Le Journal RDI	Maison-neuve	Grands Rep. Histoire inventé par enfants.		Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui		Douce folie	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Grands reportages Le scandale du siècle		Capital actions	Douce folie
TV5	Itinéraire...	Gym de neurones	Journal de France	Envoyé spécial			Va savoir	Remedios de Cuba		Si j'avais..	Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal /:15 Tout le monde en parle Les Remix de l'été Présentation des meilleurs moments de la saison.					:45 Art patrimoine
TVA	Le TVA	Tôt ou tard	Goûts nature	Fleurs, jardins	"Le poids du secret" (Psy,'96) D.W. Moffett, Jere Burns.				Le TVA	Tôt ou tard	Le TVA, sports/:15Loterie /:25 "L'honneur des grandes neiges" (Avent,'94) Xavier Deluc, Yves Régnier.					Infopublicité	Fin de la programmation	

Mercredi 8 août

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Lingo Jeu télévisé.	Manitoba ce soir	Affaires de goût	Les Championnats du monde d'athlétisme 2001 Compétitions				Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Monde d'athlétisme		Manitoba ce soir	Nouvelles sports /:55 Vues d'ici			Fin de la programmation	
RDI	Euronews	Capital actions	Le Journal RDI	Maison-neuve	Grands Rep. Histoire inventé par enfants.		Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui		Douce folie	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Grands reportages Le scandale du siècle		Capital actions	Douce folie
TV5	Itinéraire...	Gym de neurones	Journal de France	Envoyé spécial			Va savoir	Remedios de Cuba		Si j'avais..	Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal /:15 Tout le monde en parle Les Remix de l'été Présentation des meilleurs moments de la saison.					:45 Art patrimoine
TVA	Le TVA	Tôt ou tard	Goûts nature	Fleurs, jardins	"Le poids du secret" (Psy,'96) D.W. Moffett, Jere Burns.				Le TVA	Tôt ou tard	Le TVA, sports/:15Loterie /:25 "L'honneur des grandes neiges" (Avent,'94) Xavier Deluc, Yves Régnier.					Infopublicité	Fin de la programmation	

Jeudi 9 août

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Lingo Jeu télévisé.	Manitoba ce soir	Vie de chalet	Tam Tam	Dino-saures	La fureur Chansons, jeux et karaoké.		Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Les Championnats du monde d'athlétisme 2001 Reportages sur les compétitions.				"L'Homme orchestre" (Mus,'70) Noëlle Adam, Louis de Funès.			
RDI	Euronews	Capital actions	Le Journal RDI	Douce folie	Grands reportages		Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Douce folie	Le Canada aujourd'hui		Griffe	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Grands Rep. Pistards de tous les dangers		Capital actions	Griffe
TV5	Itinéraire...	Gym de neurones	Journal de France	Thalassa		Passe jumelles		Francofolies Spectacle enregistré en 1999.		D.	Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal /:15 LPS		:15 Mag. tendances	La crèche Père enlève son enfant.		Clip pour clip
TVA	Le TVA	Tôt ou tard	Claire Lamarche		"L'Esprit du mal" (Hor,'96) Beau Bridges, Sharon Lawrence.				Le TVA	Tôt ou tard	Le TVA, sports/:15Loterie /:25 "Un acte d'amour" (Dra,'96) Ally Sheedy, George C. Scott.					Infopublicité		

Vendredi 10 août

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Lingo Jeu télévisé.	Manitoba ce soir	Vie de chalet	Tam Tam	Dino-saures	La fureur Chansons, jeux et karaoké.		Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Les Championnats du monde d'athlétisme 2001 Reportages sur les compétitions.				"L'Homme orchestre" (Mus,'70) Noëlle Adam, Louis de Funès.			
RDI	Euronews	Capital actions	Le Journal RDI	Douce folie	Grands reportages		Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Douce folie	Le Canada aujourd'hui		Griffe	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Grands Rep. Pistards de tous les dangers		Capital actions	Griffe
TV5	Itinéraire...	Gym de neurones	Journal de France	Thalassa		Passe jumelles		Francofolies Spectacle enregistré en 1999.		D.	Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal /:15 LPS		:15 Mag. tendances	La crèche Père enlève son enfant.		Clip pour clip
TVA	Le TVA	Tôt ou tard	Claire Lamarche		"L'Esprit du mal" (Hor,'96) Beau Bridges, Sharon Lawrence.				Le TVA	Tôt ou tard	Le TVA, sports/:15Loterie /:25 "Un acte d'amour" (Dra,'96) Ally Sheedy, George C. Scott.					Infopublicité		

Samedi 11 août

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Fennec	L'Histoire sans fin	Quasi-modo	Famille pirate	:05 Doug	Histéria!	Lassie La querelle Lassie amène l'entente.		Le Midi	"Complètement Dingo" (Dess,'95)			Aventures Tintin	Derniers paradis		Circuit PME	Branché	Double étoile
RDI	Le Journal RDI	Bulletin des jeunes	Le Journal RDI	Rivières	Griffe	Entrée des artistes	Le Midi	Enjeux Ton dieu ou le mien Voies distinctes.		Histoires oubliées	La Semaine verte Magazine agricole.		La guerre froide Effets et causes de la Crise.		Griffe	Journal de France	Le Journal RDI	Bulletin des jeunes
TV5	Petit journal	Funam-bule	TV5journal /:15Invité	Génies herbe	Matière grise Nouvelle technologie.		Va savoir	TV5journal /:45Presse	Reflets Sud Présenté par Ousmane Kaba.		Sport Africa	Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge	Thalassa Harengs en Norvège.		Histoires d'îles	Journal Suisse
TVA	6h00 Salut, bonjour! Chroniques culturelles.		Quoi Bugs?	Goûts nature	Fleurs, jardins	Vins fromages	I-D maison		Via TVA	Boutique TVA		Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	"Coneheads" (Com,'93) Jane Curtin, Dan Aykroyd.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Un air de famille	Vie de chalet	Téléjournal	L'Aventure olympique	...country		Athlétisme 50km marche, disque, 4x 100m, 100m haies. Les Championnats du monde 2001				Téléjournal	Nouvelles sports /:55 "Mon oncle Benjamin" (Com,'69) Claude Jade, Jacques Brel.					:25 Fin de la programmation	
RDI	Oiseaux	Culture-Choc	Le Journal RDI	Histoires oubliées	Enjeux Ton dieu ou le mien Voies distinctes.		Téléjournal	Entrée des artistes	Culture-Choc	Mémoires d'un pays	Zone libre Magazine sur l'actualité.		Téléjournal	Entrée des artistes	Enjeux Magazine d'affaires publiques.		Téléjournal	Rivières
TV5	Gour-mande	Fleurs, jardins	Journal de France	Toujours l'été			Ça s'en va & ça... Invité(es): Patrick Chauvel, Alain Genestar, Bruno Mouron, Pascal Rostain.				Journal Belge	Le soir 3/:45 Invité	TV5 le journal /:15 Passage interdit			:45 Paroles de clips	Francofolies Spectacle enregistré en 1999.	
TVA	Le TVA	"Sacré juré!" (Com,'95) Pauly Shore, Stanley tucci.				"Ondes de choc" Trafiquant d'enregistrements virtuels illégaux. (Science fiction,1995) Angela Bassett, Juliette Lewis, Ralph Fiennes.						Le TVA/:50 Sports	:10 Loteries /:20 "Deux flics à Downtown" (Com,'89) Forest Witaker, Anthony Edwards.				:20 Publicité	:50 Fin de journée

Dimanche 12 août

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	:05 Bande Dingo	Aladdin	Il était une fois...la vie Domaine de l'infiniment.		Jour du Seigneur		Maison-neuve	Entrée des artistes	Le Midi	La Semaine verte Magazine agricole.		Second regard	Monde Clémence		Athlétisme Marathon, hauteur, javelot, 4x100m, 800m. Les Championnats du monde 2001			
RDI	5h30 Matin Express	Bulletin des jeunes	Le Journal RDI	Oiseaux	Accent franco.	Histoires oubliées	Le Midi	Zone libre	Jardins d'aujourd'hui Magazine d'horticulture.		La guerre froide		Enjeux Ton dieu ou le mien Voies distinctes.		Griffe	Journal de France	Le Journal RDI	Bulletin des jeunes
TV5	Petit journal	Décou-verte	TV5journal /:15Invité	Vins & fromages	Concert classique		Entretiens	TV5 le journal /:45 Les Dogons Documentaire au sujet d'une ethnie africaine, les Dogon.				Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge	Le sport en jeu		Histoires d'îles	Journal Suisse
TVA	6h00 Salut, bonjour! Chroniques culturelles.		"Week-end à la campagne" (Com,'96) Dudley Moore, Rita Rudner.				Quoi Bugs?	Infopublicité	Évangélisation	Boutique TVA		Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	"Bingo" (Com,'91) David Rasche, Cindy Williams.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	15h00 Athlétisme Le monde 2001		Le Téléjournal			Pop Rétro	L'été musique			Angèle Dubeau	Téléjournal	Nouvelles sports /:55 "Anne des milles jours" (Hist,'69) Geneviève Bujold, Richard Burton.					Fin de la programmation	
RDI	Douce folie	Mémoires d'un pays	Le Journal RDI	Maison-neuve	Zone libre Magazine sur l'actualité.		Téléjournal	Culture-Choc	Maison-neuve	Second regard	Enjeux Magazine d'affaires publiques.		Téléjournal	Histoires oubliées	Zone libre		Téléjournal	Accent franco.
TV5	Gour-mande	Gym de neurones	Journal de France	Le Ciel... Bataille entre grandes nations.		Énigmes science Erreurs judiciaires.		Concert classique		Gros plan sur..	Journal Belge	Soir 3 / :45 TV5 l'invité	TV5 le journal /:15 Ça s'en va & ça... Invité(es): Patrick Chauvel, Alain Genestar, Bruno Mouron, Pascal Rostain.					Conviviale poursuite
TVA	Le TVA	Décibel	Fort Boyard		"L'Abysse" Équipage d'un sous-marin découvre la présence d'entités étranges. (Sci-Fi,'90) Mary Elizabeth Mastrantonio, Ed Harris.						Le TVA/:25 Sports	:40 Loteries /:45 Infopublicité				:50 Fin de la programmation		

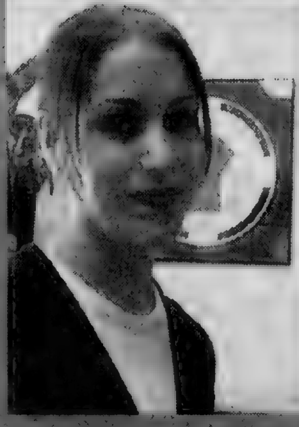
Gens d'ici

Gravir les échelons

Véronique DARVEAU

Après une brève incursion dans le domaine de la mode, Andrée Hupé a choisi de revenir à ses premières amours. À peine diplômée du Collège universitaire de Saint-Boniface, elle affiche de solides références en matière de travail de bureau. D'abord à l'emploi du Centre de ressources communautaire puis de la Société franco-manitobaine, elle occupe maintenant le poste de secrétaire-réceptionniste au Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM).

Parce qu'elle en avait assez d'évoluer dans un milieu de travail unilingue anglophone, Andrée Hupé a quitté le domaine de la mode pour retrouver celui du secrétariat « ... en français ! », précise-t-elle en un sourire. L'ouverture d'un poste de secrétaire-réceptionniste au CDEM aura vite convaincu la jeune femme de poser sa candidature : « Je me plais beaucoup ici, au point où je trouve que les journées passent beaucoup trop vite ! »



Andrée Hupé.

Accueillir les visiteurs, effectuer du travail de bureau, s'assurer que tous aient bien reçu leurs messages, voilà quelques-unes des tâches qui lui ont été confiées. Andrée Huppé se considère chanceuse d'avoir décroché un emploi au CDEM. « Je rencontre plein de gens intéressants, commente-t-elle. Ça me permet de bâtir un réseau de contacts. » Andrée Hupé compte bien faire ses preuves au sein de l'organisme et ne cache pas sa volonté d'accéder un jour à un second échelon. « J'ai l'intention de prendre d'autres cours afin d'aller chercher le plus de spécialisations possibles », indique la jeune femme.

Originaire de Richer, Andrée Hupé a effectué son cours secondaire au Collège régional Gabrielle-Roy à Île-des-Chênes. Elle a par la suite suivi un cours technique en gestion de bureau au Collège universitaire de Saint-Boniface. Son premier emploi au CRC et à la SFM lui a entre autres permis de se familiariser avec la comptabilité. « J'ai toujours voulu travailler en secrétariat, signe-t-elle. J'en parle depuis que je suis toute petite. Je suis vraiment heureuse d'avoir réalisé mon rêve. »

ÉCONOMIE

Délégation manitobaine en France

Le CDEM souhaite réunir pour la première fois une équipe franco-manitobaine, afin de participer à une mission économique à l'étranger.

Jean-François NADEAU

Le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM) organise une mission économique manitobaine, en vue de participer à la prochaine édition du forum international Futurallia, prévue les 15 et 16 novembre 2001 à Poitiers, en France. Pour réaliser ce projet, le CDEM nécessite la participation de 13 entreprises bilingues au minimum, intéressées par l'exportation.

Futurallia est un rassemblement qui favorise le partenariat et les ententes économiques entre exploitations. Durant les deux jours de la septième édition de l'événement, quelque 700 entreprises provenant d'une quarantaine de pays seront représentées. Chacune d'entre elles sera assurée d'échanger avec au moins 12 partenaires potentiels, ce qui facilitera les possibilités d'ententes commerciales. Comme l'explique le président de la firme de consultation en marketing Golden Meadow International inc., François Catellier, ce type de foire économique est une occasion unique. « Futurallia publie, trois semaines avant le début de la rencontre, un portrait de chacune des entreprises qui seront présentes ainsi que leurs besoins, mentionne-t-il. Ceci donne la possibilité aux gens d'affaires d'identifier à l'avance les compagnies avec lesquelles ils ont des affinités et aimeraient transiger. »

Le CDEM est particulièrement à la recherche d'entreprises actives dans les secteurs suivants : fabrication d'équipements, de machinerie et de matériel de transport, de matériel médical ; technologies de l'information, microélectronique et informatique ; agroalimentaire et santé animale.

Obtenir au moins 13 participants permettrait au CDEM de devenir partenaire de Futurallia, ce qui confèrerait certains avantages à la délégation manitobaine. « Être partenaire de cette foire économique nous donnerait accès à une personne en France, qui serait exclusivement dédiée à notre équipe, ce qui augmenterait nos chances de succès, explique le coordonnateur des services techniques au CDEM, Louis Tétrault. De plus, nous serions inscrits sur le site Internet de Futurallia. »

L'organisme voué au développement économique estime que chaque entreprise devra débourser 3 200 $ pour participer au forum Futurallia. Cependant, François Catellier est persuadé que le jeu en vaut la chandelle. « Seulement en joignant la délégation manitobaine, la personne va conclure des ententes qui vont amplement justifier ces frais, souligne-t-il. Le montant à payer peut également être financé par l'État jusqu'à concurrence de 50 %. »

Le président du CDEM, Renald Parent agira comme chef de l'équipe manitobaine qui se rendra à Poitiers. Il sera appuyé de François Catellier dans l'organisation de la délégation du Manitoba. « Nous pensons qu'il est temps pour nous de passer à une autre étape et de profiter d'un forum international comme celui-là pour amener les entrepreneurs francophones qui le désirent à établir de véritables liens d'affaires au plan international », affirme Renald Parent.

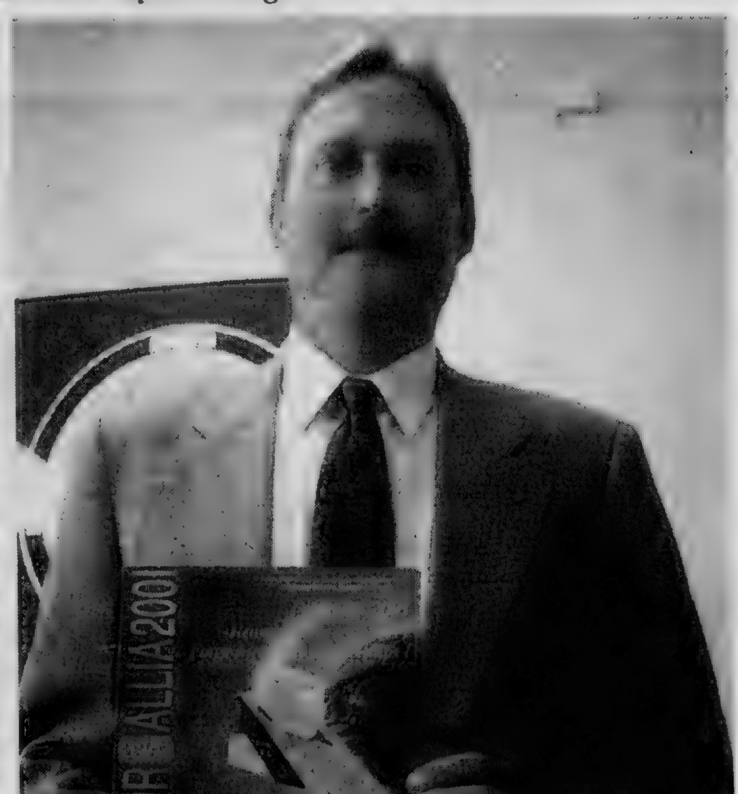


photo : Jean-François Nadeau

Le spécialiste en marketing international, François Catellier, est persuadé que Futurallia sera profitable pour les entreprises manitobaines.

La période de recrutement des entreprises se termine le 17 août. Le CDEM pourra ainsi travailler avec les participants avant le début du forum économique, tant pour le réseautage entre entreprises, la préparation de matériel promotionnel, que la demande de subventions gouvernementales. Les entreprises manitobaines intéressées à se joindre à l'équipe peuvent entrer en contact avec Louis Tétrault au 925-8398.

AGRICULTURE

Un gros mariage

Agricore et United Grain Growers (UGG) projettent de se fusionner, une transaction évaluée à 450 millions $. Agricore United, la nouvelle exploitation qui serait créée, détiendrait entre 35 % et 40 % du marché du grain dans l'Ouest canadien. L'entreprise, qui gèrerait 12, 5 millions de tonnes de grains par année, devancerait son plus proche rival, Wheat Pool de la Saskatchewan, de quatre millions de tonnes.

Les dirigeants des deux géants du grain estiment qu'en joignant leurs actifs, ils pourront faire des économies annuelles de l'ordre de 50 millions $, principalement en diminuant les coûts d'administration. La nouvelle firme sera par ailleurs inscrite en bourse. Toutefois, comme dans le cas d'une coopérative, 12 des 15 membres de son conseil d'administration seront élus par les agriculteurs.

À partir du 7 août, Agricore et UGG rencontreront leurs membres lors d'une série de 36 réunions, afin de leur expliquer le projet. Les membres d'Agricore et les actionnaires de classes B et C d'UGG se prononceront, le 30 août, à Calgary, sur la fusion. Pour que l'union ait lieu, les deux tiers de ces gens devront l'accepter. De plus, la transaction devra être approuvée par le Bureau fédéral de la concurrence. Si tout se déroule comme prévu, Agricore United pourrait voir le jour au début du mois de novembre.

Des jeunes débrouillards

Créer l'emploi que l'on désire, en fondant sa propre entreprise, c'est possible, même lorsque l'on est âgé de 15 ou 20 ans. Grâce à l'appui du CDEM, neuf Franco-Manitobains l'ont fait.

Jean-François NADEAU

Neuf entrepreneurs, âgés entre 15 et 20 ans, ont profité du programme Été en affaires offert par le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM), afin de démarrer leur entreprise estivale. Lors d'une tournée spéciale organisée par le CDEM, le 19 juillet, La Liberté a eu l'occasion de rencontrer huit de ces jeunes. Ce ne sont pas les idées originales qui manquent !

Créations Raphaël

Créations Raphaël se spécialise dans le multimédia. L'entreprise offre, depuis le début du mois de juillet, des services aussi variés que l'infographie, le développement de sites Internet, de cédéroms et d'identités corporatives ainsi que la mise en page.

Le propriétaire du commerce, Raphaël Freynet, 20 ans, étudie présentement en multimédia au Collège universitaire de Saint-Boniface. Pour lui, ce secteur allie les deux passions qui l'animent. « J'ai toujours été attiré par les nouvelles technologies, dit-il. De plus, j'ai un penchant pour l'art car mes parents sont artistes et je suis moi-même musicien. Je suis donc comblé, puisque le multimédia est une combinaison de ces deux mondes. »

Jusqu'à présent, Créations Raphaël fonctionne bien et le jeune entrepreneur a déniché quelques contrats. Raphaël Freynet espère pouvoir amasser entre 4 000 $ et 5 000 $ au courant de l'été.

Lapinière K &G Rabbitry

Les propriétaires de la Lapinière K &G Rabbitry, Kenny et Gary Vuignier, font l'élevage des lapins principalement pour leur chair. Ils possèdent près de 200 lapins. L'entreprise de ces gens d'affaires âgés de 15 et 17 ans fonctionne tellement bien, qu'ils exportent la plus grande partie de leur élevage en Californie.

Afin de démarrer leur commerce, les deux frères Vuignier ont transformé l'ancienne ferme laitière de leurs parents en lapinière. Ils veillent maintenant à la bonne santé et à la croissance de leurs lapins. « Il faut donner davantage de protéines aux lapins de chair qu'aux lapins de compagnie pour qu'ils se développent plus rapidement, explique Kenny Vuignier. Ils doivent être prêts à être vendus lorsqu'ils ont entre 10 et 16 semaines, sinon, leur chair n'est plus assez tendre. De plus, il faut les garder dans les meilleures conditions possibles, pour prévenir les maladies. »

Dans les prochains mois, le défi de la Lapinière K &G Rabbitry sera de reproduire uniquement des lapins blancs. « En Californie, les gens n'accordent pas d'importance à la couleur des lapins qu'ils achètent, indique Kenny Vuignier. Cependant, la majorité des consommateurs les préfèrent blancs car leur race est plus pure. Nous voulons arriver à en offrir seulement des blancs, car si jamais nous perdions le marché de la Californie, il serait plus facile d'en trouver un autre. »



photo : Jean-François Nadeau

Les propriétaires de K &G Rabbitry, Kenny et Gary Vuignier.

Gazon et entretien Toupin

Gazon et entretien Toupin se spécialise dans la tonte de gazon, de même que dans l'entretien et le ménage des édifices principalement situés à Saint-Léon. Le propriétaire, Jérémie Toupin, 15 ans, a démarré son entreprise en utilisant la tondeuse à gazon de ses parents. Par la suite, l'aide financière accordée par le CDEM lui a permis de faire l'acquisition de deux autres tondeuses et autre équipement.

« Mon frère et moi tondions déjà quelques terrains, mentionne Jérémie Toupin. J'ai pensé que ce serait une bonne idée de partir ma propre compagnie. Le CDEM m'aide en me donnant des idées de marketing, en m'apprenant à être plus structuré et en m'assistant dans la tenue de livres. »

Clapiers Méthot

Le propriétaire de Clapiers Méthot, Françis Méthot, 16 ans, rénove actuellement l'ancien poulailler de ses parents pour en faire une lapinière. Il débutera ses activités en août avec 20 femelles et un mâle, et espère posséder, à la fin de l'été, 200 lapins qu'il vendra pour leur chair. Sa lapinière sera entièrement isolée, ce qui permettra à Francis Méthot d'élever des lapins à l'année.

Durant l'été, le jeune homme d'affaires se rendra au Québec, en vue de se procurer un nouveau lapin. « Ceci va me donner l'occasion de créer une nouvelle lignée au Manitoba », explique Françis Méthot.

L'élève de Sainte-Anne a eu l'idée de démarrer son entreprise à l'école. « Dans un de mes cours qui s'appelait agri-commerce, nous avons visité plusieurs entreprises différentes, dont une qui faisait l'élevage des lapins, raconte-t-il. Ce commerce m'a tout de suite intéressé et je suis allé travailler pour eux durant un été. Par la suite, j'ai eu l'idée de créer mon propre clapier. »

Suite à la page 23.

Des jeunes débrouillards (suite)

Suite de la page 22.

Ventes Pattyn Sales

Jules Pattyn, 18 ans, suit les traces de son oncle, qui est aujourd'hui président de MacMor industries, une entreprise de distribution d'équipement de sécurité et d'outils industriels. Puisque qu'il n'y avait pas de distributeur MacMor dans les régions de Sainte-Anne et de La Broquerie, il a lui-même créé sa propre compagnie de distribution. Ses principaux clients sont les fermes, les firmes de fabrication et de construction ainsi que les détaillants d'outils.

Jules Pattyn a appris à connaître et à vendre ses produits en travaillant deux étés chez MacMor industries. Plein d'ambition, il s'est formé en quelques mois une clientèle composée de près d'une vingtaine d'entreprises. « Je suis allé rencontrer des gens qui pouvaient devenir des clients potentiels, explique Jules Pattyn. Pour les trouver, je me suis servi de mes contacts. Par exemple, j'ai déjà travaillé dans la construction avec mon grand-père. Je connaissais donc des gens dans ce secteur. Ils se sont montrés très intéressés par ce que j'avais à leur offrir. »

Le propriétaire de Ventes Pattyn Sales est satisfait des performances de son entreprise. Toutefois, il n'arrête pas là ses projets. « Je veux continuer d'étudier et suivre des cours en administration à l'université, affirme-t-il. Plus tard, cela m'aidera à atteindre mon objectif de devenir, comme mon oncle, président de MacMor industries. »



photo : Jean-François Nadeau

Jules Pattyn, 18 ans, suit les traces de son oncle, qui est aujourd'hui président de MacMor industries.

Ordinateurs Boisvert Computers

Stéphane Boisvert, 16 ans, a démarré Ordinateurs Boisvert Computers, une entreprise qui offre des services de réparation à domicile, en plus de vendre des pièces d'ordinateurs et de périphériques.

« Je répare et vends des pièces d'ordinateurs compatibles IBM, mentionne Stéphane Boisvert. Je répare aussi les conflits entre les pièces. Je peux également distribuer des ordinateurs de la compagnie Hewlett Packard. »

Pour l'instant, la clientèle d'Ordinateurs Boisvert Computers a principalement vu le jour par le bouche à oreille. Cependant, Stéphane Boisvert prépare un dépliant publicitaire, qui devrait faire augmenter la demande pour ses services.

D'ailleurs, le CDEM lui a donné un bon coup de pouce pour partir en affaires. « L'appui du CDEM a apporté une certaine crédibilité à mon entreprise, affirme Stéphane Boisvert. Je n'ai pas l'air d'un voleur qui vend des dinosaures. »

Productions Lare

Les Productions Lare se spécialisent dans les services de vidéographie d'événements spéciaux comme les mariages, les anniversaires, les joutes sportives ou les rassemblements communautaires. Le propriétaire de l'entreprise, Laurent Piché, 16 ans, réalise sa passion par l'entrepreunariat. « J'ai toujours vu les choses de l'angle d'une caméra, du point de vue théâtral, affirme-t-il. Sans le CDEM, j'aurais continué à réaliser des films personnels, pour moi, sans nécessairement chercher une clientèle et des revenus. Cet organisme m'aide à pousser ma chaise roulante pour avancer. »



photo : Jean-François Nadeau

Laurent Piché se spécialise dans les services de vidéographie d'événements spéciaux comme les mariages, les anniversaires, les joutes sportives ou les rassemblements communautaires.

Originaire de La Broquerie, le jeune vidéaste souhaite faire carrière dans la réalisation. D'ailleurs, il a déjà suivi une courte formation dans une école spécialisée dans ce domaine à Vancouver, et espère y retourner pour suivre une formation d'un an, qui lui permettra de confectionner son portfolio.

Jardins Tellier

Situés à Saint-Adolphe, les Jardins Tellier offrent fruits et légumes aux restaurants, aux institutions, aux distributeurs ou directement aux consommateurs. Gilbert Tellier, 20 ans, cultive 12 acres de terre, héritage familial qui provient de ses grands-parents.

Ce passionné du plein air et de la nature vend une vaste gamme de fruits et légumes, tels que céleri, brocoli, haricot, betterave, carotte, citrouille, blé d'Inde, choux et patate. « Le programme Été en affaires est très utile pour moi, indique-t-il. Il me permet d'avoir les fonds nécessaires pour acheter des produits chimiques. De plus, il m'a donné l'occasion cette année d'embaucher deux employés à temps partiel. »

Le coordonnateur du projet Été en affaires, Robert Paquin, est satisfait des résultats de la première année du programme. Cependant, il vise davantage pour l'an prochain. « Cette année, nous avons débuté le 15 juin, ce qui est trop tard, mentionne-t-il. Nous avons manqué plusieurs universitaires. En débutant plus tôt, nous pourrons certainement doubler le nombre de jeunes entrepreneurs inscrits pour l'été. »

MAISON GABRIELLE-ROY

Bonheur de restauration

La Ville de Winnipeg contribue de façon importante à la restauration de la maison natale de l'auteure Gabrielle Roy.

Jean-François NADEAU

La Corporation Maison Gabrielle-Roy a reçu, le 16 juillet, une subvention de 100 000 $ de la Ville de Winnipeg. Le montant, qui sera destiné à poursuivre les travaux de restauration de la résidence natale de la célèbre écrivaine, a été présenté par le conseiller municipal de Saint-Boniface, Daniel Vandal.

La nouvelle injection de fonds servira notamment à terminer les rénovations extérieures, c'est-à-dire à refaire la toiture, la véranda, ainsi que la cuisine d'été de la maison originale. Pour la présidente de la Corporation Maison Gabrielle-Roy, Annette Saint-Pierre, l'annonce tombe à point. « C'est comme une grosse bouffée d'air frais, lance-t-elle tout sourire. Nous allons maintenant pouvoir reprendre les travaux. Ils avaient été suspendus durant les trois dernières semaines car nous n'avions plus assez d'argent. »

Les coûts de restauration de la maison Gabrielle-Roy, qui étaient évalués au départ à 300 000 $, ont grimpé lorsque les responsables du projet ont constaté que les fondations du bâtiment comportaient d'importantes fissures et qu'il fallait les reconstruire. Le trésorier de la Corporation Maison Gabrielle-Roy, Lucien Guénette, estime désormais que le projet demandera entre 400 000 $ et 500 000 $ au total pour être réalisé. Selon lui, certains montants seront encore nécessaires pour y arriver. « En comptant le 100 000 $ que nous venons de recevoir aujourd'hui, nous avons maintenant 250 000 $ d'amassés pour restaurer la maison, mentionne-t-il. Idéalement, nous aimerions bénéficier de l'aide financière des différents paliers de gouvernement pour un autre 150 000 $. De plus, la Corporation Maison Gabrielle-Roy espère récolter entre 50 000 $ et 100 000 $ supplémentaires, qui proviendront de dons individuels ou encore de fondations. »

Les membres du conseil d'administration de la Cporation contacteront à cet effet une centaine d'hommes, afin qu'ils contribuent au projet pour un montant de 1 000 $ chacun. « Lorsque nous avons acheté la maison en 1997, rappelle Annette Saint-Pierre, 67 femmes avaient donné 1 000 $ chacune pour nous aider à financer l'acquisition. Maintenant, nous souhaitons augmenter ce nombre à 100 femmes, en plus d'approcher des hommes. » Les donateurs auront par ailleurs leur nom inscrit dans la maison Gabrielle-Roy. Un arbre de reconnaissance sera installé à l'intérieur et sur chacune de ses feuilles dorées, sera apposé le nom de la généreuse personne.

La Corporation Maison Gabrielle-Roy estime qu'à compter de 2008, le financement pour l'attraction touristique sera plus régulier, puisque la maison Gabrielle-Roy sera reconnue comme site historique par Ottawa.



photo : Jean-François Nadeau

L'entrepreneur responsable de la restauration de la maison Gabrielle-Roy, Roger Robidoux, explique au conseiller municipal de Saint-Boniface, Daniel Vandal, les travaux qu'il compte faire.

« Il faut attendre que la personne qui habitait la demeure soit décédée depuis 25 ans, explique Annette Saint-Pierre. En 2008, nous pourrons alors profiter de subventions annuelles du gouvernement fédéral, comme le fait actuellement la maison Riel. »

Lors du dévoilement du montant remis par la Ville de Winnipeg, Daniel Vandal a rappelé qu'il est essentiel de soutenir la restauration de la maison de la rue Deschambault. « La maison Gabrielle-Roy, c'est une pierre angulaire dans notre plan de revitalisation du quartier Saint-Boniface, indique-t-il. Il s'agit d'un important lieu touristique. »

Si tout va bien et que la Corporation Maison Gabrielle-Roy arrive à récolter les sommes nécessaires, l'entrepreneur responsable de la restauration de la bâtisse, Roger Robidoux, prévoit que les travaux seront terminés d'ici trois ou quatre mois.

SAINTE-AGATHE

Un peu d'argent pour avancer

Vingt mille dollars ont été octroyés, le 25 juillet, au parc récréatif de Sainte-Agathe par l'entremise du programme Place aux communautés du gouvernement provincial. Bien que le nombre semble petit lorsque comparé aux 1, 2 millions $ que coûtera le projet, il permettra d'y installer les services d'hydroélectricité, d'égout et d'eau.

« Nous avons un mois et demi de retard à cause de la pluie qu'il y a eu cet été », explique le président du comité du parc récréatif de Sainte-Agathe, Jacques Courcelles. Le mauvais temps n'empêchera toutefois pas l'ouverture du terrain de camping au public d'ici la fin de la saison estivale. Les nouvelles installations permettront l'ajout de lampadaires et de salles de bain près de la centaine de sites que compte le terrain de camping.

« Une fois que le tout fonctionnera, nous pourrons passer aux étapes suivantes », indique-t-il. Le groupe, qui a investi 400 000 $, espère pouvoir terminer le lac artificiel déjà creusé en y installant un système de filtrage. Les trois terrains de baseball sont, quant à eux, prêts à recevoir des joueurs.

Les travaux pour la scène extérieure pourront commencer lorsque le comité aura trouvé d'autres appuis financiers. « Il est important de développer le tourisme pour notre communauté », ajoute le résidant de Ste-Agathe.

M. C.

Une communauté dans le deuil

L'incendie de la résidence St. Christopher's House laisse la communauté de Laurier sous l'effet du choc.

Daniel BAHUAUD

La résidence pour aînés et handicapés de Laurier, St. Christopher's House, a été rasée par les flammes, le 29 juillet, lors d'un incendie criminel qui a emporté la vie d'une résidente âgée de 76 ans, Isabelle Lathan. Le sinistre a laissé 22 autres résidents sans abri permanent.

L'incident laisse toute la communauté de Laurier sous l'effet du choc. « C'est un désastre, lance un résidant, Paul Saquet. La communauté est dans le deuil. »

Le caporal du détachement de la Gendarmerie royale du Canada à Sainte-Rose, Graham MacRae, abonde dans le même sens. « Tous les résidants sont bouleversés, souligne-t-il. Les propriétaires de St. Christopher's House, Al et Lucille Knight, qui habitaient eux-mêmes l'édifice, ont perdu une grande amie, en la personne d'Isabelle Lathan.

« De plus, poursuit-il, c'est triste de constater que les résidents de St. Christopher's House, dont il y a plusieurs handicapés mentaux, doivent trouver gîte temporaire à Sainte-Rose, Macreary et ailleurs. Ils doivent quitter leur communauté tant aimée. »

Outre ses 23 résidents, St. Christopher's House embauchait environ 25 employés. Par conséquent, un cinquième de la communauté de Laurier a été directement touché par l'incendie.



Gracieuseté Wayne Beyette

La St. Christopher's House a été rasée par les flammes le 29 juillet.

L'édifice, qui était en effet l'ancien couvent de Laurier, abritait également une piscine et un terrain de mini-golf.

Quant à l'incendiaire, Gerald Currie, il a comparu le 31 juillet à la court de Dauphin et a été accusé d'incendie criminel et d'homicide sans préméditation.

SAINT-LAURENT

L'environnement protégé

Le conseil municipal de Saint-Laurent a rejeté, lors d'une réunion publique tenue le 30 juillet, une requête de l'entreprise Élite Swine d'établir trois porcheries de 2 000 porcs chacune sur son territoire.

Le vote a été de quatre voix contre une. Selon le préfet de Saint-Laurent, Denis Carrière, la décision des représentants municipaux s'est avérée facile à prendre. « Des installations de cette envergure auraient pu sérieusement polluer l'environnement, affirme-t-il. On ne voulait pas que les déchets des porcheries coulent dans le lac Manitoba et tuent la faune, par exemple, surtout les canards. En plus, c'est possible qu'on ait d'autres inondations comme on en a eu ce printemps. Si c'était le cas, les porcheries pourraient contaminer notre eau. Nous, on ne pouvait pas admettre cette possibilité.

« D'ailleurs, on ne voulait pas non plus établir un précédent pour d'autres porcheries en donnant notre accord à cette demande », conclut-il.

Près de 80 résidants ont assisté à la réunion. « Finalement, le conseil a considéré les inquiétudes des résidants au sérieux, remarque un résidant, Luc-Paul Fontaine. Nous, on s'inquiétait qu'on porte atteinte aux petites fermes familiales de la région en acceptant l'établissement de porcheries liées à des grandes entreprises. Quant aux raisons environnementales, elles sont très valables. Le conseil a pris la bonne décision. »

Réceptionniste/ Assistant(e) en communication bilingue

Le Conseil des Arts du Manitoba recherche une réceptionniste qui a de l'expérience pour assurer le service essentiel de réception au bureau du Conseil ainsi que des tâches administratives au besoin. La personne choisie aura des aptitudes au service à la clientèle, sera capable de s'occuper habilement des demandes et des communications avec le public. Ce poste exige des compétences supérieures en communication, la capacité de travailler sur plusieurs tâches à la fois, une bonne connaissance des logiciels de bureau et la capacité de travailler efficacement au sein d'une équipe. Les candidats et candidates devront faire preuve de leurs compétences orales et écrites dans les deux langues officielles. Veuillez adresser votre curriculum vitae à Mme Debra Solmundson le 15 août 2001 au plus tard, au :

Conseil des Arts du Manitoba
93, avenue Lombard, bureau 525
Winnipeg (Manitoba) R3B 3B1
Par télécopieur : 945-5925
Par courriel :
dsolmundson@artscouncil.mb.ca.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous ne communiquerons qu'avec celles dont la candidature sera étudiée plus en détail.

Secrétaire administrative/ Réceptionniste

Classification : AY2/3. Deux postes d'une durée d'un an. Section : Justice Manitoba, Bureau du conseiller législatif. Winnipeg. No d'annonce : 6210. Échelle de salaire : 25 703 $ à 33 571 $. Date de clôture : le 17 août 2001.

Compétences : Plusieurs années d'expérience valable comme secrétaire, de préférence dans le domaine juridique. Connaissance approfondie des logiciels WordPerfect et Microsoft Word, ainsi que capacité de dactylographier au moins 40 - 55 mots à la minute. Capacité de s'exprimer couramment en anglais et en français (à l'oral et à l'écrit). Aptitudes au niveau de l'organisation, des communications, des relations interpersonnelles et du travail en équipe. Capacité de travailler de façon autonome dans des conditions stressantes et de respecter les échéances. Capacité de travailler après les heures normales de bureau pendant que l'Assemblée est en session.

Fonctions : Le ou la titulaire du poste fait partie de l'équipe de soutien qui assure la prestation d'une vaste gamme de services de secrétariat à la Division : dactylographie et correction de projets de loi, de règlements , de notes et de correspondance et préparation de la version française du Feuilleton et de l'État des projets de loi pendant les sessions de l'Assemblée. Le ou la titulaire du poste pourra notamment être chargé(e) de recevoir et de distribuer le courrier, de commander les fournitures de bureau et de photocopier des documents.

Une liste d'admissibilité de six mois sera établie.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour l'étape suivante du processus de sélection.

Envoyez votre demande par écrit à :

Justice Manitoba/Culture, Patrimoine et Tourisme
Gestion des ressources humaines
405, Broadway, bureau 910
Winnipeg (Manitoba) R3C 3L6
Télécopieur : (204) 945-3764

On tiendra compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidats et les candidates d'indiquer dans leur lettre d'accompagnement ou leur curriculum vitae s'ils appartiennent à l'un des groupes suivants : femmes, Autochtones, minorités visibles et personnes handicapées.

AVIS PUBLIC
Comité de révision
Rôle d'évaluation foncière de 2002
VILLE DE WINNIPEG

Conformément aux dispositions de la *Loi sur la Ville de Winnipeg* et de la *Loi sur l'évaluation municipale*, le rôle d'évaluation foncière de 2002 de la Ville de Winnipeg a été rédigé et une copie en a été déposée aux bureaux suivants :

- Bureau de l'évaluateur municipal, rez-de-chaussée, 457, rue Main (Centre de service à la clientèle)
- Centre municipal, rez-de-chaussée, Immeuble de l'administration, 510, rue Main

Ces copies du rôle sont à la disposition des personnes qui désirent les examiner.

LE COMITÉ DE RÉVISION TIENDRA SA PREMIÈRE SÉANCE DE RÉVISION DES ÉVALUATIONS et d'audition des requêtes en révision le 28 AOÛT 2001 dans ses bureaux, 2ᵉ étage, 300, avenue Assiniboine, Winnipeg. Au besoin, il tiendra des séances supplémentaires aux dates et aux lieux qu'il indiquera.

Les personnes qui estiment qu'une évaluation devrait être révisée peuvent présenter une requête en conformité avec les articles 42 et 43 de la *Loi sur l'évaluation municipale*, c. 24 des *L.M.* 1989-1990, ci-après appelée la « *Loi* », qui prévoit ce qui suit :

« **Requête en révision**

42 (1) La personne au nom de laquelle un bien a été évalué, le créancier hypothécaire qui est en possession d'un bien en vertu du paragraphe 114(1) de la *Loi sur les biens réels*, l'occupant de locaux qui est tenu, en vertu des conditions d'un bail, de verser les taxes sur le bien ou l'évaluateur peut présenter une requête en révision d'un rôle d'évaluation concernant :

a) l'assujettissement à la taxe;
b) le montant de la valeur déterminée;
c) la classification des biens;
d) le refus de l'évaluateur de modifier le rôle d'évaluation en application du paragraphe 13(2). »

« **Conditions**

43 (1) Au moins 15 jours avant la date prévue pour la tenue de l'audience du comité mentionnée dans l'avis, les requÊtes en révision doivent :

a) être faites par écrit;
b) indiquer le numéro du rôle et la description cadastrale des biens imposables visés;
c) indiquer les motifs de la requête;
d) être déposées :
(i) soit par livraison au bureau indiqué dans l'avis public visé au paragraphe 41(2),
(ii) soit par signification au secrétaire. »

LE PRÉSENT AVIS VISE À INFORMER LE PUBLIC QUE LES REQUÊTES CONCERNANT LE RÔLE D'ÉVALUATION FONCIÈRE DE 2002 DOIVENT ÊTRE DÉPOSÉES AU PLUS TARD À 16 H 30, LE 13 AOÛT 2001.

Selon le paragraphe 43(2) de la *Loi*, le Comité de révision n'est tenu d'examiner que les requêtes qui remplissent les conditions que prévoit le paragraphe 43(1) de la *Loi* et qui sont signifiées au secrétaire dans le délai prescrit.

Les requêtes doivent être adressées au secrétaire du Comité de révision, Ville de Winnipeg, 300, avenue Assiniboine, Winnipeg (Manitoba) R3C 0X6. Les personnes dont la requête sera faite en conformité avec le présent avis et la *Loi sur l'évaluation municipale*, c. 24 des *L.M.*1989-1990, seront informées par écrit de la date, de l'heure et du lieu de l'audience.

Nous vous encourageons à communiquer avec le personnel du Service de l'évaluation, au 986-2353 (standard téléphonique), avant de présenter une requête en révision concernant le montant de l'évaluation, l'assujettissement à la taxe ou la classification des biens.

Brent Olynyk,
Directeur des appels
Comité de révision
Ville de Winnipeg
300, avenue Assiniboine
Winnipeg (Manitoba) R3C 0X6

Fait le 3 août 2001.

NOTE IMPORTANTE :

Les requêtes doivent être faites à l'aide du formulaire du Comité de révision. Vous pouvez vous procurer ce formulaire aux bureaux du Comité de révision, au 300 de l'avenue Assiniboine, à n'importe quelle succursale de la Bibliothèque publique de Winnipeg ou en appelant au 986-2700.

Fatiguée qu'il oublie de ramener sa copie du bureau?

Abonnez-vous à la maison!





est à la recherche d'un(e)

Coordonnateur(trice)
Programmes de Mission & de pastorale

Le Centre Taché est un établissement de la Corporation catholique de la santé du Manitoba. Nous offrons des soins complexes à 314 résidents en perte d'autonomie ainsi qu'à une clientèle de jeunes adultes handicapés dans un environnement de compassion et d'amour.

Le poste : Nous cherchons une personne dynamique qui possède les connaissances et les habiletés nécessaires afin de coordonner une variété de programmes qui visent à valoriser les résidents, les employés et les bénévoles ainsi que la contribution de ceux-ci envers la communauté du Centre Taché.

Les compétences requises :

- formation de base en pastorale (C.P.E.);
- minimum de 2 à 5 ans d'expérience en pastorale ou expérience connexe;
- démontre une connaissance et habilité de promouvoir la mission du Centre ainsi que la mission de la Corporation catholique de la santé du Manitoba;
- capacité de gestion en ressources humaines et financières;
- possède de l'entregent et possède des habilités supérieurs en communication et relations interpersonnelles;
- est capable de communiquer verbalement en français et en anglais.

Si vous croyez posséder les compétences ci-dessus ou vous avez une formation et expérience connexe, vous êtes priés d'envoyer votre lettre de demande accompagnée par votre curriculum vitae **avant le 15 août 2001** à l'adresse suivante ou par courriel à : edevers@tachevalade.org

Centre Taché
Ressources humaines
185, rue Despins
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 2B3

Nous apprécions toutes les demandes mais nous ne convoquerons que les candidat.e.s retenu.e.s.



The Canadian Wheat Board
La Commission canadienne du blé

Coordonateur(-trice) de la recherche et de l'organisation

Numéro du concours 01-40A

Sous la tutelle du directeur du service de la recherche et de l'organisation, le/la titulaire aura pour tâche d'analyser, de développer et de communiquer les directives et modalités relatives aux livraisons de céréales et de trésorerie y afférant; également de rédiger des notes de service, publications, manuels d'instructions et bulletins à l'intention des céréaliers et de l'industrie du grain.

Le/la titulaire disposera d'un baccalauréat en agriculture, en agronomie ou en communications et/ou de l'expérience équivalente dans un domaine annexe - industrie du grain au Canada, gestion agricole ou développement de réglementations. La capacité à communiquer efficacement oralement et à l'écrit est indispensable. Egalement indispensables: un esprit d'analyse, la capacité à évaluer et à résoudre des problèmes, la familiarité à divers logiciels de traitement de texte et chiffriers. L'anglais constitue la langue de travail.

Nous offrons un environnement où le développement professionnel est un principe et où vie personnelle et vie au travail sont équilibrées. Les employés bénéficient d'excellentes conditions de travail, d'un salaire concurrentiel et de nombreux avantages sociaux. Les personnes intéressées sont invitées à soumettre leur curriculum vitae portant le numéro du concours, leur attente salariale et leurs références **avant vendredi 17 août 2001** à:

Ressources humaines
La Commission canadienne du blé
423, rue Main
C.P. 816. Station Main
Winnipeg, Manitoba R3C 2P5
Fax: (204) 983-1209
E-mail: HRmailbox@cwb.ca
Visitez notre site à l'adresse suivante: **www.cwb.ca**

Nous remercions tous les candidats qui seront intéressés.
Seuls les candidats retenus pour un entretien seront contactés.

notre personnel :
une force vive

Nous souscrivons au principe de l'égalité d'accès à l'emploi.

AGENT OU AGENTE D'ÉVALUATION - AS2
AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES DU MANITOBA
DIRECTION DE L'ÉVALUATION

Selkirk (3 postes), Portage la Prairie (1 poste) et Steinbach (2 postes). Échelle de salaire : de 30 507 $ à 36 143 $ par année. Date de clôture : le 13 août 2001.

Qualités requises : La personne choisie aura acquis de l'expérience en matière de service à la clientèle, de résolution de conflits, de planification du travail, de respect des échéances et de prise de décisions judicieuses. Elle aura démontré qu'elle a de l'entregent, le sens de l'organisation et des aptitudes en communication orale et écrite. Elle saura faire preuve d'initiative et travailler de façon autonome et en équipe. Elle aura une bonne connaissance de divers progiciels, dont ceux de traitement de textes. Elle aura, de préférence, de l'expérience ou des connaissances dans les domaines suivants : construction immobilière, systèmes d'arpentage, pratiques culturales, agrologie et évaluation de biens immobiliers. Il serait désirable que la personne choisie possède un « Certificat in Real Property Assessment » de l'Université de la Colombie-Britannique, ou une formation équivalente. Lorsque ce n'est pas le cas, elle devra consentir à recevoir la formation nécessaire pour satisfaire aux exigences du poste. Une connaissance pratique des deux langues officielles serait définitivement un atout. La personne choisie devra détenir un permis de conduire valide et sera physiquement capable d'assumer les responsabilités du poste.

Fonctions : La personne choisie garde à jour les évaluations de biens immobiliers dans la région désignée en vue de l'impôt foncier. Elle effectue des inspections sur place de biens immobiliers afin de recueillir les renseignements essentiels à la mise à jour des dossiers d'évaluation. Elle renseigne les clients en leur fournissant des données et de l'information de base sur l'évaluation et les taxes. Elle prépare des rapports et assiste aux réunions municipales et à d'autres rencontres publiques. La personne choisie se déplacera fréquemment à l'intérieur de la région désignée et aura peut-être un horaire de travail irrégulier, dans des conditions météorologiques variées.

Le présent concours pourrait servir à dresser une liste d'admissibilité, qui demeurera en vigueur pendant six mois, pour les futurs postes d'agent qui pourraient s'ouvrir dans les diverses régions du Manitoba.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour l'étape suivante du processus de sélection.

Envoyez votre demande par écrit à :

Gestion des ressources humaines
Affaires intergouvernementales Manitoba
800, avenue Portage, bureau 600
Winnipeg (Manitoba) R3G 0N4
Télécopieur : (204) 945-3769

On tiendra compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidats et les candidates d'indiquer dans leur lettre d'accompagnement ou leur curriculum vitae s'ils appartiennent à l'un des groupes suivants : femmes, Autochtones, minorités visibles et personnes handicapées.





Offre d'emploi

Représentant(e) des ventes, bilingue, indépendante, pour chef de fil de la vente de produits promotionnels. Vous ferez preuve de dynamisme, de bonne communication et de bonne gestion de votre temps. Une voiture est essentielle. Nous vous fournirons une formation, un appui et une rémunération compétitive pour récompenser vos résultats. Veuillez faire parvenir votre CV :

A Point Promotions inc.
14, chemin Covent
Winnipeg, R2J 1V2
Téléphone : 253-4029.
Télécopieur : 253-3895.
Courriel : apointpromotions@home.com.

Offres d'emploi
Agent.e des services financiers, temps plein

Astra Credit Union est à la recherche d'une personne bilingue et dynamique possédant de l'expérience au niveau d'institutions financières et capable d'offrir un service à la clientèle de première qualité.

Ce poste est disponible à la succursale située au 10-200, promenade Meadowood.

Astra Credit Union gère un actif de 280 millions $ et dessert plus de 18 000 membres.

Présentez votre demande par écrit avant le 8 août à l'adresse suivante :

Directrice des Ressources humaines
Astra Credit Union Ltd.
100 - 3081, avenue Ness
Winnipeg (Manitoba) R2Y 2G3
Télécopieur : (204) 982-1467
Courriel : hr@astracu.mb.ca



LE COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE
fait un appel de candidatures pour
un adjoint administratif ou une adjointe administrative à la direction des nouveaux programmes et de l'École technique et professionnelle

Responsabilités générales :

- gérer les dossiers de la clientèle étudiante et les dossiers administratifs;
- rédiger et saisir des textes par ordinateur;
- préparation et suivis de rencontres;
- répondre aux demandes de renseignements au téléphone et en personne;
- maintenir des liens de communication efficaces;
- tenir à jour des banques d'information;
- exécuter toute autre tâche connexe au travail de secrétariat et de gestion de bureau.

Qualifications et habiletés recherchées :

- un diplôme en gestion de bureau ou posséder tout agencement équivalent de formation ou d'expérience;
- excellente connaissance du français et de l'anglais, parlé et écrit;
- excellente connaissance des applications Microsoft Office 97 et 2000;
- excellent sens de l'organisation;
- esprit d'initiative, entregent et esprit d'équipe;
- habileté à traiter avec un public varié;
- capacité d'autonomie et d'adaptation rapide à divers contextes.

Entrée en fonction : classification et salaire selon la convention collective.

Entrée en fonction : début septembre.

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur curriculum vitae avant le 15 août 2001 à :

Madame Raymonde Gagné, directrice
NOUVEAUX PROGRAMMES
Collège universitaire de Saint-Boniface



200, avenue de la Cathédrale Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210 Télécopieur : (204) 235-4489
www.ustboniface.mb.ca



CENTRE YOUVILLE
Diététiste autorisé(e)

Le Centre Youville accepte actuellement des candidatures au poste suivant : **éducateur(trice) spécialiste du diabète.**

Organisme fondé par les Sœurs de la Charité de Montréal (Sœurs Grises) et comportant deux centres de ressources de santé gérés par des infirmières, le **Centre Youville** est à la recherche d'**un(e) diététiste autorisé(e)** à temps plein, affecté au **Centre de ressources pour les personnes atteintes du diabète**, situé à Winnipeg, au Manitoba.

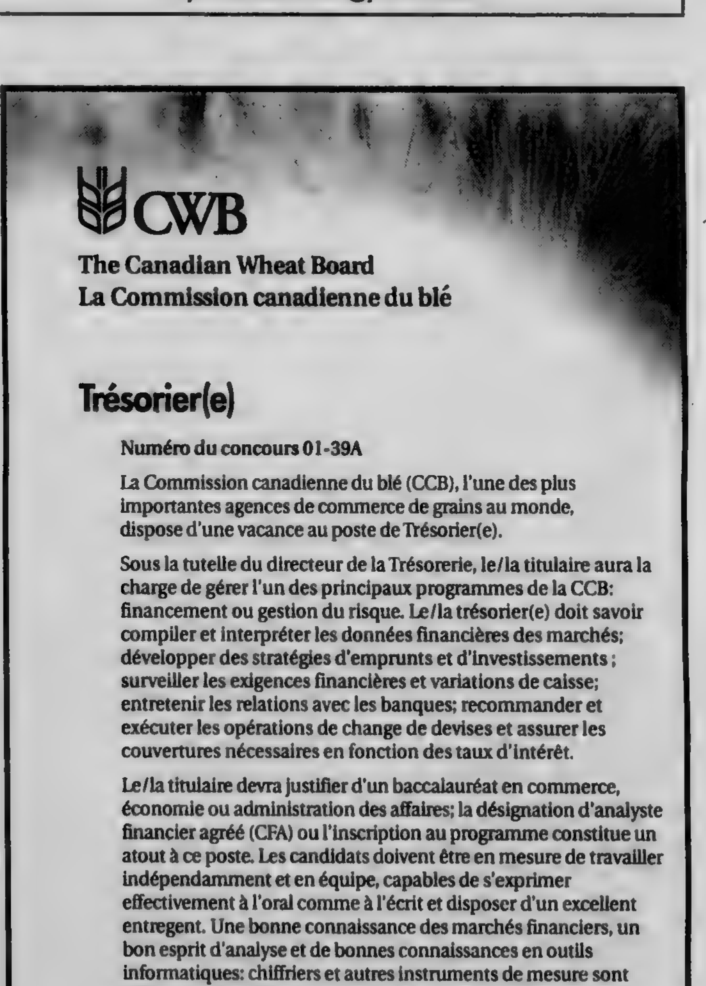
Qualités requises :

- membre de l'Association manitobaine des diététistes professionnels (MARD);
- préférablement un(e) éducateur(trice) agréé(e) en diabète;
- expérience de travail récente auprès des personnes atteintes du diabète et de leurs familles;
- facilité de communiquer en français et en anglais.

Date limite de candidature : **le 20 août 2001**

Les personnes intéressées à postuler sont priées de faire parvenir à l'adresse suivante leur curriculum vitae et le nom de trois (3) personnes pouvant fournir une référence :

Directrice générale
Centre Youville
33, rue Marion
Winnipeg (Manitoba) R2H 0S8
(204) 233-0262
sylvia.oosterveen@youville.ca



Trésorier(e)

Numéro du concours 01-39A

La Commission canadienne du blé (CCB), l'une des plus importantes agences de commerce de grains au monde, dispose d'une vacance au poste de Trésorier(e).

Sous la tutelle du directeur de la Trésorerie, le/la titulaire aura la charge de gérer l'un des principaux programmes de la CCB: financement ou gestion du risque. Le/la trésorier(e) doit savoir compiler et interpréter les données financières des marchés; développer des stratégies d'emprunts et d'investissements; surveiller les exigences financières et variations de caisse; entretenir les relations avec les banques; recommander et exécuter les opérations de change de devises et assurer les couvertures nécessaires en fonction des taux d'intérêt.

Le/la titulaire devra justifier d'un baccalauréat en commerce, économie ou administration des affaires; la désignation d'analyste financier agréé (CFA) ou l'inscription au programme constitue un atout à ce poste. Les candidats doivent être en mesure de travailler indépendamment et en équipe, capables de s'exprimer effectivement à l'oral comme à l'écrit et disposer d'un excellent entregent. Une bonne connaissance des marchés financiers, un bon esprit d'analyse et de bonnes connaissances en outils informatiques: chiffriers et autres instruments de mesure sont indispensables. L'anglais constitue la langue de travail.

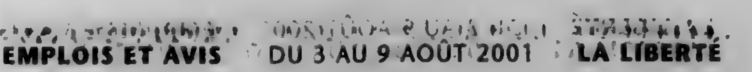
Nous offrons un environnement où le développement professionnel est un principe et où vie personnelle et vie au travail sont équilibrées. Les employés bénéficient d'excellentes conditions de travail, d'un salaire concurrentiel et de nombreux avantages sociaux. les personnes intéressées sont invitées à soumettre leur curriculum vitae portant le numéro du concours, leur attente salariale et leurs références avant vendredi 10 août 2001 à:

Ressources humaines
La Commission canadienne du blé
423, rue Main
C.P. 816, Station Main
Winnipeg, Manitoba R3C 2P5
Fax: (204) 983-1209
E-mail: HRmailbox@cwb.ca
Visitez notre site web: www.cwb.ca

Nous remercions tous les candidats qui seront intéressés. Seuls les candidats retenus pour un entretien seront contactés.

notre personnel : une force vive

Nous souscrivons au principe de l'égalité d'accès à l'emploi.



AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feue ALICE CADIEUX, de la ville de Winnipeg, au Manitoba.

TOUTES réclamations contre la succession ci-dessus mentionnée doivent être déposées à l'étude des soussignés au 247, boulevard Provencher, Saint-Boniface, Manitoba R2H 0G6, le ou avant le 4 septembre 2001.

Fait à Winnipeg, au Manitoba, ce 23 jour de juillet 2001.

Cabinet d'Avocats R.E. Teffaine, Q.C./c.r.
Law Corporation
Procureurs de la succession

La Division scolaire Assiniboine sud n° 3

est à la recherche d'un.e enseignant.e bilingue (français et anglais) pour un poste à temps plein **(1,0) à la 6ᵉ année.**

L'enseignant.e doit adhérer à la philosophie du programme d'immersion et avoir une bonne connaissance des stratégies d'apprentissage pertinente à l'immersion. Des méthodes d'évaluation et de stratégies pédagogiques, dont la pédagogie différenciée, ainsi qu'une maîtrise de langue française et anglaise orale et écrite sont nécessaire.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, les noms de trois références et une copie de votre relevé de notes à :

Français Immersion
Division scolaire Assiniboine sud n° 3
3401, boulevard Roblin
Winnipeg (Manitoba)
R3R 0C6
ou par télécopieur : (204) 896-0409
courriel : jobs@co.assd3.org

Veuillez noter que nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49

Apprendre et grandir ensemble

Technicien.ne en informatique

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler un poste de technicien.ne en informatique.

Description du poste :

Sous la supervision du coordonnateur des technologies, le(la) technicien.ne en informatique collabore à l'organisation, la supervision et l'amélioration du parc informatique de la DSFM.

Tâches :

- assurer le support technique et l'aide à l'apprentissage des logiciels aux enseignant.e.s;
- assurer le bon fonctionnement et la mise à jour des réseaux des écoles;
- supporter techniquement les responsables technologiques dans les écoles;
- adapter les logiciels aux besoins des usagers;
- effectuer l'entretien et la mise à jour des ordinateurs.

Connaissances requises :

- connaissance approfondie du langage Visual Basic 6.0 et du logiciel Office 97;
- capacité de travailler en équipe;
- capacité d'analyse et de diagnostic;
- connaissance approfondie de l'environnement Windows 95, Windows NT workstation;
- connaissance du serveur NT;
- connaissance d'Internet.

Salaire : selon l'échelle salariale.

Exigences :

- doit posséder une voiture et un permis de conduire valide. Le poste exige des déplacements.

L'entrée en fonction se fera **le 30 août 2001.**

Les candidat.e.s intéressé.e.s sont prié.e.s de faire parvenir leur curriculum vitae, accompagné des pièces pertinentes et de références professionnelles **avant le 10 août 2001** à :



Monsieur Léo Robert
Directeur général
Division scolaire franco-manitobain n° 49
Case postale 204
485, chemin Dawson
Lorette (Manitoba)
R0A 0Y0

Téléphone : (204) 878-9399 **Télécopieur : (204) 878-9407**

Manitoba

OPÉRATEUR/OPÉRATRICE DE TRAITEMENT DE TEXTES — WP2, Emploi bilingue d'une durée déterminée (4 mois). Éducation, Formation professionnelle et Jeunesse Manitoba (Division du Bureau de l'éducation française), Winnipeg MB. Numéro de l'annonce : 6120. Échelle de salaire : 29 353 $ à 33 571 $. Date de clôture : Le 13 août 2001.

Qualités requises: La personne retenue devra posséder : d'excellentes compétences en communication orale et écrite dans les deux langues officielles, une très bonne connaissance des logiciels de Microsoft Office 2000 (Word, Outlook, Excel et Access) et devra savoir fusionner le courrier en utilisant Access et Word. Il/elle devra pouvoir travailler de façon autonome, faire preuve d'initiative et avoir un bons sens de l'organisation. Il/elle devra pouvoir établir des priorités et travailler sous pression pour respecter les dates d'échéance, avoir une aptitude analytique et des compétences en matière de résolution de problèmes et beaucoup d'entregent.

Fonctions: Sous la direction de la Coordonnatrice du personnel de soutien, la personne retenue fournira un service de secrétariat à la coordonnatrice des Programmes de langues officielles. Il/elle se doit d'apprendre tout le mécanisme concernant le programme des bourses, organiser et entretenir un système de classement des données mises en mémoire et accomplir toute autre tâche que lui confie la coordonnatrice des Programmes de langues officielles.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

Présentez votre demande par écrit à l'adresse suivante: Éducation, Formation professionnelle et Jeunesse Manitoba, Gestion des ressources humaines, 1181, avenue Portage, bureau 407, Winnipeg (Manitoba) R3G 0T3, Télécopieur: (204) 948-2193.

Nous tenons compte de l'équité en matière d'emploi au cours du processus de sélection. Nous demandons aux candidats et aux candidates d'indiquer dans leur lettre d'accompagnement ou leur curriculum vitae s'ils appartiennent à l'un des groupes suivants : femmes, autochtones,



Encouragez nos annonceurs!

Les *Petites* ANNONCES

Nombre de mots	Nombre de semaines 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $





Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le lundi précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

DIVERS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenu. R.R.T.
359 -

POSAGE DE PIERRES ET BRIQUES Réparation de cheminée. Appelez en tout temps à 231-3619 ou 228-6566. Demandez pour Léon.
361-

GARDERIE FAMILIALE - Jeune mère de famille offre un service de garde francophone dans sa résidence personnelle (Avenue Fifth) pour un enfant d'âge préscolaire. Places disponibles pour enfants d'âge scolaire après l'école. Appelez Yvette au 231-5753.
362 -

RECHERCHE

RECHERCHE INVESTISSEUR pour projet à but lucratif. Contactez Cyril au cy-parent@home.com.
352-

RECHERCHE ACCOMPAGNATEUR(TRICE) pour un homme intéressé à faire des activités sociales (golf, promenade, magasinage, etc.). Il est important d'être bilingue et de posséder une voiture. Renseignement Diane au 224-3465.
357 -

RECHERCHE À la recherche d'une gardienne à domicile une journée/semaine, le mercredi de 9 h 30 à 15 h 30. Appelez au 233-7299.
366 -

À VENDRE

À VENDRE : Chalet près de la rivière aux Rats à Saint-Malo. Nashua Resort, 3 chambres à coucher, chauffage électrique et au bois, salle de bain, douche, tracteur à gazon et beaucoup d'autres extra. Tout compris. SVP pas d'agence. Composez le (204) 233-2572.
347-

MAISON À VENDRE : 443, rue Saint-Jean-Baptiste, bi-level, air climatisé, aspirateur central, comprend 5 électroménagers, 88 900 $. Composez le 237-8349.
348-

ROULOTTE 26 pieds. Prowler Regal, air climatisé, tous les extras, accomode 6 personnes, excellente condition. 14 500 $. Composez le 793-2821.
365 -

À VENDRE : 1994 Dodge Dakota SLE, cabine allongée, régulateur de vitesse, volant ajustable, air conditionné, 318 Magnum, Boxliner, 231-5339.
367 -

À VENDRE : Orgue Hamnond de modèle L-100 série spinet en bonne condition. Demande 800 $ ou meilleur offre. 254-3509.
368 -

CHALET À VENDRE À SAINT-MALO : bien meublé et équipé, 3 chambres à coucher, salle de bain avec douche, grand lot privé, bien boisé près de la rivière. Condition exceptionnelle 30 900 $. Composer le 388-4348 ou 736-2845.
358 -

À VENDRE : Terrain à vendre à Sainte-Agathe, rue principale. 300 pieds de largeur. Composez le (204) 422-5610.
369 -

À LOUER

À LOUER : Chalet à louer à la plage Albert pour le mois d'août. 400 $/semaine. Composer le jour 983-5730 ou le soir 253-6572.
360 -

CHAMBRES À LOUER : Près du CUSB pour personne mature et tranquille. À partager : cuisine, salon et chambre de bain. Inclus les meubles et les services. Appelez au 233-9552.
363 -

À LOUER : 485, Ritchot, «side by side, bi-level». 2 Chambres à coucer, lave-vaisselle, laveuse, sécheuse, solarium, abri d'auto, pas d'animaux, non fumeur. Libre le 1er septembre. 700 $/mois plus services. Composez le 253-5259.
364 -

Nécrologies



Marie Candide Dupuis

Marie Candide Dupuis (née Fillion), âgée de 84 ans, est décédée paisiblement à sa résidence, le 18 juillet 2001.

Précédée par son époux, Wilfrid en 1991, elle laisse dans le deuil 11 enfants et 39 petits-enfants; Yolande (Germain Rheault) de Saint-Boniface et leurs deux filles : Joëlle (Steve) et Jacinte (Gérald); Yvette (Emmanuel) Courcelles de Sainte-Agathe et leurs cinq enfants : Marc (Colette), Donald (Cheryl), Suzanne (Bill), Monique (Ted) et Richard (Michelle); Aurèle (Aline) de Saint-Boniface et leurs quatre enfants : Lise (Chai), Claude (Sophie), Mona (Daniel) et Robert (Karen); Rose-Marie (Raymond Payette) de l'Alberta et leurs trois enfants : Chantale (Ian), Carmen (Daniel) et Miguel (Monique); Huguette (Peter Zacharias) de Kelowna, CB et ses trois enfants : Daniel, Guy (Kerry) et Brigitte (Bill); Murielle (Edmond Sabourin) de Buffalo Point et leurs quatre enfants : Christiane (Randy), Joanne (David), Darrel (Annette) et Serge; Roselyne (Philippe Carrière) de Saint-Boniface et ses trois enfants : Gina (Alex), Hubert (Rhonda) et Priscilla (Yvan); Jean-Paul (Yolande) de Lorette et leurs huit enfants : Daniel (Nicole), Jocelyne, Colette (Jerry), Yvan, Philippe (Sue), Nicholas, Stéphane et Renée; Rhéal (Leah) de Saint-Boniface et leurs deux enfants : Rhéanne (Kelly) et Kristian (Kristie); Nicole de Victoria, C.B. et ses deux enfants : Charles et Benoit; Michelle (Roger Gratton) de Saint-Boniface et leurs trois enfants : Gilbert, Daniel et Monica.

Elle laisse aussi 42 arrières-petits-enfants, six sœurs : Joséphine Dumontier, Ida (Henri) Peterson, Solange (Albert) Bérard, Antoinette Marion, Irène (Les) West et Denise Marion et deux frères : Lucien (Elisabeth) et Ulysse (Emma) Fillion, ses belles sœurs : Florence (David), Jeannine (Albert), Thérèse (Gérard), Claire (Armand) Desharnais, Yvonne Dupuis, Agathe (George) Paquette, beaux-frères : Léandre (Imelda) et Raymond (Madeleine), ainsi que plusieurs neveux et nièces.

L'ont précédé dans la mort, son père et sa mère, Télesphore et Anna Fillion, et ses frères, Emile, David, Albert et Gérard.

Marie a dévoué beaucoup de son temps comme bénévole au Centre Taché et comme associée des Sœurs Grises de Saint-Boniface. Comme joueuse de carte, son passe-temps favori, elle sera beaucoup manquée par ses ami(e)s du bloc Château Guay.

Les prières ont été récitées au Salon Mortuaire Cropo, 1442, rue Main, Winnipeg, le vendredi 20 juillet à 19 hrs. Le visionnement a eu lieu à 10 h, suivi de la messe de la résurrection célébrée en l'église du Précieux-Sang, 200, rue Kenny à 10h30, le samedi 21 juillet, présidée par l'abbé Charles Fillion.

L'inhumation des cendres a suivi dimanche à Sainte-Elizabeth, MB.

Les amis qui le désirent peuvent exprimer leurs condoléances en offrant un don à la Fondation des maladies du cœur.

« Ceux qui espèrent en Jésus renouvellent leur force, ils déploient leurs ailes comme des aigles, ils courent sans s'épuiser, ils marchent sans se fatiguer » Isaïe, 40,31.

On vous aime, maman!

La direction des funérailles a été confiée au Salon Mortuaire Cropo, téléphone – 586-8044.

Chronique RELIGIEUSE

Yvette Jamault
Laïque

LES FÊTES MARIALES

L'Église, dans son calendrier liturgique, accorde une place importante à Marie, mère de Jésus. Au cours d'une année, il y a de nombreuses célébrations mariales où nous fêtons les mystères de la vie de Marie. Chaque année débute avec la célébration de **Sainte Marie de Dieu** le1er janvier.

Le 11 février, fête de **Notre Dame de Lourdes**, signale l'apparition de la Vierge Marie à Bernadette Soubiroux à Lourdes, France, en 1858. Encore aujourd'hui, Lourdes demeure le sanctuaire marial le plus connu et le plus fréquenté.

Le 25 mars, c'est la fête de **l'Annonciation** où l'ange Gabriel, l'envoyé de Dieu, annonce à Marie qu'elle enfantera un fils et on l'appellera «Emmanuël», c'est-à-dire Dieu avec nous.

Le 31 mai, c'est la fête de **la Visitation** de Marie à sa cousine Élisabeth. Ce mystère nous invite à une charité attentive remplie de compassion aux besoins des autres surtout des plus démunis.

Le 12 juin, la fête du **Cœur Immaculée de Marie** nous incite, à son exemple, à s'ouvrir à Dieu et à accueillir le Seigneur dans nos vies.

Le 16 juillet signale la fête de **Notre Dame du Mont Carmel**. Le Carmel, une montagne en Palestine, près de Nazareth, fut un lieu de prière depuis les temps anciens. La congrégation religieuse des Carmes y ont bâti un monastère dédié à la Vierge Marie.

Le 15 août, nous célébrons l'entrée de Marie dans la pleine communion de Dieu en la fête de **l'Assomption** de la Vierge Marie. On dit que Marie fut élevée au ciel entrant ainsi dans la vie de Dieu en douceur. Elle est donc pour nous un signe merveilleux d'espérance.

Le 22 août, la fête de la **Vierge Marie Reine** célèbre la puissance de Marie qui, comme mère, intercède pour nous auprès de Dieu.

Le 8 septembre est **la Nativité de la Vierge Marie**, anniversaire de la naissance de Marie, mère de Jésus et notre mère spirituelle. Cette fête nous invite à exprimer tout le respect que nous portons à notre propre mère.

Le 15 septembre, **Notre Dame des Douleurs**, veut signaler les souffrances de Marie au cours de sa vie et plus spécialement celles au pied de la croix de son fils, Jésus. Cette réalité nous aide à trouver un sens à nos souffrances et à les assumer dans l'espérance d'une résurrection glorieuse.

Le 7 octobre, **Notre Dame du Rosaire**, nous rappelle la récitation du Rosaire, centrée sur les mystères de Jésus et de Marie.

Le 21 novembre est la **Présentation de la Vierge Marie**, fête où Joachim et Anne présentèrent la jeune Marie au Temple de Jérusalem. La liturgie souligne que Marie est elle-même le Temple de Dieu par sa qualité de Mère de Jésus. Et nous, à la suite de Marie et, habités par l'Esprit-Saint grâce à notre baptême, sommes les temples de Dieu.

Le 8 décembre, c'est la fête de **l'Immaculée Conception** de la Vierge Marie. Lors de cette fête, on souligne la pureté de Marie car la prévenance de la grâce divine l'a préservée de tout péché. «Je tressaille de joie dans le Seigneur, mon âme exulte en mon Dieu. Car il m'a enveloppée du manteau de l'innocence, et m'a fait revêtir les vêtements du salut, comme une épouse parée de ses bijoux» (Isaïe 61, 10)

En plus de ces fêtes mariales, chaque samedi est dédié à la Vierge Marie et s'il n'y a pas de fête spéciale indiquée au calendrier liturgique du samedi, c'est possible de choisir la messe en l'honneur de la Vierge Marie, Mère de l'Église.

«Prier Marie, c'est donc d'abord contempler ce qu'elle est pour devenir ce qu'elle est. Devenir comme elle pur accueil de l'Infini qui s'offre à nous en Jésus-Christ. En elle, je découvre le chemin de foi tracé par l'Esprit...Un chemin qui me conduira à la suite du Christ vers la joie du Père.» (1)

« Salut Marie,
Je viens te contempler
pour devenir un peu plus ce que tu as été:
la croyante au cœur attentif,
la disciple qui a suivi jusqu'au bout,
la pauvre remplie de L'Infini,
la joyeuse messagère.

Salut Marie,
Laisse-moi te regarder,
Laisse-moi te contempler,
Laisse-moi te trouver belle
et devenir ce que tu es. » (2)

1. Contempler pour devenir, par Georges Madore, p. 13.
2. Ibid., p. 120.



Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

L.J.P.

Marie-Alice Giroux (née Morin)

Lundi, le 16 juillet, 2001 à l'Hôpital de Saint-Claude, Manitoba, est décédée Marie-Alice Giroux, à l'âge de 92 ans.

Elle est précédé de son mari, René et tous ses frères et soeurs: Philippe, Jeannette, Bernadette, Joseph, Marie-Anne, Wilfrid, Maurice, Marie-Blanche, Cyril, Lucille et Jean-Baptiste.

Elle laisse dans le deuil ses trois fils: Wilfrid (Catherine), Henri (Florence) et Cyril (Mary) et onze petits-enfants: Suzanne, Michael (Cindy), Yvette, Blaise, Robert, Mark, Irene, René (Monique), Alexandre, Monique et Jean-Baptiste et une arrière-petite-enfant, Emilie.

Les prières ont eu lieu au salon mortuaire à Notre-Dame-de-Lourdes, MB, le 19 juillet à 19h30, puis le 20 juillet à Montmartre, SK, à 19h30. Les funérailles ont eu lieu à Montmartre, SK, à la paroisse Sacré-Coeur, le 21 juillet à 10h30.

Nos sincères remerciements aux Dr Mallick, Dr Viens et Dr Strank ainsi que tout le personnel de l'hôpital et du pavillon de Saint-Claude. Vous étiez tous ses amis.

Ce n'est qu'un au revoir ! Avec affection, ta famille et tous tes amis.

Salon mortuaire Adam, Notre-Dame-de-Lourdes, Manitoba.

Denis Joyal

À Montréal, le 25 juillet 2001, est décédé Denis Joyal à l'âge de 70 ans.

Il laisse dans le deuil son épouse, Pauline Garant, ses enfants: Marie (Jean-Pierre Pilon), Dominique (Philippe Mouillot), Martine (Armand Cellard) et Suzanne (Ian Skerrett); ses petits-enfants, Elise, Claudia, Amélie, Andréanne, Véronique et Evelyne; ses frères et soeurs: Hélène (feu Yvon Arpin), feu Gérard (Simone), feu Rosaire (Agnès), Jean (Marie), feu Julien (Ethel), Lionel (Laurette), Paulette (Jules Lafond), Rolande S.N.J.M., Monique (Hart Oldenberg) et Noël (Lori), beaux-frères et belles-soeurs ainsi que neveux et nièces.

La famille a reçu les condoléances au Centre funéraire Côte-des-Neiges, 4525, Côte-des-Neiges, Montréal, (514)342-8000.

Les funérailles ont eu lieu le 27 juillet 2001 en la chapelle de la Résurrection du cimetière Notre-Dame-des-Neiges à Montréal, Québec.

Fier d'avoir porté les couleurs qui honorent la grande famille du 22ème Régiment, valeureux et courageux, il a combattu pour la liberté durant la guerre de Corée. Aujourd'hui, il s'est incliné après avoir livré un dernier combat, digne et droit comme un chêne face à une maladie invincible.

En son nom, nous vous invitons à verser un don à la Société canadienne du Cancer pour faire naître l'espoir et qu'ensemble, un jour, nous puissons vaincre cette maladie.

FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

D.L.

Nécrologies

Theodore G. Cox



À la suite d'une courte maladie, Theodore G. Cox est décédé paisiblement dans son sommeil à l'Hôpital Saint-Boniface le samedi 14 juillet 2001. Il a ainsi rejoint sa tendre épouse Teresa sous le regard bienveillant de notre Créateur.

Il laisse dans le deuil son fils F. Leslie Cox (Diana) et ses petits-enfants Brian (Cheryl), Gary (Yasko) de Tokyo au Japon, et Corinne (Tim Zacharias); sa fille Elsie d'Eschambault (Gilbert) et ses petits-enfants Joanne (Les Deezar), Marc, Lisa (Roger DeBlois) et Paul (Andrea Léger); ainsi que ses 18 arrière-petits-enfants : Chantal, Renée, Genelle et Noële d'Eschambault, Taylor, Brandon et Erin Cox, Kiyono, Takato et Hiro-Taka Cox, Darian et Jordyn Zacharias.

Il a été précédé de son épouse en 1993 et de son frère Gerry en 1983.

Ted est né à Oss, Noord Brabant, aux Pays-Bas le 7 juin 1906. Il a immigré au Canada avec ses parents Anna deBije et Hendricus Cox en 1910. La famille Cox s'est premièrement établie sur une terre à Fisher Branch, puis à Winnipeg où Ted a fréquenté l'école St. Edward's School. Son père est décédé lorsqu'il avait 14 ans, ce qui lui a imposé le rôle d'homme de la maison. Il a alors commencé à travailler pour le bureau d'une compagnie d'assurance, ce qui l'a mené à une carrière satisfaisante et valorisante de plus de 40 ans avec la société Canadian Surety Company. À sa retraite, en 1971, il occupait le poste de directeur d'une succursale.

Ted participait activement à sa communauté. Il a été président de la Western Canada Insurance Underwriters Association, ainsi que de la Blue Goose Insurance Fraternity. Il a été membre des Chevaliers de Colomb et de Rotary International pendant plus de 60 ans. Il était président du Centre communautaire de Norwood pendant l'inondation de 1950 et a aussi travaillé comme bénévole pour le programme Share Mental Health de l'hôpital de Selkirk. Il était fidèle paroissien de Holy Cross et de Sainte-Bernadette. Il aspirait à devenir arbitre pour les ligues majeures mais des problèmes d'immigration et de carte verte lui ont barré le chemin. Tout de même, le baseball est devenu pour lui une passion de toute une vie. Il était bien connu comme arbitre au parc Wesley puis, plus tard, au Centre communautaire de Norwood.

Autodidacte, Ted a continué à apprendre tout au long de sa vie. Ses années de retraite lui ont permis de suivre des cours universitaires de philosophie, d'astronomie et de théologie de la libération. Grâce à ses réflexions intellectuelles et à sa façon avant-gardiste de penser, les conversations autour de la table étaient toujours stimulantes et humoristiques. Il était un mentor pour sa famille; toujours prêt à écouter, il offrait ses conseils judicieux au besoin.

Ted était un mari aimant et un père, grand-père et arrière-grand-père affectueux. Il a épousé son amie de cœur des années 1920 et a vécu un mariage heureux de plus de 60 ans avec Teresa. Bien qu'il s'ennuyait énormément d'elle après son décès, il a continué à partager avec sa famille l'héritage d'amour et d'engagement qu'ils avaient bâti à deux au fil des ans. Passer du temps avec ses enfants et ses petits-enfants était un de ses passe-temps préférés. Nous nous souvenons affectueusement des sorties en famille au zoo, au cinéma, au Musée des enfants et dans des parcs. Il avait récemment célébré son 95e anniversaire en emmenant toute la famille à Tinkertown pour une journée d'amusement. Ted était un véritable gentilhomme et un humanitaire de grand cœur. Il nous manquera beaucoup, mais nous sommes réconfortés en pensant qu'il a laissé comme héritage une famille aimante assoiffée de connaissances et capable de tout partager sans réserve avec ses prochains.

Une cérémonie privée a eu lieu suivie de l'incinération du corps. Les personnes les plus importantes pour Ted étaient ses enfants, ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants. Il les aimait tous et cet amour lui était rendu au centuple. Nous avons donc décidé que la célébration de la vie longue et heureuse de notre grand-père attendra que nous puissions tous être rassemblés. Les funérailles auront lieu le 24 août à 11 h à la paroisse de Sainte-Bernadette, 820, chemin Cottonwood, Winnipeg R2J 1G1.

Nous vous remercions de ne pas envoyer de fleurs. Si vous préférez, vous pouvez faire un don en mémoire de Ted à la Fondation de recherche de l'Hôpital Saint-Boniface, 409, avenue Taché, Winnipeg MB R2H 2A6, ou à une œuvre de bienfaisance de votre choix.

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou sans frais 1-888-233-4949.

J.D. Léo Loiselle



Le 19 juillet 2001, Léo Loiselle est décédé paisiblement au Foyer Valade où il était résident depuis 18 mois. Il avait 93 ans.

Léo est né à Letellier MB et a vécu la plupart de sa vie à Winnipeg. Il a été précédé de son épouse bien-aimée Alice (Genest); de ses parents David et Diana (Dumontier) Loiselle; de son frère Paul-Émile Loiselle; et de sa sœur Cécile Loiselle.

Il laisse dans le deuil ses frères Alphonse (Yvonne) et Aimé (Laurette); ses sœurs Ida Sylvestre, Léa Mollish (Jack) et Stella Klassen; sa chère amie Irène Michon; et de nombreux neveux et nièces.

Léo a travaillé la plupart de sa vie en tant qu'associé de Loiselle Transport. Il avait beaucoup d'intérêts: il aimait particulièrement travailler le métal et le cuir. Il a aussi passé plusieurs années avec les Fils Natifs. Léo et Alice se sont occupés de Fernand et Lucienne Genest (frère et sœur d'Alice) pendant de nombreuses années.

La famille Loiselle aimerait remercier sincèrement tout le personnel du Foyer Valade pour l'excellence et la compassion de leurs soins.

Les funérailles ont eu lieu à la Cathédrale de Saint-Boniface (190, avenue de la Cathédrale) le lundi 23 juillet à 10 h, présidées par Mgr Fréchette et précédées de la veille du corps. L'enterrement a suivi au cimetière Green Acres.

Au lieu de fleurs, les personnes intéressées sont invitées à faire un don au Foyer Valade, 450, chemin River, Winnipeg, MB, R2M 5M4.

La direction des funérailles a été confiée au Green Acres Memorial Gardens and Funeral Chapel, 222-3241.

Célanire Dionne (née Bérard)

Paisiblement le lundi 23 juillet 2001, après une courte maladie, est décédée à l'hôpital Sainte-Anne, Célanire Dionne à l'âge de 86 ans.

Elle laisse dans le deuil son cher époux André Dionne, quatre fils et six filles; Jeannette Coates et son époux Les, soeur Yvonne Fillion m.o., Aline Danis, René Fillion et son épouse Marguerite, Adèle Danais et son époux Réal, Claude Fillion et son épouse Paulette, Aimé Fillion et son épouse Simone, Jeannine White, Louise Fillion et son ami Jim, Guy Fillion et son épouse Lise, 25 petits-enfants, 30 arrière-petits-enfants, quatre beaux-fils et une soeur Jeanne La Marre.

Elle fut précédée dans la mort par son époux de 57 ans Adélard Fillion en 1989, un fils René, une fille Claire et deux petits-enfants.

La messe de la Résurrection fut célébrée en l'église de Saint-Jean-Baptiste, le jeudi 26 juillet à 15 h présidée par l'abbé Paul Campeau et concélébrée par l'abbé Charles Fillion. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial de Saint-Jean-Baptiste. Les porteurs furent ses petits-fils : Alain et Gérald Danais, Léon et Michel Danis, Daniel, Marc, Richard et Rémi Fillion.

Trois neveux, Aimé, Fernand et Roger Bérard firent la collecte des offrandes et ont agi comme huissiers. Trois petites-filles, Eveline Danais, Joanne Fillion et Rachelle Payne firent les lectures et les prières universelles. René a prononcé l'éloge funèbre et Jeannine a chanté «Tu t'en vas». La direction des funérailles a étéùù confiée au salon mortuaire de Morris.

Remerciements

Les familles Dionne et Fillion désirent remercier sincèrement le personnel de l'hôpital de Sainte-Anne et plus particulièrement le docteur Paul DeMoissac pour tous les bons soins rendus.

Les familles aimeraient aussi remercier très sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, présence aux funérailles, par dons à la Fondation des maladies de coeur, par bouquets de fleurs, par cartes ou toute autre marque d'amitié.

Merci à l'abbé Paul Campeau pour ses belles paroles et l'abbé Charles Fillion, concélébrant. Merci à Eveline, Joanne et Rachelle pour les lectures et les prières universelles et aux membres du Comité pastorale.

Un merci très spécial aux porteurs : Alain et Gérald Danais, Léon et Michel Danis, Daniel, Marc, Richard et Rémi Fillion.

Nous désirons remercier de façon très spéciale la chorale, la directrice et l'organiste de la paroisse ainsi que tous ceux et celles qui ont participé à rendre le chant si beau.

Merci au Comité d'hospitalité qui ont préparé le goûter à la salle Centenaire après la messe des funérailles et à tous ceux et celles qui y ont contribué.

Fernand Léon Morier



Paisiblement Fernand Léon, âgé de 76 ans, a quitté son corps ravagé par la maladie Alzheimer afin de rejoindre Raymonde son épouse de 48 ans qui l'a précédé par 49 jours.

Il a été précédée par ses soeurs Elise et Lucie et ses frères Henri et Paul.

Il laisse dans le deuil ses deux filles: Gisèle et son époux Ed Kosowski, Rita et son époux Maurice Roy, sept petits-enfants: Stéphan, Noah, et Marco Kosowski; Arielle, Cédric, Émilie et Maxime Morier-Roy, ainsi que trois frères: Augustin, d'Orléans, Ontario, Émile de la Colombie-Britannique, Vincent de Winnipeg et deux soeurs: Henriette Lesaux de Kenora, Ontario et Justine Therrien de La Broquerie.

Fernand est né le 24 janvier 1925 à La Broquerie, Manitoba. Jeune homme, il travailla la terre familiale pour aider sa mère veuve. Fernand exerça plusieurs métiers dans sa vie. Il travailla dans les chantiers de bois en Ontario, comme forgeron dans les ateliers de CN, comme porteur pour le train CN et comme chaudronnier. C'est durant cette période qu'il subit un accident grave qui l'a laissé infirme. Il repris les livres d'étude pour devenir un opérateur de machines fixes et demeura à ce poste pour 18 ans au Fort Osborne Complex et Manitoba Youth Centre jusqu'à sa retraite.

Il s'intéressa au baseball, la pêche, la chasse et au jardinage. Il a consacré beaucoup de son temps au Chevaliers de Colomb, Club La Vérendrye et Fils Natifs dont il a été président pour dix ans. Il passa les trois dernières années de sa vie au Centre Taché.

La famille désire remercier les unités 5ABC et 4ABC pour leurs soins attentifs et le soutien accordés à nos parents.

Au lieu de fleurs, les parents et amis peuvent, s'ils le désirent, faire un don à la mémoire de Fernand à la Société Alzheimer du Manitoba, 120, rue Donald, Winnipeg, R3C 4G2.

Les prières ont eu lieu au Salon mortuaire Desjardins, 357, rue Des Meurons le mercredi 25 juillet à 19 h. Le service a été célébré à l'église Saints-Martyrs-Canadiens, 289, avenue Dussault le jeudi 26 juillet à 14 h.

La direction des funérailles de monsieur Fernand Léon Morier a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou sans frais 1-888-233-4949.

FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

M.L.

Prière à la Sainte-Vierge

La plus belle fleur du Mont Carmel

Vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, Mère bénie du fils de Dieu, Mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer aidez-moi à me montrer que vous êtes ma mère.

Sainte-Marie Mère de Dieu, reine du ciel et de la terre. Je vous demande humblement du fond de mon cœur de me secourir dans ma demande. Je sais que vous pouvez m'accorder cette demande.

Ô Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous. Bonne Sainte-Vierge je remets cette cause entre vos mains. Récitez cette prière trois jours de suite et faites-la publier, vous serez exaucés.

D. B.

FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

R.S.

À VOTRE santé

UN ESPRIT SAIN DANS UN CORPS SAIN

« Estime de soi ? Ah ça c'est de l'orgueil, de l'égoïsme. »

Non. L'orgueil et l'égoïsme font du tort aux autres.

Avoir une bonne estime de soi c'est :

- Se sentir bien dans sa peau
- Avoir de la confiance
- Avoir un sentiment d'être en contrôle
- Être sûr de soi
- Se respecter soi-même
- Se sentir valorisé

C'est en ayant une bonne estime de soi que l'on est le mieux équipé pour être là pour les autres. Il faut s'aimer pour mieux vivre avec les autres.

Prenez un instant pour répondre aux questions suivantes afin d'évaluer votre estime de soi :

- Je sais rarement dire non aux demandes des autres.
- J'ai de la difficulté à exprimer mes idées quand elles sont différentes des autres.
- Je pense que les autres sont plus capables que moi.
- Je ne me donne jamais la permission de faire des erreurs.
- Je pense que tout le monde doit m'aimer.

Si vous avez répondu oui à ces questions, continuez la lecture de cet article.

Comment rebâtir l'estime de soi?

I. Être bien équilibré

Je trouve un équilibre lorsque je divise mon temps et mes efforts entre le physique, le social et le spirituel. En voici quelques exemples :

- Le physique : Je me garde en forme, je fais régulièrement de l'exercice, je m'assure de maintenir une alimentation régulière et saine, je m'assure d'avoir suffisamment de sommeil ainsi que du temps pour relaxer.
- Le social : Je prends le temps d'être présent pour mes proches, j'identifie mes priorités, je prends le temps de poursuivre mes intérêts, je reconnais que mon travail ce n'est qu'un de mes divers rôles et non pas mon identité.
- Le spirituel : Je me donne la permission de vivre pleinement qui je suis. Je vis aujourd'hui, non pas dans le regret du passé ni les ennuis du futur.

II. Se connaître et prendre charge de sa vie

Je reconnais mes forces, mes faiblesses et je m'accepte.

J'entreprends mon cheminement avec respect en me donnant la permission de le faire à mon rythme et à ma façon.

Je me donne le droit d'évaluer ce que je peux et ne peux pas changer. Je laisse aller ce sur quoi je n'ai aucun contrôle.

Je fais attention de ne pas prendre tout ce qui me touche à cœur ni à un niveau personnel. Je me rappelle que les autres sont responsables de leurs propres réactions.

Je constate que ma façon de voir ce qui s'est passé dépend de mon interprétation des évènements.

Je me pardonne. C'est permis de faire des erreurs, tout le monde en fait. Malgré tout, j'apprends à la suite de mes erreurs.

Je refuse de me voir comme victime qui pense que tout m'arrive et que je ne peux rien faire pour améliorer ma situation. On a tous des choix donc je prends charge de moi-même.

Je me donne la permission de demander, de mettre des limites, de m'exprimer, de m'amuser, de rire, etc.

III. Porter attention à votre petite voix intérieure

Les messages qui sont répétés dans votre tête sont souvent ceux qui vous créent des ennuis. Par exemple :

- Je ne suis pas capable.
- Je ne connais rien.
- Ils vont rire de moi.
- Je ne peux pas changer.

Ces messages sont à votre détriment et contribuent à une perception négative de soi-même. Pour apprendre à changer ces messages négatifs, pensez à un ami qui accepte qui vous êtes. Est-ce que cet ami vous parlerait de cette façon ? Voici des messages positifs que vous pouvez vous dire :

- Au moins j'ai essayé.
- Je prends une étape à la fois.
- J'apprends tous les jours.
- Je vaux la peine.

Dès aujourd'hui, parlez-vous avec respect et encouragement, de la même façon que le ferait votre ami. Devenez votre meilleur ami.

Vous voulez un rappel quotidien, une visualisation de ce que c'est d'avoir de l'estime de soi ? Gardez donc cette image en tête :

Lorsque vous êtes en vol, l'agent de bord vous donne des directives. En cas de manque de pression dans la cabine, vous devez mettre votre masque d'oxygène d'abord avant d'aider une autre personne. Si vous ne vous occupez pas de vous-même en premier vous ne pourrez aider l'autre.

Ce message peut servir à votre vie de tous les jours. C'est le temps de vous donner permission de prendre soin de vous-même ! Vous en valez la peine!

Cette chronique est possible grâce à une collaboration du Centre de Santé Saint-Boniface.

EXPLORATION SPATIALE

Retour sur Terre ?

Quelques semaines après avoir été le premier Canadien à « marcher » dans l'espace, l'astronaute Chris Hadfield n'est pas complètement revenu de son expérience...

Daniel BAHUAUD



Photo : Gracieuseté de l'Agence spatiale canadienne

Chris Hadfield installe le bras robotisé Canadarm2 à la Station spatiale internationale.

« Quatre années d'entraînement pour passer 12 jours en espace, ça vaut la peine ! », s'exclame l'astronaute Chris Hadfield. De retour sur Terre depuis le 2 mai, le natif de Sarnia, en Ontario, est le premier Canadien à effectuer une sortie dans l'espace. Ayant travaillé avec l'équipe de la navette spatiale américaine *Endeavour* à fixer le nouveau bras robotisé Canadarm2 (1) à la Station spatiale internationale (SSI), il estime ne pas être complètement revenu sur Terre.

« C'était une première pour le Canada, mais pour moi aussi, rappelle Chris Hadfield ! Ça été une expérience très personnelle. Tout au long de la mission, j'ai vécu des émotions fortes, en raison des défis et du succès de notre travail, mais avant tout de l'occasion de m'aventurer à l'extérieur de la navette. Nous étions à notre première sortie pour fixer le Canadarm2 à la station et, à cause d'un problème qu'on avait avec les grands boulons qui retenaient le bras robotisé à la navette spatiale, il nous a fallu prendre des petites pauses., parce que c'était forçant à les enlever. Ça m'a donc donné plus de temps que prévu pour contempler notre planète. L'impact est énorme. Les couleurs sont très vives puisque les océans, les pays et les continents changent de couleur avec le soleil à mesure que nous avançons en orbite. J'ai vu des couchers de soleil à tous les 45 minutes. »

Au dire de l'astronaute, « Marcher » dans l'espace est une expérience paisible, voire spirituelle, mais qui a des moments très désagréables. « Dans les années 1960, "marcher" dans l'espace était une véritable épreuve », constate le parfait bilingue, présentement en tournée du Canada. « En 1966, Eugene Cernan a perdu 15 livres en une demi-heure. On en a beaucoup appris depuis, grâce surtout à l'entraînement dans les piscines. L'eau simule à merveille l'apesanteur, bien qu'il y ait toujours des risques et des imprévus fâcheux. Par exemple, quand tu fais des sorties de huit à neuf heures et que tu travailles fort, tu as besoin d'eau. Alors nos scaphandres sont munis de tubes pour l'eau. Lors de ma première sortie, j'ai eu une petite fuite. Une goutte d'eau a dû toucher le savon sur la visière de mon casque, que nous utilisons pour empêcher de s'embrumer. Éventuellement, cette goutte, je l'ai eu dans l'œil et le savon me brûlait. Dans l'apesanteur, les yeux ne fonctionnent pas comme sur Terre. Je pleurais, mais ma larme restait dans mon œil, parce qu'il n'y avait pas d'attraction terrestre pour la faire sortir de là. Aïe ! »

Une fois le Canadarm2 installé et l'équipe revenue à bord de l'*Endeavour*, Chris Hadfield a effectué des contrôles informatisés pour s'assurer que tout était en règle. « Dans l'ensemble, tout s'est bien déroulé, mais on a eu des pannes de communication qui ont prolongé notre séjour en espace d'une journée, remarque-t-il sans s'attrister du contretemps. Ça m'a donné l'occasion de travailler sur la SSI comme membre de l'équipage. J'ai aidé à compléter des expériences scientifiques et j'ai contribué à l'installation de deux nouveaux modules, "Destiny" et "Rafaello". C'était agréable. J'espère que ma prochaine mission sera du genre à passer pas mal du temps sur la station spatiale.

« De plus, j'ai comparé la nouvelle station à l'ancienne MIR soviétique, que j'ai visité en 1995, poursuit-il. La MIR était déjà vieille en 1995. C'était petit et on manquait d'électricité parce que la station n'était pas munie de grands panneaux solaires. La SSI a de plus grands modules et tout fonctionne sans problème. Au fond, c'est un peu la différence entre un vieux sous-marin et un nouveau.

« Oui, quatre ans d'entraînement, ça vaut vraiment la peine, conclut l'astronaute, la tête encore un peu dans les étoiles. Pas uniquement à cause du voyage. J'ai beaucoup travaillé et j'ai fait équipe avec le personnel et les astronautes de l'Agence spatiale canadienne et de la NASA. Ensemble, nous avons réussi notre mission. Grâce à l'installation du Canadarm2, la SSI sera construite plus rapidement. J'ai hâte d'y retourner ! »

(1) Principal élément de la contribution canadienne de 1,4 milliards $ à la SSI, le Canadarm2 est un descendant plus souple et efficace du Canadarm conçu il y a 20 ans.

Joyeux 85e anniversaire



Bonne fête !
Thérèse (Roy) Rioux
de la part de vos enfants et petits-enfants.

GRATUIT

Programme manitobain de recyclage de l'huile usagée



Les huiles pour moteurs ainsi que les filtres et les contenants à huile usagés peuvent être recyclés en vue de leur réutilisation dans des produits du pétrole, de l'acier ou du plastique.

Apportez votre huile usagée à l'un des quatre endroits suivants à Winnipeg. Pour plus de renseignements sur le Programme manitobain de recyclage de l'huile usagée, visitez le site Web **www.usedoilrecycling.com** ou composez le 1-888-410-1440 ou le 632-5255.

A-1 Environmental Services
1447, chemin Dugald, 237-3681,
de 8 h à 16 h 30, du lundi au vendredi

Miller Environmental Corp.
65, baie Trottier, 925-9600,
de 11 à 15 h, du lundi au vendredi
Aussi ouvert de 9 à 16 h
le premier et le dernier samedi
du mois, d'avril à septembre

WRS Waste & Recycling Services
940, rue Redonda, 661-3683,
de 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi
Aussi ouvert de 18 à 21 heures,
les mardis et les jeudis

Enviro West Inc.
1090, boul. Kenaston, 987-9600,
de 8 à 17 h, du lundi au vendredi

Produits acceptés :

Huiles : Huile de carter (dérivée du pétrole ou synthétique), liquide hydraulique, liquide de transmission, huile d'engrenages et tout autre liquide utilisé comme lubrifiant dans les machines et outillages (p. ex. véhicules, tondeuses, souffleuses à neige, machines agricoles).

Contenants : Tout contenant à huile d'une capacité inférieure à 30 litres.

Filtres à huile : Tout filtre amovible ou filtre-tige (p. ex. filtres à huile pour moteurs, filtres à carburant diesel, mais pas les filtres à essence).



Service des eaux et des déchets

Pour de plus amples renseignements, appelez au Centre de service à la clientèle du Service des eaux et des déchets au

986-5858

Élimination des déchets ménagers dangereux

Par mesure de sécurité, veuillez apporter vos déchets ménagers dangereux à un centre de collecte des déchets dangereux.

Consignes pour l'élimination des déchets dangereux :

- Ne **JAMAIS** mettre les déchets dangereux avec les ordures ordinaires ou les déchets recyclables.
- Ne **JAMAIS** verser de déchets dangereux dans les égouts, les canaux de drainage, un cours d'eau ou une nappe d'eau.
- Ne **JAMAIS** enterrer les déchets dangereux.
- Ne **JAMAIS** brûler les déchets dangereux.
- Ne **JAMAIS** jeter de déchets dangereux dans les décharges.

Jeter les produits dangereux non utilisés de façon inappropriée peut :

- contribuer à l'introduction de produits chimiques nuisibles dans l'environnement et à la contamination de l'eau et du sol;
- causer des problèmes de santé à long terme ou des blessures graves, à vous ainsi qu'aux personnes chargés d'enlever les ordures ménagères et les déchets recyclables et aux travailleurs des décharges;
- endommager l'égout de votre maison et les canalisations d'égout de la ville.

GRATUIT

Centre de collecte des déchets ménagers dangereux

Miller Environmental Corporation
65, baie Trottier (accessible du boul. Chevrier) Tél. : 925-9615
Ouvert de 9 à 16 h le premier et le dernier samedi du mois, d'avril à septembre.

Exemples de produits ménagers dangereux :

- restes de peinture
- contenants aérosol
- décapants
- insectifuges
- produits nettoyants (pour toilettes, fours, conduits)
- batteries de voiture
- engrais chimiques pour la pelouse
- nettoyants et dissolvants pour pinceaux
- bouteilles de propane
- antigel (pour radiateurs, pare-brise)
- combustible pour barbecues et poêles de camping
- produits chimiques pour piscines
- herbicides et insecticides
- essence

Lisez les étiquettes!

Ces symboles de danger peuvent vous aider à reconnaître les produits dangereux.

CORROSIF — EXPLOSIF — INFLAMMABLE — POISON

Utilisez la plus grande quantité possible du produit avant de le mettre au rebut – offrez-le à vos parents et amis!





Conservation Manitoba